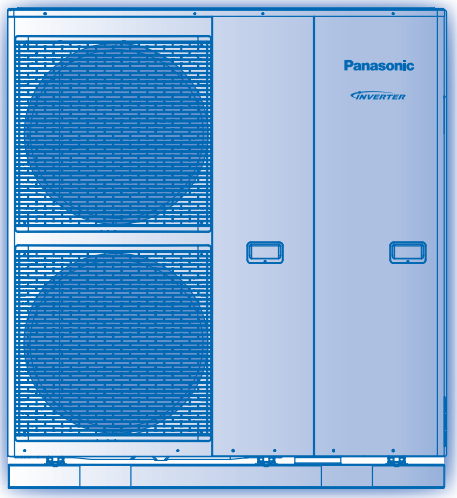


Panasonic

Operating Instructions
(Mono bloc) Air-to-Water Heatpump System

Model No.

Mono bloc Unit

WH-MDC09C3E8
WH-MDC12C9E8
WH-MDC14C9E8
WH-MDC16C9E8
(WH-MDC09C3E8-1)
(WH-MDC12C9E8-1)
(WH-MDC14C9E8-1)
(WH-MDC16C9E8-1)

ENGLISH 2 ~ 11
Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.
Before operating the unit, make sure the installation has been carried out correctly by authorized dealer correctly and precisely following the installation instructions given.

FRANÇAIS 12 ~ 21
Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.
Avant de faire fonctionner l'unité, assurez-vous que l'installation a été correctement réalisée par un revendeur agréé et dans le strict respect des consignes d'installation fournies.

ESPAÑOL 22 ~ 31
Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.
Antes de operar la unidad asegúrese de que la instalación haya sido realizada correctamente por un instalador autorizado, siguiendo de forma correcta y precisa las instrucciones de instalación dadas.

DEUTSCH 32 ~ 41
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.
Vor der Inbetriebnahme dieses Geräts ist sicherzustellen, dass die Montage durch einen autorisierten Händler fachgerecht entsprechend der Installationsanleitung durchgeführt wurde.

ITALIANO 42 ~ 51
Prima di utilizzare l'unità si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.
Prima di far funzionare l'unità, assicurarsi che l'installazione sia stata eseguita correttamente da un rivenditore autorizzato e seguendo precisamente le istruzioni date per l'installazione

NEDERLANDS 52 ~ 61
Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
Controleer, voor u de unit in gebruik neemt, dat de installatie goed is uitgevoerd door een officiële dealer en dat dat nauwkeurig is gedaan volgens de verstrekte instructies voor de installatie.

PORTUGUÊS 62 ~ 71
Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para futura referência.
Antes de colocar a unidade em funcionamento, certifique-se que a instalação foi feita correctamente por um fornecedor autorizado e que seguiu com precisão as instruções de instalação dadas.

ΕΛΛΗΝΙΚΆ 72 ~ 81
Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
Πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα, βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση έχει διεξαχθεί κανονικά από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο, ο οποίος έχει ακολουθήσει σωστά και πιστά τις δοθείσες οδηγίες.

CZECH 82 ~91
Než začnete se zařízením pracovat, důkladně se seznamte s návodem k obsluze a uložte si jej pro pozdější použití.
Než začnete jednotku používat, přesvědčte se, že byla řádně nainstalována podle příslušných pokynů autorizovaným instalačním technikem.

© Panasonic Appliances Air-Conditioning Malaysia Sdn. Bhd. 2012. Unauthorized copying and distribution is a violation of law.

F568653

Thank you for purchasing Panasonic Product

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS 2~3

REMOTE CONTROL 4~8

MONO BLOC UNIT 9

TROUBLESHOOTING 10

INFORMATION 11

NOTE

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. They are subjected to change without notice for future improvement.

OPERATION CONDITION

Water outlet Temperature (°C)		
HEATING	Max.	55
	Min.	25
COOLING	Max.	20
	Min.	5

Ambient Temperature (°C)		
HEATING	Max.	35
	Min.	-20
COOLING	Max.	43
	Min.	16

NOTICE : When the outdoor temperature is out of the above temperature range, the heating capacity will drop significantly and mono bloc unit might stop for protection control.
The unit will restart automatically after a short time when the outdoor temperature is back in the limits.

SAFETY PRECAUTIONS

- Panasonic (**Mono bloc) Air-to-Water Heatpump** is a system designed for combination with Panasonic Tank Unit. In case of non-Panasonic Tank Unit is being used with Panasonic (**Mono bloc) Air-to-Water Heatpump System**, Panasonic cannot guarantee neither good operation nor reliability of the system.
- This manual describes how to operate the Heatpump system.
- Other operation such as water tank, radiator, external thermo controller and underfloor system, please refer to respective manufacturer operation manuals.

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please comply with the following.
Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

WARNING	**This sign warns of death or serious injury.**
CAUTION	**This sign warns of injury or damage to property.**

The instructions to be followed are classified by the following symbols:

	This symbol denotes an action that is PROHIBITED.
	These symbols denote an action that is COMPULSORY.

WARNING

MONO BLOC UNIT

	This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
	Please consult authorized dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.
	When repair or service refrigeration system, confirm to authorized dealer or specialist on usage of specified refrigerant type. Using of refrigerant other than the specified type may cause product damage, burst and injury etc.
	Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.
	Do not insert your fingers or other objects into the mono bloc unit, rotating parts may cause injury.
	Do not touch the mono bloc unit during lightning, it may cause electric shock.
	Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.

WARNING

POWER SUPPLY

- Do not use modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.
- To prevent overheating, fire or electric shock:
  - Do not share the same power outlet with other equipment.
  - Do not operate with wet hands.
  - Do not over bend the power supply cord.
- If the supply cord is damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This unit is equipped with Residue Current Circuit Breaker (RCCB). It is strongly recommended to check the operation of the RCCB after installation and periodically after servicing or maintenance by authorized dealer to ensure it is in good working order. Otherwise, it may cause electrical shock or fire in case of malfunction.
- It is strongly recommended to install Residual Current Device (RCD) on-site to prevent electric shock or fire.
- Stop using the product if any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker.
  (Risk of smoke/fire/electric shock)
  Examples of abnormality/failure
  - The RCCB switches off by itself.
  - Burning smell, abnormal noise or vibration sound is observed when the unit is in use.
  - Hot water keeps on coming off the unit.

  Contact your local dealer immediately for maintenance/repair.
- It is recommended to wear gloves during servicing or maintenance in order to avoid hazard.
- This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.
- Prevent electric shock by switching off the power supply when:
  - Before cleaning or servicing.
- This appliance is for multiple uses. All power supply circuits must be turn off before access to any of the terminals in the unit, to avoid electrical shock, burn or fatal injury.

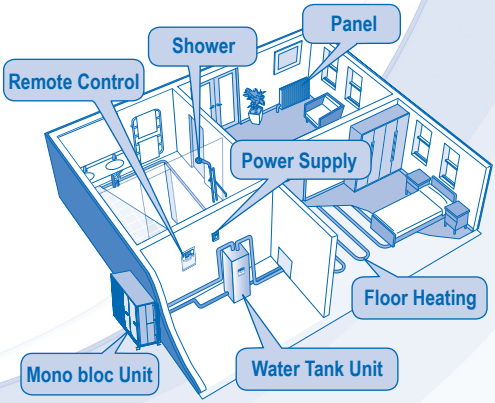
CAUTION

MONO BLOC UNIT

- Do not install the unit close to any combustible equipment or at bathroom. Otherwise, it may cause electric shock or fire.
- Do not touch the water discharge pipe during operation.
- Do not place anything on top or beneath of the unit.
- Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.
- Do not use the system during sterilization to prevent scalding or overheat during shower.
- Ensure drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.
- After a long period of use, make sure the installation rack does not deteriorate to prevent the unit from falling down.
- The sterilization function field settings must be configured by the authorized dealer according to local laws and regulation.

REMOTE CONTROL

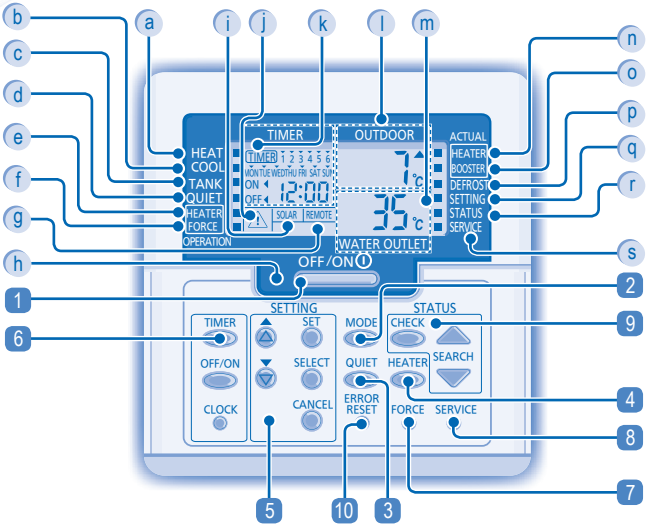
- Do not let the remote control get wet. Otherwise, it may cause malfunction.
- Do not press the buttons on the remote control with hard, pointed objects. Otherwise, it may damage the unit.
- Do not wash the remote control with water, benzene, thinner or scouring powder.
- Do not inspect or service the remote control by yourself. Please consult authorized dealer. Otherwise, it can damage or malfunction.



REMOTE CONTROL

- Some functions describe in this manual may not be applicable to your unit.
- Consult your nearest authorized dealer for further information.
- For normal operation, the ERROR RESET, FORCE and SERVICE buttons are not in use.

Open cover for buttons selections.



REMOTE CONTROL'S DISPLAY

- a Heat Mode OFF/ON Indicator
- b Cool Mode OFF/ON Indicator
- c Tank Mode Indicator
- d Quiet Mode Indicator
- e Backup Heater Enabled/Disabled Indicator
- f Force Heater Request OFF/ON Indicator
- g External Thermo Controller Connected Display
- h Operation LED
- i Solar Display
- j Caution (Tank Temperature above 60°C) Indicator
- k Timer/Clock Setting Display
- l Outdoor Ambient Temperature Display
- m Water Outlet Temperature Display
- n Backup Heater Actual (OFF/ON) Indicator
- o Booster Heater Actual (OFF/ON) Indicator
- p System Defrost Operation OFF/ON Indicator
- q System Setting Mode OFF/ON Indicator
- r System Status Check Mode OFF/ON Indicator
- s System Service Mode OFF/ON Indicator

REMOTE CONTROL'S BUTTON

- 1 OFF/ON Button
- 2 Operation Mode Button
- 3 Quiet Operation Button
- 4 Backup Heater Enabling Button
- 5 System Setting Mode Buttons
- 6 Timer Setting Group Buttons
- 7 Force Heater Mode Button
- 8 System Service Mode Button
- 9 System Status Check Button
- 10 Error Reset Button

REMOTE CONTROL PREPARATION

Setting Current Day and Time

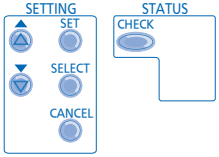
1. Press CLOCK.
2. Press ▲ or ▼ to set current day.
3. Press SET to confirm.
4. Repeat steps 2 and 3 to set the current time.

Notes:

- The current day and time need to be set when:
  - The power is turned on for the first time.
  - After a long time has elapsed since the power was last turned on.
- The current time that has been set will be the standard time for all the Timer operations.

SETTING UP THE SPECIAL FUNCTIONS

- After initial installation, you can manually adjust the settings. The initial setting remains active until the user changes it.
- The remote control can be used for multiple installations. Some functions may not be applicable to your unit.
- Ensure the operation LED is in OFF condition before setting.



1. Press SET and CHECK simultaneously for 5 seconds to enter special setting mode. "SETTING" and "STATUS" indicator is ON.
2. Press ▲ or ▼ to browse functions.
3. Press SELECT to enter function.
4. Press ▲ or ▼ to enable **YES** or disable **NO** function, or set other options.
5. Press SET to confirm.

Set	Remote Control's Display		Description
1	roon	con	External Thermo Controller (YES / NO) To set external thermo controller connection.
2	HEATER	CAP	Backup Heater Capacity Selection (3kW / 6kW / 9kW) To reduce the heater power whenever unnecessary. Options vary depending on model.
3	Ant i	FrE	Water System Freeze Prevention Function (YES / NO) To activate or deactivate water system freeze prevention function when unit is OFF.
4	TANK	con	Tank Connection (YES / NO) To set tank connection. Note: If select "Tank connection" is "NO", Set 5 ~ 14 are skipped.
5	SOLAR	Pry	Solar Priority (YES / NO) To choose the solar use for water tank heat up.
6	COOL	Pry	Cooling Priority (YES / NO) To choose the room cooling as priority during COOL + TANK mode. If select "Cooling priority" is "YES", Set 8 ~ 9 are irrelevant to COOL + TANK mode.
7	HEAT	Pry	Heating Priority (YES / NO) To choose the room heating as priority during HEAT + TANK mode. Note: If select "Heating priority" is "YES", Set 8 ~ 9 are irrelevant to HEAT + TANK mode.
8	COOL/HEAT	int	Cooling/Heating operation Interval Set To set timer for Cool mode or Heat mode during COOL + TANK mode or HEAT + TANK mode (0.5hour ~ 10 hours). If both "Heating priority" and "Cooling priority" are "YES", Set 8 ~9 are skipped.
9	TANK	int	Tank Heat-up Interval Set To set timer for Tank during COOL + TANK mode or HEAT + TANK mode (5minutes ~ 1hour 35minutes).
10	BOOSTER	htr	Booster Heater Function (YES / NO) To activate or deactivate tank booster heater function Note: If select "Booster heater function" is "NO", Set 11 is skipped.
11	BOOSTER	dly	Booster Heater Delay Timer Set To set delay timer for booster heater to ON if water tank temperature is not reached (20minutes ~ 1hour 35minutes).

- **Do not use the system during sterilization to prevent scalding or overheat during shower.**
- **The sterilization function field settings must be configured by the authorized dealer according to local laws and regulation.**

12	Strl	Fun	Sterilization (YES / NO) To set sterilization, if required. Note: If select "Sterilization" is "NO", set 13 ~ 15 are skipped.
13	Str		Sterilization Day & Time Set To set timer for sterilization (only once a week, will operate even in standby condition).
14	Strl	bo i	Sterilization Temperature Set To set temperature for sterilization function (40°C ~ 75°C).
15	Str	oPr	Sterilization Continue Time To set timer to maintain heating temperature in order to complete the sterilization function (5minutes ~ 1hour).

BASIC OPERATION

TO TURN ON OR OFF THE UNIT

- When unit is ON, operation LED is lit and the actual temperature for water outlet and outdoor ambient are shown on the remote control display.

TO SELECT OPERATION MODE

- **HEAT MODE**
  - To turn ON or OFF the panel/floor heating operation.
  - In this mode, the mono bloc unit will provide heating capacity to the system.
- **HEAT + TANK MODE**
  - In this mode, the mono bloc unit will provide heating capacity to the sanitary tank and the system.
  - This operation is not used when the sanitary water tank is not installed.
- **TANK MODE**
  - To turn ON or OFF the sanitary tank operation.
  - In this mode, the mono bloc unit will provide heating capacity to the sanitary tank.
- **COOL MODE**
  - To turn ON or OFF the panel operation.
  - In this mode, the mono bloc unit will provide cooling capacity to the system.
- **COOL + TANK MODE**
  - In this mode, the mono bloc unit will provide cooling capacity to the system.
  - Mono bloc unit will control booster heater in sanitary tank.

TO ENJOY QUIET ENVIRONMENT

- This operation reduces mono bloc unit noise. In this condition, it may cause decrease in heating/cooling capacity.

TO ENABLE THE BACKUP HEATER

- The backup heater provides extra heating capacity during cold outdoor temperature and only can operated at heat mode operation when he was enabled by pushing this button.
- The backup heater will automatically turn ON when the setting conditions is fulfilled.
- To disabled the Heater operation manually, press the respective button again.

SYSTEM STATUS CHECK MODE

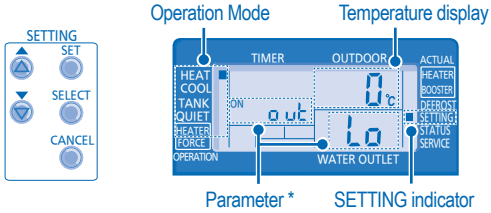
1. Press CHECK for 5 seconds to enter STATUS mode.
2. Press ▲ or ▼ to check the Water Inlet Temperature, Tank Temperature, Compressor Running Frequency or Error History.

- Press CANCEL to exit STATUS mode.
- Once STATUS mode is entered, “STATUS” indicator is ON.
- STATUS mode cannot be activated when the “SETTING” indicator is ON.

ADVANCE OPERATION

- It is strongly recommended to contact the nearest authorized dealer to change the water temperature range.
- Using the remote control could set the temperature range for water outlet temperature and outdoor ambient temperature.

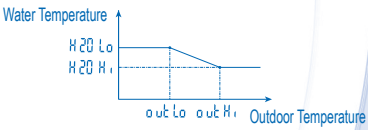
SYSTEM SETTING MODE



1. Press SET for 5 seconds to enter "SETTING" mode. "SETTING" indicator is ON.
2. Press ▲ or ▼ to choose a parameter.
3. After selecting the desired parameter, press SELECT to enter the parameter.
4. Press ▲ or ▼ to set the desired temperature.
5. Press SET again to confirm the setting.

- Repeat steps 2 to 5 to set other parameters.

Operation Mode	Parameter *	Description
HEAT	OUT LO	Low outdoor ambient set temperature (-15°C ~ 15°C).
HEAT	OUT HI	High outdoor ambient set temperature (-15°C ~ 15°C).
HEAT	H2O LO	Water outlet set temperature at low outdoor ambient temperature (25°C ~ 55°C).
HEAT	H2O HI	Water outlet set temperature at high outdoor ambient temperature (25°C ~ 55°C).
HEAT	OFF	Set temperature for turning OFF heating operation (5°C ~ 35°C).
HEATER	OUT ON	Outdoor ambient set temperature for turning ON heater operation (-15°C ~ 20°C).
COOL	SET	Water set temperature during cool mode (5°C~20°C)
TANK	SET	Sanitary tank set temperature (40°C ~ 75°C).



WATER TEMPERATURE THERMO SHIFT SETTING

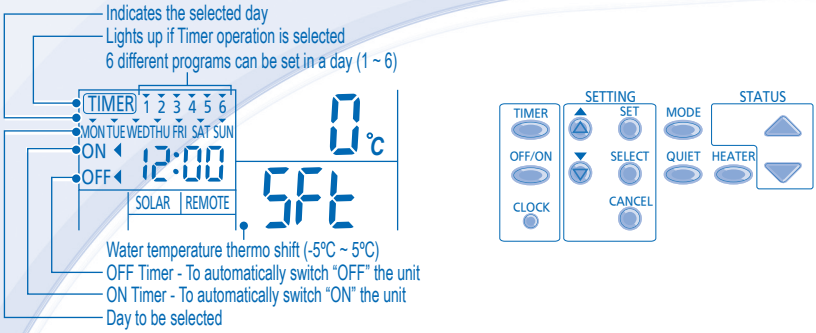
1. Press SET within 5 seconds.

- Repeat steps 3 to 5 to set the desired shift temperature (-5°C ~ 5°C).

Notes:

- Press CANCEL or wait 30 seconds to exit "SETTING" mode.
- The setting temperature will be stored in the system once confirm.
- "SETTING" mode cannot be activated when the "SERVICE" and "STATUS" indicator is ON.

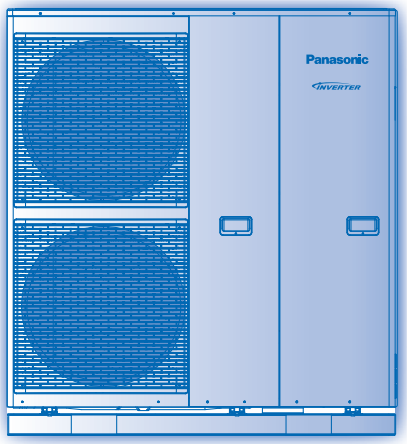
WEEKLY TIMER SETTING



Function	Step
Enter timer mode	Press TIMER.
Set day & time	1. Press ▲ or ▼ to select your desired day. 2. Press SELECT to confirm. 3. "1" will be blinking, press SELECT to set program 1. 4. Press OFF/ON to select ON or OFF timer. 5. Press ▲ or ▼ to select your desired time. You can set MODE, QUIET, HEATER and desired shift temperature ▲ ▼ with timer. 6. Press SET to confirm program 1. The selected day will be highlighted with ▼. • After 2 seconds, the display will move to the next program. 7. Repeat steps 4 to 7 to set programs 2 to 6. • During timer setup, if no button is pressed within 30 seconds, or if the SET button is pressed the setting at that moment is confirmed and timer setup is ended.
Add/Modify timer	Repeat the steps above.
Disable timer	Press TIMER, then press CANCEL.
Enable timer	Press TIMER, then press SET.
Check timer	1. Press TIMER. 2. Press ▲ or ▼ until your desired day is shown, press SELECT to confirm your selection. 3. Press ▲ or ▼ to check the set programs.
Cancel timer	1. Press TIMER. 2. Press ▲ or ▼ until your desired day is shown, press SELECT to confirm your selection. 3. Press SELECT to enter program setting. 4. Press ▲ or ▼ until your desired program is shown. 5. Press CANCEL to cancel the program.

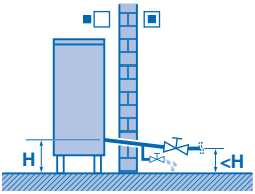
Notes:
- You can set the Timer for each day of the week (Monday to Sunday) with 6 programs per day.
- When the unit is switched on by the ON TIMER, it will use the previously set temperature to control the water outlet temperature.
- Same timer program cannot be set in the same day.
- You may also select collective days with same timer setting.
- Promotes energy saving by allowing you to set up to 6 programs in any given day.

MONO BLOC UNIT



MONO BLOC UNIT

In case of a power supply failure or pump operating failure, drain the system (as suggested in the figure below).



When water is idle inside the system, freezing up is very likely to happen which could damage the system.

- Do not obstruct the air inlet and air outlet vents, it may cause low performance or breakdown. Please remove obstacles to assure the ventilation.
- During winter, please clean and remove the snow near mono bloc unit so that the snow does not cover the air inlet and air outlet vents.

EXTERNAL FILTER

- Please clean the external filter at least once a year. Fail to do so might cause filter clogged, consequent system breakdown. Please consult authorized dealer.

INSPECTION

- In order to ensure optimal performance of the unit, seasonal inspections on the unit, external filter and field wiring have to be carried out at regular intervals. This maintenance should be carried out by authorized dealer.
- Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents of mono bloc unit.

⚠ FOR EXTENDED NON-USE

- Do not switch off the power supply. Switching off the power supply will stop the automatic water pump operation and cause the water pump jammed.

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY then please consult authorized dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.

TROUBLESHOOTING

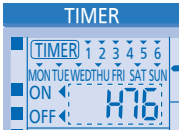
The following symptoms do not indicate malfunction.

SYMPTOM	CAUSE
Flowing sound during operation.	• Refrigerant flow inside the unit.
Operation is delayed a few minutes after restarting.	• The delay is a protection to the unit's compressor.
Mono bloc unit emits water/steam.	• Condensation or evaporation occurs on pipes.
Mono bloc unit emits steam during heating mode.	• This is due to defrost operation happens at the heat exchanger.
Mono bloc unit does not operate.	• When the outdoor temperature is out of the operation condition range, the heatpump system enter protection control.
(Mono bloc) Air-to-water Heatpump system operation will turn off.	• The heatpump system enter protection control. Compressor stops by water inlet temperature lower than 18°C; and backup heater power turn on by water inlet temperature lower than 23°C.
System difficult to heat-up.	• When heating is operated together with floor heating or panel heater simultaneously, there may be case where warm water temperature is getting lower and cause floor heating or panel heater heat-up is weaken. • When outdoor air temperature is low, it may be difficult to get warm. • Is the snow pile blocking the discharge outlet or intake inlet of mono bloc unit. • When water outlet set temperature is low, it may be difficult to get warm.
System cannot get warm instantly.	• Due to the nature of the heatpump system, it may take some time to heat-up the water if the unit is operated from cold-start.
Backup heater turn ON automatically when it is not enabled.	• The turn ON of backup heater is a protection to the indoor unit's heat exchanger.
Operation starts automatically even without ON Timer.	• The sterilization timer has been set.

Check the following before calling for servicing.

SYMPTOM	CHECK
Heating/cooling operation is not working efficiently.	• Set the temperature correctly. • Is the panel heater valve closed. • Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents of mono bloc unit.
Noisy during operation.	• Check if the unit has been installed at an incline or the cover is not closed properly.
The unit does not work.	• Check if the circuit breaker is tripped.
Operation LED is no lit or remote control display is blank.	• Is the power supply off or power failure.

The operation LED blinks and error code appear on remote control display.



- Turn the unit off and reveal the error code to authorized dealer.
- Timer operation cancel when error code occur.

Force Heater Mode Button

FORCE

- In case of a failure of the (Mono bloc) Air-to-Water Heatpump system, the backup heater can be used to heat up the heating water. Press FORCE to switch on the backup heater.
- Press OFF / ON to stop the force heater operation.
- During Force Heater mode, all other operations are not allowed.

INFORMATION

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.
By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Panasonic

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 12~13

TÉLÉCOMMANDE 14~18

UNITÉ MONO BLOC 19

DÉPANNAGE 20

INFORMATIONS 21

REMARQUE

Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit. Celui-ci peut être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

CONDITION D'UTILISATION

Température de sortie d'eau (°C)		
CHAUFFAGE	Max.	55
	Min.	25
REFROIDISSEMENT	Max.	20
	Min.	5

Température ambiante (°C)		
CHAUFFAGE	Max.	35
	Min.	-20
REFROIDISSEMENT	Max.	43
	Min.	16

ATTENTION: Si la température extérieure sort de la plage de températures ci-dessus, la capacité thermique chutera de façon importante et il se peut que l'unité mono bloc s'arrête pour le contrôle de protection.
La PAC redémarrera automatiquement après une courte durée, quand la température extérieure sera à nouveau comprise dans la plage limite de fonctionnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **La pompe à chaleur air-eau (mono bloc)** Panasonic est un système conçu pour être combiné avec le réservoir Panasonic. Si un réservoir d'une autre marque que Panasonic est utilisé avec le **système de pompe à chaleur air-eau, (mono bloc)**, Panasonic ne peut garantir ni le bon fonctionnement ni la fiabilité du système.
- Ce manuel décrit comment utiliser le système de pompe à chaleur.
- Pour le fonctionnement d'autres systèmes tels que le réservoir d'eau, le radiateur, le contrôleur thermique externe et le chauffage au sol, référez-vous aux modes d'emploi de leurs fabricants respectifs.

Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous.
Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après:

AVERTISSEMENT	**Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.**
ATTENTION	**Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.**

Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants:

	Ce symbole désigne une action INTERDITE.
	Ces symboles désignent des actions OBLIGATOIRES.

AVERTISSEMENT

UNITÉ MONO BLOC

	Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance. Les enfants doivent être supervisés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
	Veuillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour le nettoyage des pièces internes et pour la réparation, l'installation, le retrait et la réinstallation de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.
	Pour la réparation ou l'entretien du système de réfrigération, validez auprès du revendeur agréé ou du spécialiste l'usage du type de réfrigérant spécifié. L'utilisation d'un réfrigérant autre que le type spécifié peut endommager le produit ou provoquer des explosions, des brûlures, etc.
	N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.
	N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité mono bloc, les parties tournantes peuvent causer des blessures.
	Ne touchez pas l'unité mono bloc au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.
	Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement.

AVERTISSEMENT

ALIMENTATION

N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie.

Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :
- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
- N'utilisez pas l'unité avec des mains mouillées.
- Ne pas plier excessivement la fiche électrique.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, par un de ses techniciens ou par une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.

Cette unité est équipée d'un disjoncteur de courant résiduel (RCCB). Il est fortement conseillé de faire contrôler le fonctionnement du RCCB après l'installation et périodiquement après l'entretien ou la maintenance par un revendeur agréé afin de garantir son bon fonctionnement. Sinon, il y a risque de choc électrique ou d'incendie en cas de dysfonctionnement.

Il est fortement conseillé d'installer un dispositif à courant résiduel (DCR) sur le site afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

Cesser d'utiliser le produit lorsqu'une anomalie ou défaillance quelconque se produit et débrancher la fiche d'alimentation ou mettre hors tension l'interrupteur et le disjoncteur.
(Risque de fumée/feu/choc électrique)

Exemples d'anomalie ou défaillance
- L'RCCB s'arrête de lui-même.
- Une odeur de brûlé, un bruit anormal, ou des vibrations sonores sont observés durant le fonctionnement de l'unité.
- L'eau chaude continue à sortir de l'unité.

Contacter immédiatement votre revendeur local pour l'entretien/réparation.

Il est conseillé de porter des gants pendant la maintenance ou l'entretien afin d'éviter tout risque.

Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

Prévenez les chocs électriques coupant l'alimentation:
- Avant le nettoyage ou l'entretien.

Cet appareil convient à de multiples usages. Tous les circuits d'alimentation électrique doivent être coupés avant toute intervention sur les bornes de l'unité, afin d'éviter tout choc électrique, brûlure ou blessure mortelle.

ATTENTION

UNITÉ MONO BLOC

N'installez pas l'unité à proximité d'un équipement combustible ou dans une salle de bains. Sinon, il y a risque de choc électrique ou d'incendie.

Ne pas toucher le tuyau de refoulement de l'eau pendant le fonctionnement.

Ne posez rien sur ou sous l'unité.

Ne touchez pas l'ailette pointue d'aluminium, les parties pointues peuvent causer des dommages.

Ne pas utiliser le système lors de la stérilisation pour éviter une surchauffe ou brûlure pendant la douche.

Assurez-vous que le tuyau de vidange est correctement raccordé. Sinon, une fuite peut se produire.

Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré afin d'éviter une chute de l'unité.

Les réglages du champ de la fonction de stérilisation doivent être configurés par le revendeur agréé conformément aux lois et réglementations locales.

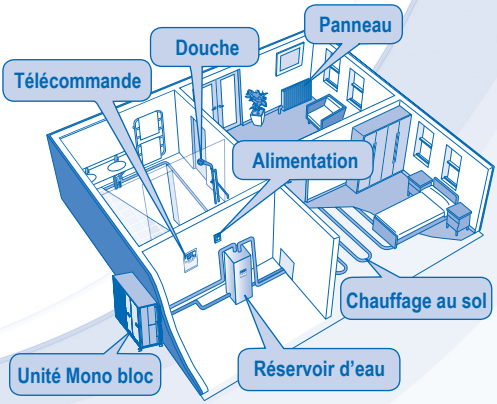
TÉLÉCOMMANDE

Ne laissez pas la télécommande se mouiller. Sinon, elle peut provoquer des dysfonctionnements.

Ne pas appuyer sur les boutons de la télécommande avec des objets durs ou pointus. Vous pourriez endommager l'unité.

Ne pas nettoyer la télécommande avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à récurer.

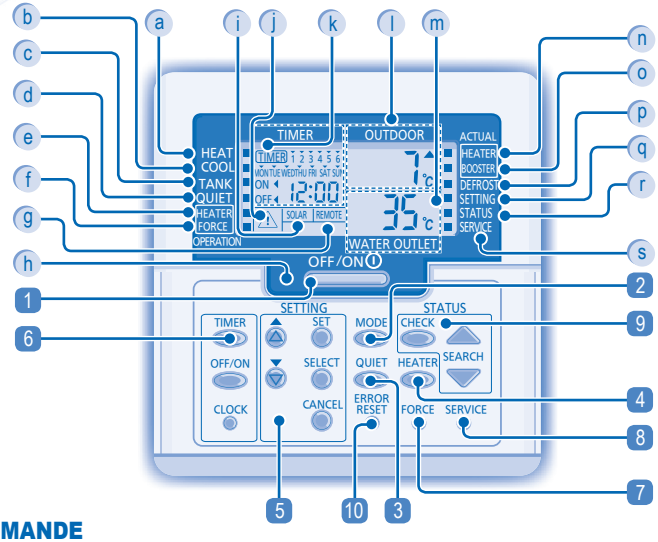
N'inspectez pas ni réparez la télécommande par vous-même. Veuillez consulter un revendeur agréé. Sinon, elle peut endommager ou mal fonctionner.



TÉLÉCOMMANDE

- Il est possible que certaines fonctions décrites dans ce manuel ne soient pas applicables à votre unité.
- Consultez votre revendeur agréé le plus proche pour en savoir plus.
- En fonctionnement normal, les touches ERROR RESET, FORCE et SERVICE sont inactives.

Ouvrez le couvercle pour accéder aux touches de sélection.



AFFICHEUR DE LA TÉLÉCOMMANDE

- a Voyant de MARCHE/ARRÊT du mode chauffage
- b Voyant OFF/ON (MARCHE/ARRÊT) du mode refroidissement
- c Voyant de mode Réservoir
- d Voyant de mode Silence
- e Voyant Activé/Désactivé du chauffage de secours
- f Voyant de MARCHE/ARRÊT de la demande de chauffage forcé
- g Panneau connecté du contrôleur thermo externe
- h DEL de fonctionnement
- i Affichage solaire
- j Voyant Attention (température du réservoir supérieure à 60°C)
- k Affichage du réglage Horloge/Minuterie
- l Affichage de la température ambiante extérieure
- m Affichage de la température de sortie d'eau
- n Voyant (MARCHE/ARRÊT) du chauffage de secours en cours
- o Voyant (MARCHE/ARRÊT) du chauffage d'appoint en cours
- p Voyant MARCHE/ARRÊT du mode Dégivrage système
- q Voyant de MARCHE/ARRÊT du mode de réglage du système
- r Voyant de MARCHE/ARRÊT du mode de contrôle de l'état du système
- s Voyant MARCHE/ARRÊT du mode Entretien système

TOUCHES DE LA TÉLÉCOMMANDE

- 1 Touche de marche/arrêt (OFF/ON)
- 2 Touche de mode de fonctionnement
- 3 Touche de fonctionnement silencieux
- 4 Touche d'activation du chauffage de secours
- 5 Touches de mode de réglage du système
- 6 Touche de groupe de réglage de la minuterie
- 7 Touche de mode de chauffage forcé
- 8 Touche du mode Entretien système
- 9 Touches de mode de contrôle de l'état du système
- 10 Touche de réinitialisation d'erreur

PRÉPARATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Réglage du jour et de l'heure

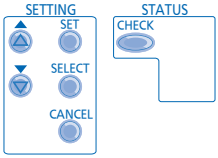
1. Appuyez sur CLOCK.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le jour.
3. Appuyez sur SET pour confirmer.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour régler l'heure.

Remarques:

- Le jour et l'heure doivent être réglés:
  - Au premier démarrage de l'unité.
  - Au redémarrage de l'unité après une longue période d'arrêt.
- L'heure réglée sera l'heure standard pour toutes les opérations de la minuterie.

CONFIGURATION DES FONCTIONS SPÉCIALES

- Après l'installation initiale, vous pouvez ajuster les réglages manuellement. Le réglage initial reste actif jusqu'à sa modification par l'utilisateur.
- La télécommande peut être utilisée pour plusieurs installations. Il est possible que certaines fonctions ne soient pas applicables à votre unité.
- Assurez-vous que le voyant LED de fonctionnement est éteint (OFF) avant de réaliser le réglage.



1. Appuyez simultanément sur SET et CHECK pendant 5 secondes pour entrer en mode de réglage spécial. Le voyant « RÉGLAGE » et « ÉTAT » est ACTIVÉ.
2. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour naviguer entre les fonctions.
3. Appuyez sur SELECT pour entrer dans la fonction.
4. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour activer la fonction **OUI** ou désactiver la fonction **NON** ou définir d'autres options.
5. Appuyez sur SET pour confirmer.

Réglage	Afficheur de la télécommande		Description
1	roAi	con	Contrôleur thermique externe (OUI / NON) Pour définir une connexion avec le contrôleur thermique externe.
2	HEATER	CAP	Sélection de la capacité du chauffage de secours (3kW / 6kW / 9kW) Pour réduire la puissance du chauffage à tout moment. Les options varient en fonction du modèle.
3	Ant i	FrE	Fonction de prévention du gel du circuit d'eau (OUI / NON) Pour activer ou désactiver la fonction de prévention du gel du circuit d'eau lorsque l'unité est en ARRÊT.
4	TANK	con	Connexion du réservoir (OUI / NON) Pour définir une connexion avec le réservoir. Remarque : Si « Connexion réservoir » est réglé sur « NON », les réglages 5 à 14 sont ignorés.
5	SOLAR	Pri	Priorité solaire (OUI / NON) Pour choisir l'utilisation du solaire pour chauffer le réservoir d'eau.
6	COOL	Pri	Priorité refroidissement (OUI / NON) Pour choisir le refroidissement de la pièce comme priorité en mode COOL (REFROIDISSEMENT) + TANK (RÉSERVOIR). Si « Priorité refroidissement » est réglé sur « OUI », les réglages 8 et 9 ne sont pas pertinents pour le mode COOL (REFROIDISSEMENT) + TANK (RÉSERVOIR).
7	HEAT	Pri	Priorité chauffage (OUI / NON) Pour choisir le chauffage de la pièce comme priorité en mode HEAT (CHAUFFAGE) + TANK (RÉSERVOIR). Remarque : Si « Priorité chauffage » est réglé sur « OUI », les réglages 8 et 9 ne sont pas pertinents pour le mode HEAT (CHAUFFAGE) + TANK (RÉSERVOIR).
8	COOL/HEAT	int	Réglage de l'intervalle de fonctionnement du refroidissement / chauffage Pour régler le minuteur en mode Refroidissement ou en mode Chauffage pendant le mode COOL (REFROIDISSEMENT) + TANK (RÉSERVOIR) ou le mode HEAT (CHAUFFAGE) + TANK (RÉSERVOIR) (0,5 heures à 10 heures). Si « Priorité chauffage » et « Priorité refroidissement » sont réglés sur « OUI », les réglages 8 et 9 sont ignorés.
9	TANK	int	Réglage de l'intervalle de chauffe du réservoir Pour régler le minuteur pour le réservoir pendant le mode COOL (REFROIDISSEMENT) + TANK (RÉSERVOIR) ou le mode HEAT (CHAUFFAGE) + TANK (RÉSERVOIR) (5 minutes à 1 heure 35 minutes).
10	BOOSTER	htr	Fonction Chauffage d'appoint (OUI / NON) Pour activer ou désactiver la fonction de chauffage d'appoint Remarque : si la « fonction Chauffage d'appoint » est réglée sur « NON », le réglage 11 est ignoré.
11	BOOSTER	dLY	Réglage de l'heure de retard du chauffage de démarrage Pour régler le minuteur de retard pour le chauffage d'appoint sur ON (MARCHE) si la température du réservoir d'eau n'est pas atteinte (20 minutes à 1 heure 35 minutes).

- **Ne pas utiliser le système lors de la stérilisation pour éviter une surchauffe ou brûlure pendant la douche.**
- **Les réglages du champ de la fonction de stérilisation doivent être configurés par le revendeur agréé conformément aux lois et réglementations locales.**

12	St rL	Fun	Stérilisation (OUI / NON) Pour régler la stérilisation, si nécessaire. Remarque : Si « Stérilisation » est réglé sur « NON », les réglages 13 à 15 sont ignorés.
13	Str		Définition du jour et de l'heure de la stérilisation Pour régler le minuteur pour la stérilisation (seulement une fois par semaine, fonctionnera même en état de veille).
14	St rL	bo i	Réglage de la température de stérilisation Pour régler la température pour la fonction de stérilisation (40°C ~ 75°C).
15	Str	oPr	Temps continu de stérilisation Pour régler le minuteur de façon à maintenir la température de chauffage afin de terminer la fonction de stérilisation (5 minutes ~ 1 heure).

FONCTIONNEMENT DE BASE

POUR METTRE L'APPAREIL SOUS/ HORS TENSION

- Lorsque l'unité est sur ON, le voyant DEL de fonctionnement est allumé et les températures actuelles de la sortie d'eau et de l'air l'extérieur sont indiquées sur l'écran de la télécommande.

POUR SÉLECTIONNER UN MODE DE FONCTIONNEMENT

- **MODE CHAUFFAGE**
  - Pour ACTIVER ou DÉSACTIVER le mode de chauffage de panneau / au sol.
  - Dans ce mode, l'unité mono bloc va fournir la capacité de chauffage au système.
- **MODE CHAUFFAGE + RÉSERVOIR**
  - Dans ce mode, l'unité mono bloc va fournir la capacité de chauffage au réservoir sanitaire et au système.
  - Cette opération n'est pas utilisée si le réservoir d'eau sanitaire n'est pas installé.
- **MODE RÉSERVOIR**
  - Pour ACTIVER ou DÉSACTIVER le fonctionnement du réservoir sanitaire.
  - Dans ce mode, l'unité mono bloc va fournir la capacité de chauffage au réservoir sanitaire.
- **MODE DE REFROIDISSEMENT**
  - Pour ACTIVER ou DÉSACTIVER le fonctionnement du panneau.
  - Dans ce mode, l'unité mono bloc fournira la capacité de refroidissement au système.
- **MODE REFROIDISSEMENT + RÉSERVOIR**
  - Dans ce mode, l'unité mono bloc fournira la capacité de refroidissement au système.
  - L'unité mono bloc contrôlera la chaleur d'appoint dans le réservoir sanitaire.

POUR UN ENVIRONNEMENT SILENCIEUX

- Cette opération réduit le bruit de l'unité mono bloc. Dans cette condition, cela peut provoquer une baisse de la capacité de chauffage/refroidissement.

POUR ACTIVE LE CHAUFFAGE DE SECOURS

- Le chauffage de secours fournit une capacité de chauffage supplémentaire en cas de température extérieure très basse et ne peut être utilisé que lorsque l'unité intérieure est en mode chauffage quand il a été activé après avoir poussé cette touche.
- Le chauffage de secours est automatiquement ACTIVÉ lorsque les conditions de réglage sont remplies.
- Pour désactiver manuellement l'opération de chauffage,appuyez à nouveau sur la touche correspondante.

MODE DE CONTRÔLE DE L'ÉTAT DU SYSTÈME

1. Appuyez sur

pendant 5 secondes pour entrer en mode de statut (STATUS).
2. Appuyez sur ou pour vérifier la température de l'eau d'entrée, la température du réservoir, la fréquence de fonctionnement du compresseur ou l'historique d'erreurs.

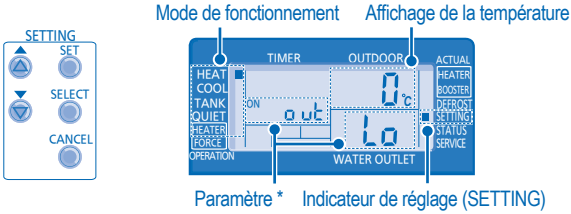
- Appuyez sur

pour sortir du mode de STATUT.
- Une fois le mode de statut (STATUS) activé, le voyant « STATUS » s'allume.
- Le mode de statut (STATUS) ne peut pas être activé lorsque le voyant « SETTING » est allumé.

FONCTIONNEMENT AVANCÉ

- Il est vivement recommandé de contacter le revendeur agréé le plus proche pour changer la plage de température de l'eau.
- Utiliser la télécommande pour régler la plage de la température de sortie d'eau et de la température de l'air extérieur.

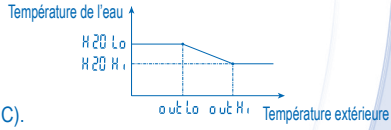
MODE DE RÉGLAGE DU SYSTÈME



1. Appuyez sur SET pendant 5 secondes pour entrer en mode de réglage (SETTING). Le voyant « SETTING » s'allume.
2. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour choisir un paramètre.
3. Après avoir sélectionné le paramètre désiré, appuyez sur SELECT pour entrer le paramètre.
4. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour définir la température désirée.
5. Appuyez à nouveau sur SET pour confirmer le réglage.

- Répétez les étapes 2 à 5 pour définir les autres paramètres.

Mode de fonctionnement	Paramètre*	Description
HEAT	out Lo	Température réglée ambiante extérieure basse (-15°C ~ 15°C).
HEAT	out Hi	Température réglée ambiante extérieure haute (-15°C ~ 15°C).
HEAT	H2O Lo	Température de sortie d'eau définie pour une température de l'air extérieur basse (25°C ~ 55°C).
HEAT	H2O Hi	Température de sortie d'eau définie pour une température de l'air extérieur élevée (25°C ~ 55°C).
HEAT	OFF	Température définie pour l'arrêt (OFF) de l'opération de chauffage (5°C ~ 35°C).
HEATER	out ON	Température de l'air extérieur définie pour le démarrage (ON) de l'opération de chauffage (-15°C ~ 20°C).
COOL	SEt	Température de réglage de l'eau en mode refroidissement (5°C~20°C)
TANK	SEt	Température du réservoir sanitaire définie (40°C ~ 75°C).



RÉGLAGE DU RELAIS THERMIQUE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

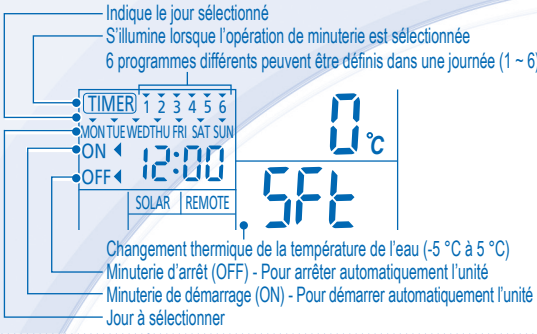
1. Appuyez sur SET dans les 5 secondes.

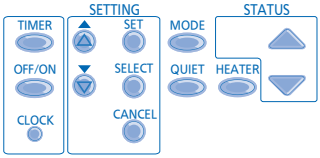
- Répétez les étapes 3 à 5 pour régler la température de relais souhaitée (-5°C ~ 5°C).

Remarques:

- Appuyez sur CANCEL ou attendez 30 secondes pour quitter le mode de réglage (SETTING).
- La température de réglage est mémorisée dans le système sur confirmation.
- Le mode « SETTING » ne peut pas être activé lorsque les voyants « SERVICE » et « STATUS » sont allumés.

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE HEBDOMADAIRE

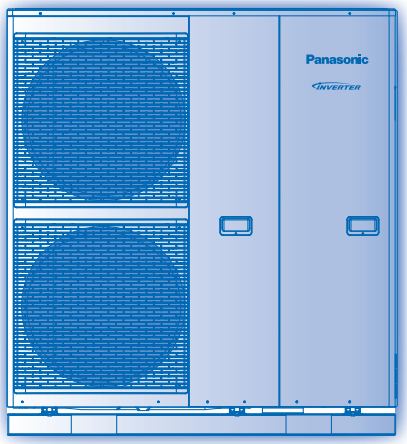

Indique le jour sélectionné
S'illumine lorsque l'opération de minuterie est sélectionnée
6 programmes différents peuvent être définis dans une journée (1 ~ 6)
TIMER 1 2 3 4 5 6
MON TUE WED THU FRI SAT SUN
ON
OFF
12:00
SOLAR
REMOTE
0 ℃
SET
Changement thermique de la température de l'eau (-5 °C à 5 °C)
Minuterie d'arrêt (OFF) - Pour arrêter automatiquement l'unité
Minuterie de démarrage (ON) - Pour démarrer automatiquement l'unité
Jour à sélectionner



Fonction	Étape
Entrer en mode de minuterie	Appuyez sur TIMER.
Régler le jour et l'heure	1. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le jour de votre choix. 2. Appuyez sur SELECT pour confirmer. 3. « 1 » clignotera, appuyez sur SELECT pour régler le programme 1. 4. Appuyez sur OFF/ON pour sélectionner la minuterie de DÉMARRAGE ou d'ARRÊT. 5. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'heure de votre choix. Vous pouvez régler MODE, QUIET, HEATER et la température de changement souhaitée ▲ ▼ à l'aide du minuteur. 6. Appuyez sur SET pour confirmer le programme 1. Le jour sélectionné sera mis en évidence avec ▼. • Après 2 secondes, l'affichage se déplacera au programme suivant. 7. Répétez les étapes 4 à 7 pour régler les programmes 2 à 6. • Au cours de la configuration de la minuterie, si aucune touche n'est pressée dans les 30 secondes ou si la touche SET est pressé, le réglage à ce moment-là, est confirmé et la configuration de la minuterie est terminée.
Ajouter/modifier une minuterie	Répétez les étapes ci-dessus.
Désactiver la minuterie	Appuyez sur TIMER, puis appuyez sur CANCEL.
Activer la minuterie	Appuyez sur TIMER, puis appuyez sur SET.
Vérifier la minuterie	1. Appuyez sur TIMER. 2. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que votre jour souhaité s'affiche, appuyez sur SELECT pour confirmer votre sélection. 3. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour vérifier les programmes réglés.
Annuler la minuterie	1. Appuyez sur TIMER. 2. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que votre jour souhaité s'affiche, appuyez sur SELECT pour confirmer votre sélection. 3. Appuyez sur SELECT pour entrer dans le réglage des programmes. 4. Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que votre programme souhaité s'affiche. 5. Appuyez sur CANCEL pour annuler le programme.

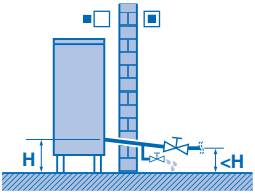
Remarques:
- Vous pouvez régler la minuterie pour chaque jour de la semaine (du lundi au dimanche), avec 6 programmes par jour.
- Lorsque l'appareil est allumé par la minuterie (TIMER), il utilisera la température déjà réglée pour contrôler la température de la sortie d'eau.
- Le même programme de minuterie ne peut pas être réglé dans la même journée.
- Vous pouvez également sélectionner des groupes de jours avec le même réglage de minuterie.
- Favorise les économies d'énergie en vous permettant de régler jusqu'à 6 programmes tous les jours.

UNITÉ MONO BLOC



UNITÉ MONO BLOC

En cas de panne d'alimentation électrique ou de défaillance de la pompe, vidanger le système (comme le suggère la figure ci-dessous).



Quand l'eau est au repos à l'intérieur du système, la possibilité qu'il gèle peut se produire ce qui pourrait endommager le système.

- N'obstruez pas les évents d'admission et de sortie d'air sous peine de provoquer une baisse des performances ou une panne. Retirez les obstacles pour garantir la ventilation.
- En hiver, nettoyez et retirez la neige à proximité de l'unité mono bloc de façon à ce qu'elle n'obstrue pas les évents d'admission et de sortie d'air.

FILTRE EXTERNE

- Nettoyez le filtre externe au moins une fois par an. Ne pas le faire pourrait résulter en un colmatage du filtre et par conséquence une panne du système. Veuillez consulter un revendeur agréé.

INSPECTION

- Afin de garantir une performance optimale de l'appareil, des inspections saisonnières de l'appareil, du filtre externe et du câblage sur site doivent être effectuées à intervalles réguliers. Cet entretien doit être effectué par le revendeur agréé.
- Dégagez toute obstruction des évents d'admission et de sortie d'air de l'unité mono bloc.

⚠ PRÉPARATION EN CAS D'INUTILISATION PROLONGÉE

- Ne pas éteindre l'alimentation électrique. Éteindre l'alimentation électrique fera arrêter le fonctionnement automatique de la pompe d'eau et par conséquence entraînera son blocage.

PIECES NON SUSCEPTIBLES D'ETRE REPAREES PAR VOS SOINS

DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE et contactez le revendeur autorisé dans les conditions suivantes:

- Bruits anormaux pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau ou de corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Désactivation fréquente du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est inhabituellement chaud.

DÉPANNAGE

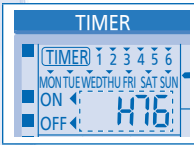
Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

PHÉNOMÈNE	CAUSE
Bruit d'écoulement pendant le fonctionnement.	• Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
Le fonctionnement ralentit quelques minutes après avoir remis en marche l'appareil.	• Le ralentissement est une protection du compresseur de l'appareil.
L'unité mono bloc dégage de la vapeur ou de l'eau.	• De l'eau se condense ou s'évapore dans les tuyaux.
En mode de chauffage, l'unité mono bloc émet de la vapeur.	• Cela est dû à l'opération de dégivrage sur l'échangeur thermique.
L'unité mono bloc ne fonctionne pas.	• Lorsque la température extérieure sort de la plage des conditions de fonctionnement, le système de pompe à chaleur entre en contrôle de protection.
Le système de la pompe à chaleur air à eau (mono bloc) s'éteint.	• Le système de la pompe à chaleur bascule en mode de contrôle de protection. Le compresseur s'arrête lorsque la température d'entrée de l'eau est inférieure à 18°C ; l'alimentation électrique du chauffage de secours s'allume lorsque la température d'entrée de l'eau est inférieure à 23°C.
Le système a du mal à chauffer.	• Lorsque le chauffage fonctionne en même temps qu'un chauffage par le sol ou un panneau chauffant, il peut y avoir des cas où la température de l'eau chaude devient plus faible et il en résulte que la chaleur du chauffage par le sol ou du panneau chauffant va baisser. • Lorsque la température extérieure est faible, il peut être difficile de chauffer. • Vérifier qu'aucun bloc de neige n'obstrue l'évacuation ou l'admission de l'unité mono bloc. • Si la température de sortie d'eau est faible, il peut être difficile d'obtenir de la chaleur.
Le système ne peut pas chauffer instantanément.	• De par la nature du système de pompe à chaleur, la chauffe de l'eau peut prendre un certain temps si l'unité est démarrée à froid.
Le chauffage de secours s'allume automatiquement lorsqu'il n'est pas activé.	• La mise sous tension du chauffage de secours est une protection de l'échangeur thermique de l'unité intérieure.
L'opération démarre automatiquement même si le minuteur n'est pas sur ON (MARCHE).	• Le minuteur de stérilisation a été réglé.

Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

PHÉNOMÈNE	VÉRIFICATION
La fonction chauffage/refroidissement ne fonctionne pas efficacement.	• Réglez la température correctement. • Vérifiez que la vanne du panneau chauffant est fermée. • Dégagez toute obstruction des évents d'admission et de sortie d'air de l'unité mono bloc.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	• Vérifiez si l'unité n'a pas été installée en inclinaison ou si le capot n'est pas mal fermé.
L'appareil ne fonctionne pas.	• Vérifiez si le coupe-circuit est déclenché.
Le voyant DEL n'est pas allumé ou l'écran de la télécommande est blanc.	• Il se peut que l'alimentation soit coupée ou qu'il y ait une panne de courant.

Le voyant DEL clignote un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.



- Éteignez l'unité et indiquez le code d'erreur au revendeur agréé.
- L'opération de minuterie est annulée lorsque le code d'erreur apparaît.

Touche de mode de chauffage forcé

- En cas de panne du système de pompe à chaleur air-eau (mono bloc), le chauffage de secours peut être utilisé pour chauffer l'eau de chauffage. Appuyez sur FORCÉ pour enclencher le chauffage de secours.
- Appuyez sur OFF / ON pour arrêter l'opération de chauffage forcé.
- En mode de chauffage forcé, toutes les opérations ne sont pas autorisées.

INFORMATIONS

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils usagés

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.
En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne
Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]
Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Gracias por comprar un producto Panasonic

CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD 22~23

MANDO A DISTANCIA 24~28

UNIDAD MONO BLOC 29

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS 30

INFORMACIÓN 31

NOTA

Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado. Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Temperatura de la salida de agua (°C)		
CALENTAMIENTO	Máx.	55
	Mín.	25
ENFRIAMIENTO	Máx.	20
	Mín.	5

Temperatura ambiente (°C)		
CALENTAMIENTO	Máx.	35
	Mín.	-20
ENFRIAMIENTO	Máx.	43
	Mín.	16

AVISO : Cuando la temperatura exterior esté fuera del intervalo de temperatura superior, la capacidad calefactora disminuirá significativamente y la unidad mono bloc podría pararse como protección.
La unidad se pondrá en funcionamiento automáticamente después de un breve periodo de tiempo cuando la temperatura exterior vuelve vuelva a los límites de funcionamiento.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- **La bomba de calor de aire a agua (mono bloc)** Panasonic es un sistema diseñado para combinarlo con un acumulador ACS Panasonic. En caso de que se utilice un acumulador ACS que no sea de Panasonic con el **sistema de la bomba de calor de aire a agua (mono bloc)**, Panasonic no puede garantizar el buen funcionamiento ni la fiabilidad del sistema.
- Este manual describe como operar el sistema de bomba de calor.
- Para conocer otras operaciones como la del acumulador ACS, radiador, regulador termostato externo y el sistema de suelo radiante, consulte los respectivos manuales de funcionamiento del fabricante.

Para evitar lesiones personales, lesiones a terceros, o daños materiales, cumpla lo siguiente.
El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:

ADVERTENCIA	**Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.**
PRECAUCIÓN	**Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.**

Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:

	Este símbolo denota una acción que está PROHIBIDA.
	Estos símbolos denotan acciones que son OBLIGATORIAS.

ADVERTENCIA

UNIDAD MONO BLOC

	Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con discapacidades mentales, sensoriales o físicas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido formación o supervisión en relación al uso del aparato por una persona responsable por su seguridad. Los niños deberían estar supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
	Por favor, consulte a un distribuidor autorizado o especialista para limpiar las partes internas, reparar, instalar, eliminar y reinstalar la unidad. Una incorrecta manipulación e instalación puede causar fugas, descargas eléctricas o incendios.
	Cuando repare o realice el mantenimiento del sistema de refrigeración, confirme con el servicio técnico autorizado o el especialista el uso del tipo de refrigerante especificado. Utilizar un refrigerante diferente al tipo especificado puede provocar daños en el producto, explosiones y lesiones, etc.
	No instale la unidad en ambientes potencialmente explosivos o inflamables. En caso contrario, podría provocar accidentes o incendios.
	No coloque sus dedos u otros objetos en la unidad mono bloc, las piezas giratorias pueden causar lesiones.
	No toque la unidad mono bloc durante una tormenta, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
	No se siente o apoye sobre la unidad, se podría caer accidentalmente.

ADVERTENCIA

FUENTE DE ENERGÍA

No utilice un cable modificado, unido con otro, un cable de extensión o un cable no especificado para evitar sobrecalentamiento e incendios.

Para evitar el sobrecalentamiento, incendio o descarga eléctrica:
- No comparta la misma toma de corriente con otros equipos.
- No lo manipule con las manos mojadas.
- No doble excesivamente el cable de alimentación.

Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.

Esta unidad está equipada con un interruptor por corriente residual (RCCB). Se recomienda verificar el funcionamiento del RCCB después de la instalación y periódicamente después de que el servicio técnico autorizado realizó reparaciones o el mantenimiento para asegurarse de que esté funcionando en buenas condiciones. De otra manera, en caso de un fallo, pueden producirse peligrosas descargas eléctricas o incendios.

Se recomienda altamente instalarlo con un dispositivo residual actual (RCD) para evitar descargas eléctricas o incendios.

Deje de utilizar el producto cuando haya cualquier anormalidad/fallo y desconecte el cable de corriente o desactive el interruptor de alimentación.
(riesgo de humo/fuego/descarga eléctrica)
Ejemplos de anormalidad
- El RCCB se apaga por si mismo.
- Se percibe olor a humo, ruido anormal o sonido de vibración cuando la unidad está en funcionamiento .
- No deja de salir agua caliente de la unidad.

Contacte inmediatamente con su servico técnico autorizado local para su mantenimiento/ reparación

Se recomienda usar guantes durante la reparación o mantenimiento para evitar riesgos.

Este equipo deberá conectarse a tierra para evitar descargas eléctricas o incendios.

Evite descargas eléctricas desconectando la alimentación eléctrica cuando:
- Antes de limpiarlo o repararlo.

Este aparato es para múltiples usos.
Todos los circuitos de alimentación eléctrica se deben apagar antes de acceder a cualquier terminal en el interior, para evitar una descarga eléctrica, quemadura o lesión fatal.

PRECAUCIÓN

UNIDAD MONO BLOC

No instale la unidad cerca de ningún equipo combustible ni en un baño. De lo contrario, podría causar una descarga eléctrica o incendio.

No toque el tubo de descarga de agua durante el funcionamiento.

No coloque nada encima ni debajo de la unidad.

No tocar las partes de aluminio angulosas, pueden causar daños.

No utilice el sistema durante la esterilización para evitar quemarse o que se caliente excesivamente durante la ducha.

Asegúrese de que el tubo de drenaje esté conectado correctamente. Si no es así, se podrían producir fugas.

Después de un largo periodo de uso, asegúrese de que la ranura de instalación no se encuentre deteriorada, para evitar que la unidad se caiga.

Los ajustes de campo de función de esterilización han de estar configurados por un distribuidor autorizado de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.

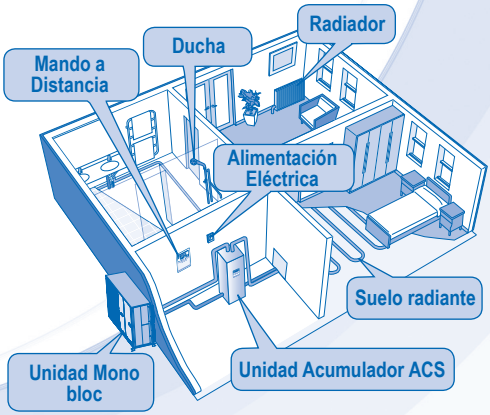
MANDO A DISTANCIA

No deje que se moje el mando a distancia. De lo contrario, puede provocar fallos de funcionamiento.

No presione los botones de este mando a distancia con objetos duros puntiagudos. De lo contrario, podría dañar la unidad.

No limpie el mando a distancia con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo.

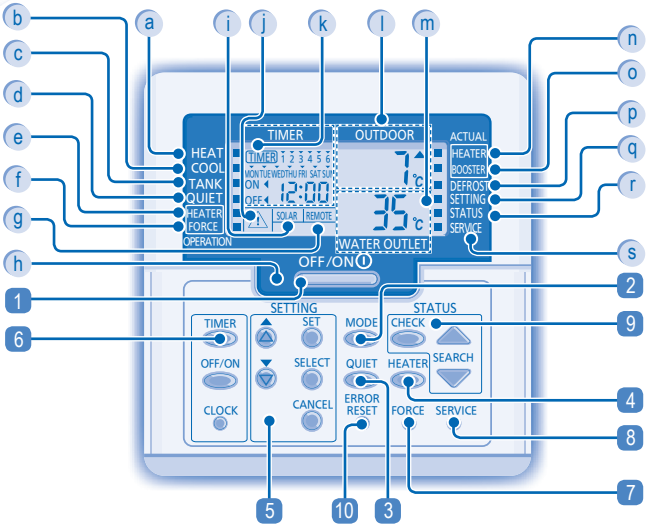
No inspeccione ni mantenga usted mismo el mando a distancia. Consulte a un servicio técnico autorizado. De lo contrario puede dañarse o funcionar mal.



MANDO A DISTANCIA

- Es posible que algunas funciones descritas en este manual no se apliquen a su unidad.
- Consulte a su distribuidor autorizado más cercano para obtener información.
- Para el funcionamiento normal, no se usan los botones ERROR RESET , FORCE y SERVICE .

Abra la cubierta para selecciones de botones.



PANTALLA DEL MANDO A DISTANCIA

- a Indicador de APAGADO/ENCEDIDO del modo de calefacción
- b Indicador de APAGADO/ENCEDIDO del modo de frío
- c Indicador de modo de tanque
- d Indicador de modo silencioso
- e Indicador de petición de ACTIVADO/DESACTIVADO de la resistencia eléctrica de apoyo
- f Indicador de APAGADO/ENCENDIDO de calefacción forzada
- g Pantalla de termocontrolador externo conectado
- h LED de encendido
- i Visualización de regulación solar
- j Indicador de precaución (temperatura agua en tanque superior a 60°C)
- k Indicación de ajuste del temporizador/reloj
- l Visualización de la temperatura ambiente exterior
- m Visualización de la temperatura de la salida del agua
- n Indicador de petición actual de (OFF/ON) del calentador de apoyo
- o Indicador de refuerzo de calefactor actual de (OFF/ON)
- p Indicador OFF/ON operación de sistema de descongelación
- q Indicador de APAGADO/ENCEDIDO del modo de configuración del sistema
- r Indicador de APAGADO/ENCEDIDO del modo de verificación de estado del sistema
- s Indicador OFF/ON modo de servicio del sistema

BOTÓN DEL MANDO A DISTANCIA

1. Botón OFF/ON (apagado/encendido)
2. Botón del modo de funcionamiento
3. Botón de funcionamiento silencioso
4. Botón de activación de la Resistencia eléctrica de apoyo
5. Botones del modo de configuración del sistema
6. Tecla de configuración del temporizador
7. Botón de modo de calefacción forzada
8. Botón de modo servicio del sistema
9. Botones del modo para verificar el estado del sistema
10. Botón de reinicio debido a un error

PREPARACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

Ajuste de día y hora

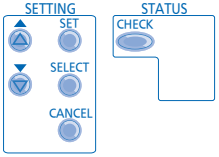
1. Pulse CLOCK .
2. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el día de hoy.
3. Pulse SET para confirmar.
4. Repita los pasos 2 y 3 para configurar la hora actual.

Notas:

- La fecha y la hora actual se deben fijar cuando:
  - Se enciende por primera vez.
  - Si ha pasado mucho tiempo desde que se encendió por última vez.
- La hora actual que se fijó será la hora estándar para todas las operaciones del temporizador.

CONFIGURACIÓN DE LAS FUNCIONES ESPECIALES

- Después de la instalación inicial, puede ajustar manualmente las configuraciones. Los ajustes iniciales permanecen activos hasta que el usuario los cambia.
- El mando a distancia se puede utilizar para varias instalaciones. Es posible que algunas funciones no se apliquen a su unidad.
- Asegúrese de que el LED de funcionamiento se encuentre en estado OFF antes de realizar la configuración.



1. Pulse SET y CHECK simultáneamente durante 5 segundos para ingresar al modo de configuración especial. El indicador “CONFIGURACIÓN” y “ESTADO” está encendido.
2. Pulse ▲ o ▼ para explorar las funciones.
3. Pulse SELECT para entrar en la función.
4. Pulse ▲ o ▼ para habilitar **Sí** o deshabilitar **NO** alguna función o establecer otras opciones.
5. Pulse SET para confirmar.

Ajustar	Pantalla del mando a distancia		Descripción
1	ro oñ	con	Regulación termostato externo (SÍ / NO) Para fijar la conexión del regulación termostato externo.
2	HEATER	CAP	Selección de capacidad de calentador de apoyo (3kW / 6kW / 9kW) Para reducir la potencia del calefactor cuando no sea necesario. Las opciones varían dependiendo del modelo.
3	Ant ı	FrE	Función de prevención de congelación de sistema de agua (SÍ / NO) Para activar o desactivar la función del sistema de prevención de congelación de agua cuando la unidad está en OFF.
4	TANK	con	Conexión del acumulador ACS (SÍ / NO) Para fijar la conexión del acumulador ACS. Nota: Si seleccionar “Conexión del acumulador” está en “NO”, se omite ajustar 5 ~ 14.
5	SOLAR	Pry	Prioridad solar (SÍ / NO) Para seleccionar el uso ACS del calentamiento del agua del acumulador ACS.
6	COOL	Pry	Prioridad de refrigeración (SI / NO) Para seleccionar la sala de refrigeración como prioridad durante el modo de COOL + TANK. Si seleccionar “Prioridad de refrigeración” está en “SI”, Ajustar 8 ~ 9 son irrelevantes para el modo COOL + TANK.
7	HEAT	Pry	Prioridad de calefacción (SÍ / NO) Para seleccionar la calefacción de la sala como prioridad durante el modo HEAT + TANK. Nota: Si seleccionar “Prioridad de calefacción” está en “SI”, Ajustar 8 ~ 9 son irrelevantes para el modo HEAT (CALOR) + TANK.
8	COOL/HEAT	int	Ajuste de intervalo de operación de prioridad de refrigeración / calefacción Para establecer el temporizador para el modo de refrigeración durante el modo de COOL + TANK o el modo HEAT + TANK (0.5 horas ~ 10 horas). Si “Prioridad de calefacción” y “Prioridad de refrigeración” están en “SI”, ajustar 8 ~ 9 se omite.
9	TANK	int	Ajuste del intervalo de funcionamiento del servicio para ACS Para establecer el temporizador para el depósito durante el modo COOL (FRÍO) + TANK o el modo HEAT (CALOR) + TANK (5 minutos ~ 1 hora y 35 minutos).
10	BOOSTER	htr	Función de refuerzo de calefactor (SÍ / NO) Para activar o desactivar la función de calefactor de refuerzo del Acumulador ACS Nota: Si seleccionar “Función de refuerzo del calefactor” es “NO”, se omite ajustar 11.
11	BOOSTER	dLY	Ajuste del tiempo de retardo de conexión resistencia eléctrica del acumulador ACS Para ajustar el temporizador para el calentador de refuerzo a ON si no se alcanza la temperatura del agua en el acumulador ACS (20 minutos ~ 1 hora 35 minutos).

- **No utilice el sistema durante la esterilización para evitar quemarse o que se caliente excesivamente durante la ducha.**
- **Los ajustes de campo de función de esterilización han de estar configurados por un distribuidor autorizado de acuerdo con las leyes locales y regulaciones locales.**

12	St rL	Fun	Esterilización (SÍ / NO) Para fijar la esterilización, si se requiere. Nota: Si seleccionar “Esterilización” es “NO”, se omite ajustar 13 ~ 15.
13	Str		Ajuste del día y la hora de esterilización Para ajustar el temporizador (solo una vez a la semana, funcionará incluso en estado en espera).
14	St rL	bo ı	Ajuste de la temperatura de esterilización Para fijar la temperatura para la función de esterilización (40°C ~ 75°C).
15	Str	oPr	Tiempo continuo de esterilización Para fijar el temporizador para mantener la temperatura de calentamiento a fin de completar la función de esterilización (5 minutos ~ 1 hora).

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

CONECTAR O DESCONECTAR LA UNIDAD

- Cuando la unidad está en ON, el LED de funcionamiento está encendido y se muestra la temperatura de salida de agua y la temperatura ambiente en el indicador del mando a distancia.

SELECCIONAR MODO DE OPERACIÓN

- **MODO DE CALEFACCIÓN**
  - Para ENCENDER o APAGAR el funcionamiento de la calefacción del sistemas de radiadores / suelo radiante.
  - En este modo, la unidad mono bloc proporcionará capacidad de calefacción al sistema.
- **MODO DE CALEFACCIÓN + ACS**
  - En este modo, la unidad mono bloc proporcionará capacidad de calefacción al acumulador ACS y al sistema de radiadores / suelo radiante.
  - Este funcionamiento no se usa cuando el acumulador ACS no está instalado.
- **MODO DEL ACS**
  - Para ENCENDER o APAGAR el funcionamiento del acumulador ACS.
  - En este modo, la unidad mono bloc proporcionará la capacidad de calefacción sólamente al acumulador ACS.
- **MODO FRÍO**
  - Para encender o apagar el funcionamiento del modo refrigeración.
  - De este modo, la unidad mono bloc, proporcionará capacidad de refrigeración al sistema.
- **MODO FRÍO + ACS**
  - De este modo, la unidad mono bloc, proporcionará capacidad de refrigeración al sistema.
  - La unidad mono bloc controlará el calor de refuerzo en el tanque sanitario

PARA DISFRUTAR DE UN AMBIENTE TRANQUILO

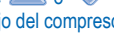
- Esta operación reduce el ruido de la unidad mono bloc. En esta condición, disminuirá su capacidad de calefacción/ refrigeración.

PARA ACTIVAR LA RESISTENCIA ELÉCTRICA DE APOYO

- La resistencia eléctrica de apoyo proporciona capacidad extra durante la temperatura exterior fría en el funcionamiento del modo calefacción al activarse pulsando este botón.
- La resistencia eléctrica de apoyo se encenderá automáticamente cuando se cumple con las condiciones de configuración.
- Para desactivar manualmente el funcionamiento de la resistencia eléctrica de apoyo, pulse el botón de nuevo.

MODO DE VERIFICACIÓN DEL ESTADO DEL SISTEMA

1. Presione

durante 5 segundos para ingresar en el modo STATUS (Estado).
2. Pulse  para comprobar la temperatura de agua de entrada, temperatura de acumulador ACS, frecuencia de trabajo del compresor o historial de errores.

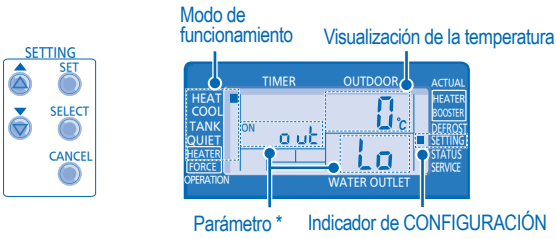
- Pulse

para salir del modo ESTADO.
- Cuando se ingresa al modo ESTADO, se enciende el indicador “STATUS”.
- El modo “ESTADO” no se puede activar cuando el indicador “SETTING” está encendido.

FUNCIONAMIENTO AVANZADO

- Se recomienda que se comunique con el servicio técnico autorizado más cercano para cambiar el rango de temperatura del agua.
- Utilizar el mando a distancia para establecer el rango de temperatura para de salida de agua y temperatura ambiente exterior.

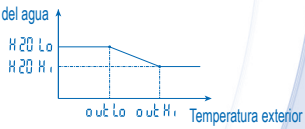
MODO DE AJUSTE DEL SISTEMA



1. Presione SET durante 5 segundos para ingresar en el modo SETTING (Configuración). Se enciende el indicador “SETTING”.
2. Presione ▲ o ▼ para elegir un parámetro.
3. Después de seleccionar el parámetro deseado, presione SELECT para acceder.
4. Presione ▲ o ▼ para fijar la temperatura deseada.
5. Presione SET nuevamente para confirmar la configuración.

- Repita los pasos 2 a 5 para fijar otros parámetros.

Modo de funcionamiento	Parámetro *	Descripción
HEAT	out Lo	Temperatura ambiente exterior establecida baja (-15°C ~ 15°C).
HEAT	out Hi	Temperatura ambiente exterior establecida alta (-15°C ~ 15°C).
HEAT	H2O Lo	Temperatura de salida del agua fijada a una temperatura baja del ambiente exterior
HEAT	H2O Hi	Temperatura de salida del agua fijada a una temperatura alta del ambiente exterior (25°C ~ 55°C).
HEAT	OFF	Ajuste la temperatura para APAGAR el funcionamiento de la calefacción (5°C ~ 35°C).
HEATER	out ON	Temperatura ambiente exterior fijada para ENCENDER el funcionamiento de la resistencia eléctrica de apoyo (-15°C ~ 20°C).
COOL	SEt	Temperatura del agua fijada durante del modo de refrigeración (5°C~20°C)
TANK	SEt	Temperatura fijada del acumulador ACS (40°C ~ 75°C).



AJUSTE DE CAMBIO TÉRMICO DE TEMPERATURA DEL AGUA

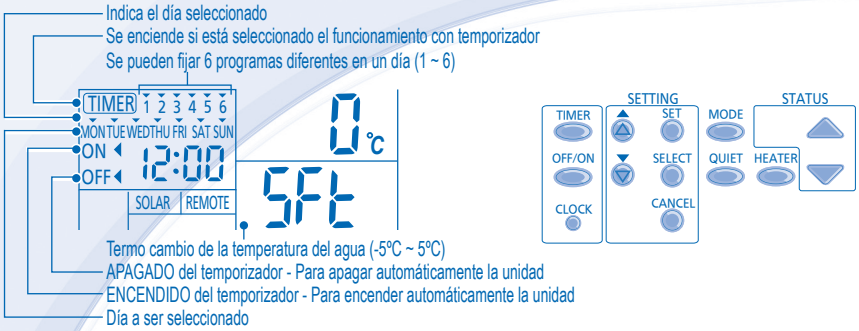
1. Pulse SET durante 5 segundos.

- Repita los pasos 3 a 5 para fijar el cambio de temperatura deseado (-5°C ~ 5°C).

Notas:

- Presione CANCEL o espere 30 segundos para salir del modo SETTING.
- La temperatura se almacenará en el sistema cuando se confirma.
- El modo “SETTING” no se puede activar cuando el indicador “SERVICE” y “STATUS” está encendido.

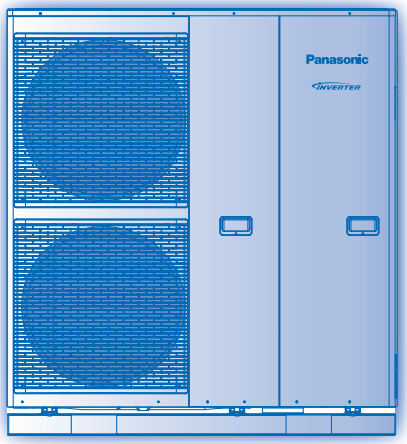
CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR SEMANAL



Función	Paso
Entre en modo de temporizador	Pulse TIMER.
Fije la fecha y la hora	1. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el día escogido. 2. Pulse SELECT para confirmar. 3. Parpadeará el "1"; pulse SELECT para establecer el programa 1. 4. Pulse OFF/ON para seleccionar el ENCENDIDO o APAGADO del temporizador. 5. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la hora escogida. Puede ajustar MODE, QUIET, HEATER y la temperatura de cambio térmico del agua deseada ▲ ▼ con el temporizador. 6. Pulse SET para confirmar el programa 1. El día seleccionado se resaltará con ▼. • Después de 2 segundos, la pantalla pasará al próximo programa. 7. Repita los pasos 4 a 7 para configurar los programas 2 a 6. • Durante el ajuste del temporizador, si no se pulsa un botón dentro de los 30 segundos, o si se pulsa el botón SET, la configuración de ese momento queda confirmada y finaliza la configuración del temporizador.
Agregar/modificar temporizador	Repita los pasos anteriores.
Desactivar temporizador	Pulse TIMER, luego pulse CANCEL.
Activar temporizador	Pulse TIMER, luego pulse SET.
Comprobar el temporizador	1. Pulse TIMER. 2. Pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca el día deseado, y pulse SELECT para confirmar la selección. 3. Pulse ▲ o ▼ para comprobar los programas configurados.
Cancelar el temporizador	1. Pulse TIMER. 2. Pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca el día deseado, y pulse SELECT para confirmar la selección. 3. Pulse SELECT para entrar a la configuración de programa. 4. Pulse ▲ o ▼ hasta que aparezca el programa deseado. 5. Pulse CANCEL para cancelar el programa.

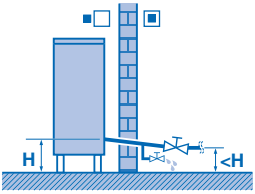
Notas:
- Se puede configurar el temporizador para cada día de la semana (lunes a domingo) con 6 programas diarios.
- Cuando se produce el encendido de la unidad debido a la activación del Timer, se usará la última temperatura de establecida para el control de la temperatura de la salía de agua.
- El mismo programa de temporizador no se puede repetir en el mismo día.
- También pueden seleccionarse conjuntos de días con el mismo ajuste de temporizador.
- Facilita el ahorro de energía permitiéndole establecer hasta 6 programas en cualquier día dado.

UNIDAD MONO BLOC



UNIDAD MONO BLOC

En caso de un fallo de la alimentación eléctrica o un fallo en el funcionamiento de la bomba, drene el sistema (como se sugiere en la imagen de abajo).



Cuando el agua esté inactiva dentro del sistema, podría congelarse dañando el sistema.

- No obstruya la entrada de agua ni las ventilaciones de salida de aire, ya que esto podría provocar un rendimiento bajo o avería. Retire los obstáculos para garantizar la ventilación.
- Durante el invierno, limpie y retire la nieve que está cerca de la unidad mono bloc para que la nieve no cubra la entrada de aire ni las ventilaciones de salida de aire.

FILTRO EXTERNO

- Limpie el filtro externo al menos una vez al año. Si no lo realiza, esto podría atascar el filtro, provocando el consecuente fallo en el sistema. Consulte con su servicio técnico autorizado.

INSPECCIÓN

- Con el fin de garantizar el rendimiento óptimo de la unidad, las inspecciones de temporada de la unidad, el filtro externo y el cableado se ha de llevar a cabo por un distribuidor autorizado.
- Limpie cualquier obstrucción en las ventilaciones de entrada y salida de aire de la unidad mono bloc.

⚠ SI NO SE VA A UTILIZAR LA UNIDAD DURANTE UN PERIODO PROLONGADO DE TIEMPO

- No desconecte la alimentación eléctrica. Desconectar la alimentación eléctrica parará la operación de la bomba de agua automática y provocará que la bomba de agua se atasque.

NO UTILICE LA UNIDAD SI

APAGUE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA y luego consulte con el servicio técnico autorizado bajo las siguientes condiciones:

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Agua/elementos extraños han entrado en el mando a distancia.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación está demasiado caliente.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

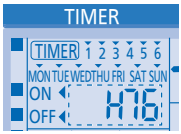
Las siguientes señales no indican un mal funcionamiento.

SEÑAL	CAUSA
Sonido de burbujeo durante el funcionamiento.	• Flujo del refrigerante en el interior de la unidad.
El aparato tarda varios minutos en funcionar tras volver a encenderlo.	• El retraso responde a un dispositivo de protección del compresor de la unidad.
La unidad mono bloc genera agua o vapor.	• Se produce condensación o evaporación en los tubos.
La unidad mono bloc genera vapor durante el modo de calefacción.	• Esto se debe al proceso de descongelación que tiene lugar en el intercambiador de calor.
No funciona la unidad mono bloc.	• Cuando la temperatura exterior está fuera del rango de funcionamiento, el sistema de bomba de calor activa su protección.
Se detiene la operación del sistema de bomba de calor aire a agua (mono bloc).	• El sistema de bomba de calor entra en el modo de control de protección. El compresor se detiene cuando la temperatura de entrada de agua es inferior a 18°C; el calentador de respaldo se enciende cuando la temperatura de entrada del agua es inferior a 23°C.
Dificultad del sistema para calentar	• Cuando la calefacción trabaja simultáneamente con suelo radiante y sistema de radiadores puede suceder que la temperatura del agua descienda y el rendimiento se debilite. • Cuando la temperatura de aire exterior es baja, puede disminuye el rendimiento. • La nieve bloquea la salida o entrada de aire en la unidad mono bloc. • Cuando la temperatura de salida de agua es baja, puede disminuye el rendimiento.
El sistema no se puede calentar instantáneamente.	• Debido a la naturaleza del sistema de bomba de calor, puede tardar un tiempo que se caliente el agua si la unidad está operando desde un arranque en frío.
Si no está activado, el calentador de respaldo se ENCIENDE automáticamente.	• El ENCENDIDO del calentador de respaldo es una medida de protección para el intercambiador de calor de la unidad interior.
La operación se inicia automáticamente incluso sin temporizador ON.	• Se ha ajustado el temporizador de esterilización.

Compruebe lo siguiente antes de llamar a un técnico.

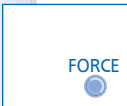
SEÑAL	COMPRUEBE
El sistema de calefacción/refrigeración no está funcionando eficazmente.	• Programe la temperatura correctamente. • La válvula del radiador está cerrada. • Limpie cualquier obstrucción en las ventilaciones de entrada y salida de aire de la unidad mono bloc.
Funcionamiento ruidoso.	• Compruebe si la unidad está instalada en una pendiente o si la tapa no está cerrada correctamente.
La unidad no funciona.	• Compruebe si el disyuntor está activado.
El LED de funcionamiento no está encendido o el indicador del mando a distancia está en blanco.	• Está desconectado el suministro de energía o hay un fallo eléctrico.

El LED de funcionamiento parpadea y aparece un código de error en el indicador del mando a distancia.



- Apague la unidad e informe el código de error al servicio técnico autorizado.
- El funcionamiento del temporizador se cancela cuando aparece un código de error.

Botón de modo calefactor forzado



- En caso de que haya avería del sistema de bomba de calor de aire a agua (mono bloc), se puede usar la resistencia eléctrica de apoyo para calentar el agua. Pulse FORCE para encender el calefactor de respaldo.
- Pulse OFF / ON para detener el funcionamiento del calefactor forzado.
- Durante el modo calefactor forzado, no se permiten ninguna de las otras operaciones.

INFORMACIÓN

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de aparatos viejos

Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recogida aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejas, por favor, contacte con su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea
Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte con su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]
Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Panasonic-Produkts

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE 32~33

FERNBEDIENUNG 34~38

KOMPAKTGERÄT 39

STÖRUNGSSUCHE 40

INFORMATIONEN 41

HINWEIS

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden. Sie können durch künftige Verbesserungen am Gerät ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

BETRIEBSBEREICHE

Wasseraustrittstemperatur (°C)		
HEIZEN	Max.	55
	Min.	25
KÜHLEN	Max.	20
	Min.	5

Außentemperatur (°C)		
HEIZEN	Max.	35
	Min.	-20
KÜHLEN	Max.	43
	Min.	16

HINWEIS: Wenn sich die Außentemperatur außerhalb des oben genannten Bereiches befindet, fällt die Heizleistung erheblich ab, und das Kompaktgerät kann durch Schutzmaßnahmen abgeschaltet werden. Das Außengerät läuft nach kurzer Verzögerung automatisch an, sobald sich die Außentemperatur wieder im oben genannten Bereich befindet.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Panasonic **Kompakt-Luft/Wasser-Wärmepumpe** ist ausgelegt für die Kombination mit einer Panasonic Speichereinheit. Bei Einsatz der Panasonic **Kompakt-Luft-Wasser-Wärmepumpe** mit einer nicht von Panasonic stammenden Speichereinheit kann Panasonic die Funktion und die Betriebssicherheit des Systems nicht gewährleisten.
- Diese Bedienungsanleitung beschreibt, wie das Wärmepumpensystem bedient wird.
- Für die Bedienung anderer Systembestandteile, wie Pufferspeicher, Heizkörper, externe Temperaturregler und Fußbodenheizung lesen sie bitte die Bedienungsanleitungen des jeweiligen Herstellers.

Um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden, sind die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten.
Die verwendeten Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt:

VORSICHT	**Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.**
ACHTUNG	**Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen.**

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.
	Diese Symbole weisen darauf hin, dass bestimmte Tätigkeiten durchgeführt werden MÜSSEN.

VORSICHT

KOMPAKTGERÄT

	Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
	Bitten wenden Sie sich an einen Fachhändler oder Kundendienst, um die Einbauteile reinigen zu lassen, und wenn das Gerät repariert, montiert, ausgebaut oder neu installiert werden soll. Eine unsachgemäße Installation und Handhabung kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, dass Wasser aus dem Gerät tropft.
	Zur Verwendung des korrekten Kältemittels bei Reparatur- oder Servicearbeiten am Kältekreislauf wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. Kundendienst. Durch den Einsatz eines anderen als des angegebenen Kältemittels kann das Produkt beschädigt werden oder gar Verletzungen hervorrufen.
	Das Gerät darf nicht in einer potenziell explosiven oder entflammbaren Atmosphäre verwendet werden, da ansonsten Brandgefahr besteht.
	Fassen Sie nicht in das Kompaktgerät und stecken Sie auch keine Gegenstände hinein, drehende Teile könnten sonst zu Verletzungen führen.
	Berühren Sie das Kompaktgerät nicht während einem Gewitter, um die Gefahr von Stromschlägen auszuschließen.
	Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, Sie könnten herunterfallen und sich verletzen.

VORSICHT

STROMVERSORGUNG

Verwenden Sie keine modifizierten oder miteinander verbundenen oder nicht spezifizierten Netzkabel und auch keine Verlängerungskabel, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.

Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:
- Schließen Sie keine anderen elektrischen Geräte zusammen mit dem Klimagerät an.
- Das Klimagerät darf nicht mit nassen oder feuchten Händen bedient werden.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt werden.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend autorisierte Person ausgewechselt werden, um eine Gefährdung für Personen zu vermeiden.

Dieses Gerät ist mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter ausgestattet. Es wird dringend empfohlen, die Funktion des Fehlerstrom-Schutzschalters nach der Installation sowie in regelmäßigen Abständen bei Wartungs- oder Servicearbeiten durch einen autorisierten Kundendienst überprüfen zu lassen. Bei Nichtbeachtung könnten unter Umständen Stromschläge oder Brände die Folge sein.

Die Spannungsversorgung vor Ort muss den national und lokal geltenden Vorschriften entsprechen.

Im Fall einer Funktionsstörung oder einer Fehlfunktion ist das Produkt auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen bzw. der Sicherungsautomat zu öffnen. (Gefahr von Rauchbildung, Feuer oder elektrischen Schlägen).
Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen
- Der Fehlerstrom-Schutzschalter löst aus.
- Es riecht im Gerätebetrieb verbrannt, und es treten ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen auf.
- Aus dem Gerät tritt weiter Warmwasser aus.

Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachhändler.

Bei Service- und Wartungsarbeiten sollten Handschuhe getragen werden, um Gefahren zu vermeiden.

Dieses Gerät muss geerdet sein, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.

Um Stromschläge zu vermeiden, ist die Stromzufuhr des Klimageräts zu unterbrechen, wenn:
- das Gerät gereinigt oder gewartet werden soll.

Dieses System setzt sich aus mehreren Geräten zusammen. Vor Arbeiten an der Elektrik des Innengeräts ist die Stromzufuhr zu allen Geräten zu unterbrechen, um Stromschläge, Verbrennungen oder tödliche Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG

KOMPAKTGERÄT

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Verbrennungsgeräten oder in einem Badezimmer installiert werden, da sonst die Gefahr von Stromschlägen oder Feuer besteht.

Während des Betriebs sollte die Wasseraustrittsleitung nicht berührt werden.

Es sollte nichts auf das Gerät gelegt oder unter das Gerät gestellt werden.

Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an, Sie könnten sich sonst verletzen.

Entnehmen Sie während der Entkeimung kein Warmwasser, da dies zu Verbrennungen oder Überhitzungen führen kann.

Die Kondensatleitung muss korrekt angeschlossen sein. Bei unsachgemäß angeschlossener Kondensatleitung kann Kondenswasser austreten.

Nach einer langen Nutzungsdauer ist zu kontrollieren, ob die Montagehalterung noch einwandfrei ist, damit das Gerät nicht herunterfällt.

Die Einstellungen der Entkeimungsfunktion müssen durch einen autorisierten Händler in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Richtlinien vorgenommen werden.

FERNBEDIENUNG

Lassen Sie die Fernbedienung nicht nass werden, da dies zu einer Fehlfunktion führen kann.

Drücken Sie die Tasten der Fernbedienung nicht mit harten, spitzen Gegenständen, da sie sonst beschädigt werden kann.

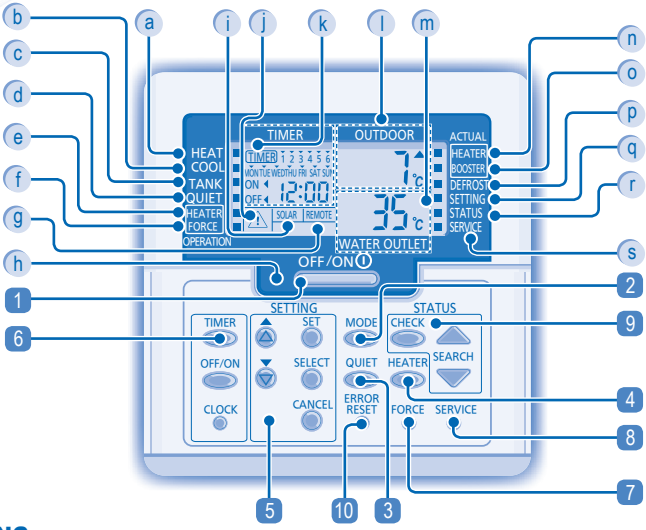
Die Fernbedienung darf nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver gereinigt werden.

Prüfen oder warten Sie die Fernbedienung nicht selbst, sondern wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung oder Fehlfunktion der Fernbedienung kommen.

FERNBEDIENUNG

- Es kann sein, dass einige in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachhändler.
- Die Tasten ERROR RESET, FORCE und SERVICE werden im Normalbetrieb nicht benötigt.

Zur Benutzung der Tastatur Abdeckung öffnen.



ANZEIGE DER FERNBEDIENUNG

- a Anzeige Betriebsart Heizen (EIN/AUS)
- b Betriebsanzeige Kühlen (EIN/AUS)
- c Anzeige Betriebsart Warmwasserspeicher
- d Anzeige Betriebsart Flüsterbetrieb
- e Anzeige Freigabe Zusatzheizung (EIN/AUS)
- f Anzeige Anforderung Notheizbetrieb (EIN/AUS)
- g Anzeige Raumthermostat angeschlossen
- h Betriebs-LED
- i Anzeige Solar
- j Warnhinweis (Warmwasserspeichertemperatur über 60°C)
- k Anzeige von Timereinstellung und Uhrzeit
- l Anzeige der Außentemperatur
- m Anzeige der Wasseraustrittstemperatur
- n Betriebsanzeige Elektro-Zusatzheizung (EIN/AUS)
- o Betriebsanzeige Warmwasser-Elektroheizung (EIN/AUS)
- p Betriebsanzeige Abtauung (EIN/AUS)
- q Anzeige Systemprogrammierung (EIN/AUS)
- r Anzeige Systemstatus (EIN/AUS)
- s Anzeige Servicebetrieb (EIN/AUS)

TASTEN DER FERNBEDIENUNG

- 1 Betriebstaste (EIN/AUS)
- 2 Betriebsartenwahltaste
- 3 Taste für Flüsterbetrieb
- 4 Taste für den Betrieb der Zusatzheizung
- 5 Tasten zur Systemprogrammierung
- 6 Timer-Programmiertasten
- 7 Taste für Notheizbetrieb
- 8 Taste für Servicebetrieb
- 9 Systemstatustasten
- 10 Fehlerrückstelltaste

VORBEREITUNG DER FERNBEDIENUNG

Einstellung von Wochentag und Uhrzeit

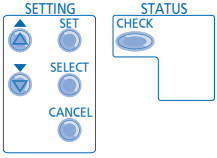
1. Drücken Sie CLOCK.
2. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um den aktuellen Wochentag einzustellen.
3. Bestätigen Sie die Einstellung mit SET.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um die aktuelle Uhrzeit einzugeben.

Hinweise:

- Der aktuelle Wochentag und die Uhrzeit müssen eingestellt werden, wenn:
  - die Stromzufuhr zum ersten Mal eingeschaltet wird,
  - seit der letzten Unterbrechung der Stromzufuhr eine lange Zeit vergangen ist.
- Die eingestellte aktuelle Uhrzeit wird zur Basiszeit für alle Timerfunktionen.

PROGRAMMIEREN VON SONDERFUNKTIONEN

- Nach der Installation können durch den Anwender Einstellungen vorgenommen werden. Die ursprünglichen Einstellungen bleiben solange erhalten, bis sie vom Anwender geändert werden.
- Die Fernbedienung kann für unterschiedliche Systeme verwendet werden. Es kann daher sein, dass einige Funktionen nicht auf Ihr Gerät zutreffen.
- Achten Sie darauf, dass die Betriebs-LED vor dem Einstellen nicht leuchtet.



1. Drücken Sie SET und CHECK gleichzeitig 5 Sekunden lang, um in den Programmiermodus der Sondereinstellungen zu gelangen. Die Anzeigen SETTING (Programmierung) und STATUS (Systemstatus) erscheinen.
2. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die Funktionen zu durchlaufen.
3. Drücken Sie SELECT, um in die Einstellung der jeweiligen Funktion zu gelangen.
4. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die Funktion zu aktivieren **(YES)** oder zu deaktivieren **(NO)**, oder um andere Einstellungen vorzunehmen.
5. Bestätigen Sie die Einstellung mit SET.

Schritt	Anzeige der Fernbedienung		Beschreibung
1	roon	con	Externer Raumthermostat (JA / NEIN) Einstellung, ob ein externer Raumthermostat angeschlossen ist.
2	HEATER	CAP	Auswahl der Leistung der Elektro-Zusatzheizung (3, 6 oder 9 kW) Verringerung der Leistung der Elektro-Zusatzheizung bei entsprechendem Minderbedarf. Die jeweiligen Optionen sind modellabhängig.
3	Ant i	FrE	Wasserfrostschutzfunktion (JA / NEIN) Aktivierung bzw. Deaktivierung der Frostschutzfunktion bei ausgeschaltetem Gerät.
4	TANK	con	Anschluss eines Warmwasserspeichers (JA / NEIN) Einstellung, ob ein Warmwasserspeicher angeschlossen ist. Hinweis: Wenn „Anschluss eines Warmwasserspeichers“ auf „NEIN“ steht, werden die Schritte 5 bis 14 übersprungen.
5	SOLAR	Pry	Solarvorrang (JA / NEIN) Einstellung des Vorrangs der Solaranlage für die Warmwassererwärmung.
6	COOL	Pry	Kühlungsvorrang (JA / NEIN) Einstellung des Vorrangs der Kühlung gegenüber der Brauchwassererwärmung. Wenn “Kühlungsvorrang” auf “JA” steht, haben die Einstellungen 8 und 9 für die Betriebsart Kühl- und Warmwasserbetrieb keine Bedeutung.
7	HEAT	Pry	Heizungsvorrang (JA / NEIN) Einstellung des Vorrangs der Heizung gegenüber der Warmwassererwärmung. Hinweis: Wenn “Heizungsvorrang” auf “JA” steht, haben die Einstellungen 8 und 9 für die Betriebsart Heiz- und Warmwasserbetrieb keine Bedeutung.
8	COOL/HEAT	int	Betriebsdauer Kühl-/Heizperiode Einstellung der Zeitspanne des Kühlbetriebs bzw. Heizbetriebs in der Betriebsart Kühl- undBrauchwasserbetrieb bzw. Heiz- und Brauchwasserbetrieb (30 Min. bis 10 Std.). (0.5hour ~ 10 hours). Wenn sowohl “Heizungsvorrang” als auch “Kühlungsvorrang” auf “JA” stehen, werden die Schritte 8 und 9 übersprungen.
9	TANK	int	Aufwärmdauer Warmwassererwärmung Einstellung der Zeitspanne der Aufheizung des Warmwassers in der Betriebsart Kühl- und Warmwasserbetrieb bzw. Heiz- und Warmwasserbetrieb (5 Min. bis 1 Std. 35 Min.).
10	BOOSTER	htr	Funktion Warmwasser-Zusatzheizung (JA / NEIN) Aktivierung bzw. Deaktivierung der Warmwasser-Zusatzheizung. Hinweis: Wenn “Funktion Warmwasser-Zusatzheizung” auf “NEIN” steht, wird Schritt 11 übersprungen.
11	BOOSTER	dLY	Einschaltverzögerung des Warmwasser-E-Heizstabs Einstellung der Verzögerungsdauer bis zum Einschalten der Zusatzheizung des Warmwasserspeichers, wenn die Speichertemperatur nicht erreicht wird (20 Min. bis 1 Std. 35 Min.).

- **Entnehmen Sie während der Entkeimung kein Warmwasser, da dies zu Verbrennungen oder Überhitzungen führen kann.**
- **Die Einstellungen der Entkeimungsfunktion müssen durch einen autorisierten Händler in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Richtlinien vorgenommen werden.**

12	Strl	Fun	Entkeimung (JA / NEIN) Einstellung einer eventuell erforderlichen Entkeimung des Warmwassers. Hinweis: Wenn “Entkeimung” auf “NEIN” steht, werden die Schritte 13 bis 15 übersprungen.
13	Str		Tag und Uhrzeit der Entkeimung Einstellung von Tag und Uhrzeit der einmal pro Woche durchzuführenden Entkeimung (auch bei ausgeschaltetem Gerät).
14	Strl	boi	Entkeimungstemperatur Einstellung der für die Entkeimung zu verwendenden Temperatur (40 bis 75 °C).
15	Str	oPr	Entkeimungsdauer Einstellung der Zeitspanne, die erforderlich ist, um die zur Entkeimung erforderliche Speichertemperatur beizubehalten (5 Minuten bis 1 Stunde).

GRUNDLEGENDER BETRIEB

EIN- BZW. AUSSCHALTEN DES GERÄTS

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Betriebs-LED, und auf dem Display der Fernbedienung werden die Wasseraustrittstemperatur und die Außentemperatur angezeigt.

EINSTELLEN DER BETRIEBSART

- **HEIZBETRIEB (HEAT)**
  - Ein- bzw. Ausschalten der Heizkörper- bzw. Fußbodenheizung.
  - In dieser Betriebsart stellt das Kompaktgerät Leistung für den Heizbetrieb bereit.
- **HEIZ- UND WARMWASSERBETRIEB (HEAT + TANK)**
  - In dieser Betriebsart stellt das Kompaktgerät Leistung für das den Brauchwasserspeicher und den Heizbetrieb bereit.
  - Diese Betriebsart wird nicht genutzt, wenn kein Warmwasserspeicher installiert ist.
- **WARMWASSERBETRIEB (TANK)**
  - Ein- bzw. Ausschalten des Warmwasserspeicherbetriebs.
  - In dieser Betriebsart stellt das Kompaktgerät Heizleistung für den Brauchwasserspeicher bereit.
- **KÜHLBETRIEB**
  - Ein- bzw. Ausschalten der Kühlung.
  - In dieser Betriebsart stellt das Kompaktgerät Leistung für den Kühlbetrieb bereit.
- **KÜHL- UND WARMWASSERBETRIEB**
  - In dieser Betriebsart stellt das Kompaktgerät Leistung für den Kühlbetrieb bereit.
  - Das Kompaktgerät regelt die Zusatzheizung im Brauchwasserspeicher.

FLÜSTERBETRIEB

- In dieser Betriebsart wird der Schallpegel des Außengeräts verringert. Dies kann eine Verringerung der Heiz- bzw. Kühlleistung zur Folge haben.

FREIGABE DES E-HEISTABS DES INNENGERÄTS

- Der E-Heizstab stellt bei niedrigen Außentemperaturen eine zusätzliche Heizleistung zur Verfügung. Er kann nur für den Heizbetrieb des Innengeräts genutzt werden, wenn er zuvor durch Drücken dieser Taste freigegeben wurde.
- Der E-Heizstab wird automatisch zugeschaltet, wenn die programmierten Einstellungen dies erfordern.
- Um den E-Heizstab manuell zu deaktivieren, ist die entsprechende Taste erneut zu drücken.

ÜBERPRÜFEN DES SYSTEMSTATUS

1. Drücken Sie

5 Sekunden lang, um in den STATUS-Betrieb zu gelangen.
2. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die Rücklauftemperatur, die Speichertemperatur, die Verdichterfrequenz bzw. das Störungsprotokoll abzurufen.

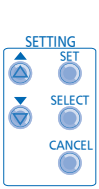
- Drücken Sie

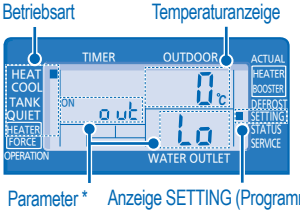
, um den STATUS-Betrieb zu verlassen.
- Sobald der STATUS-Betrieb aufgerufen wird, erscheint die Anzeige STATUS auf dem Display.
- Der STATUS-Betrieb kann nicht aufgerufen werden, solange die Anzeige SETTING erscheint.

ERWEITERTER BETRIEB

- Um den Wassertemperaturbereich zu ändern, wird dringend empfohlen, dass Sie sich an Ihren Fachhändler wenden.
- Sowohl der Wasseraustrittstemperatur- als auch der Außentemperaturbereich können über die Fernbedienung eingestellt werden.

SYSTEMPROGRAMMIERUNG

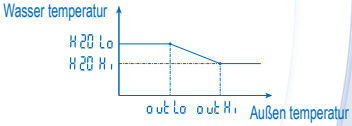




1. Drücken Sie SET 5 Sekunden lang, um in den Programmierbetrieb (SETTING) zu gelangen. Die Anzeige SETTING erscheint.
2. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um einen Parameter auszuwählen.
3. Nach Auswahl des Parameters drücken Sie SELECT, um den Parameter einstellen zu können.
4. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die gewünschte Temperatur einzustellen.
5. Drücken Sie SET erneut, um die Einstellung zu bestätigen.

- Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um andere Parameter einzustellen.

Betriebsart	Parameter *	Beschreibung
HEAT	out Lo	Niedrige Außentemperatur (-15 bis 15 °C).
HEAT	out Hi	Hohe Außentemperatur (-15 bis 15 °C).
HEAT	H2O Lo	Wasseraustritts-Solltemperatur für Heizbetrieb bei niedriger Außentemperatur (25 bis 55 °C).
HEAT	H2O Hi	Wasseraustritts-Solltemperatur für Heizbetrieb bei hoher Außentemperatur (25 bis 55 °C).
HEAT	OFF	Solltemperatur zum Abschalten des Heizbetriebs (Heizgrenztemperatur, 5 bis 35 °C).
HEATER	out ON	Außentemperatur zum Zuschalten des E-Heizstabs im Innengerät (-15 bis 20 °C).
COOL	SEt	Wasseraustritts-Solltemperatur im Kühlbetrieb (5 bis 20 °C).
TANK	SEt	Solltemperatur des Warmwasserspeichers (40 bis 75 °C).



EINSTELLEN DER WASSERTEMPERATUR-SOLLWERTVERSCHIEBUNG

1. Drücken Sie SET weniger als 5 Sekunden lang.

- Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die Temperaturverschiebung einzustellen (-5 bis +5 °C).
- Drücken Sie SET erneut, um die Einstellung zu bestätigen.

Hinweise:

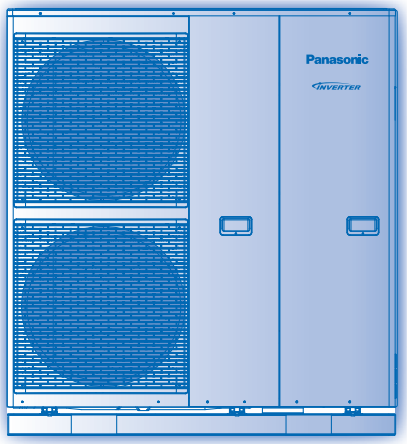
- Drücken Sie CANCEL oder warten Sie 30 Sekunden lang, um den Programmierbetrieb (SETTING) zu verlassen.
- Die Solltemperatur wird nach dem Bestätigen im System gespeichert.
- Der Programmierbetrieb (SETTING) kann nicht aufgerufen werden, solange die Anzeige SERVICE oder STATUS erscheint.

EINSTELLEN DES WOCHENTIMERS

Funktion	Schritt
Aufrufen des Timers	Drücken Sie TIMER.
Einstellen von Datum und Uhrzeit	1. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um den gewünschten Wochentag auszuwählen. 2. Bestätigen Sie die Einstellung mit SELECT. 3. Auf dem Display blinkt „1“. Drücken Sie SELECT, um das Programm 1 einzustellen. 4. Drücken Sie OFF/ON, um den Einschalt- bzw. den Ausschalt-Timer auszuwählen. 5. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die gewünschte Uhrzeit einzustellen. Zusammen mit der Schaltzeit können Sie mit MODE, QUIET, HEATER auch andere Betriebsarten und mit ▲ und ▼ die gewünschte Sollwertverschiebung einstellen. 6. Drücken Sie SET, um Programm 1 zu bestätigen. Der ausgewählte Wochentag wird durch das Symbol ▼ gekennzeichnet. • Nach 2 Sekunden wechselt die Anzeige zum nächsten Programm. 7. Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 7, um die Programme 2 bis 6 einzustellen. • Wenn während der Timereinstellung 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, oder wenn die Taste SET gedrückt wird, wird die aktuelle Einstellung übernommen, und der Einstellvorgang ist beendet.
Ändern oder Hinzufügen von Timerprogrammen	Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte.
Deaktivieren des Timers	Drücken Sie TIMER, dann CANCEL.
Aktivieren des Timers	Drücken Sie TIMER, dann SET.
Überprüfen des Timerprogramms	1. Drücken Sie TIMER. 2. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird. Drücken Sie dann SELECT, um die Auswahl zu bestätigen. 3. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die eingestellten Programme zu überprüfen.
Löschen von Timerprogrammen	1. Drücken Sie TIMER. 2. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird. Drücken Sie dann SELECT, um die Auswahl zu bestätigen. 3. Drücken Sie SELECT, um zur Programmeinstellung zu gelangen. 4. Drücken Sie ▲ bzw. ▼, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird. 5. Drücken Sie CANCEL, um das Programm zu löschen.

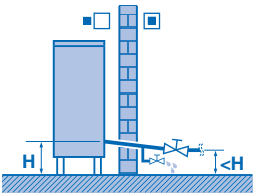
Hinweise:
- Der Timer kann für jeden Wochentag (Montag bis Sonntag) mit sechs Programmen pro Tag eingestellt werden.
- Wenn das Gerät mit dem Einschalt-Timer eingeschaltet wird, wird es die Wassertemperatur gemäß der eingestellten Temperatur regulieren.
- Ein bestimmtes Timerprogramm kann pro Tag nur einmal eingestellt werden.
- Es können mehrere Tage mit den gleichen Timereinstellungen programmiert werden.
- Erhöhte Energieersparnis durch die Möglichkeit, pro Wochentag bis zu 6 Schaltvorgänge einzustellen.

KOMPAKTGERÄT



KOMPAKTGERÄT

Bei Stromausfall oder bei Ausfall der Pumpe ist das Wasser aus dem System abzulassen (siehe nachfolgende Abbildung).



Wenn das Wasser im System nicht zirkuliert, besteht die Gefahr des Einfrierens, was zu Beschädigungen des Systems führen kann.

- Luftein- und -austrittsöffnungen nicht verschließen, da dies zu Leistungsverringerungen oder Ausfällen führen kann. Hindernisse sind zu entfernen, um die Luftzufuhr zu gewährleisten.
- Im Winter ist in der Nähe des Kompaktgeräts liegender Schnee zu entfernen, damit die Luftein- und -austrittsöffnungen nicht verschlossen werden.

EXTERNER WASSERFILTER

- Der externe Wasserfilter muss einmal pro Jahr gereinigt werden, da das System bei verstopftem Filter ausfallen kann. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Fachhändler.

INSPEKTION

- Um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, müssen in regelmäßigen Abständen Inspektionen des Geräts, des externen Wasserfilters und der Verdrahtung durchgeführt werden. Diese Wartungsarbeiten sollten durch einen autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen des Kompaktgeräts frei gehalten werden.

⚠ LÄNGERE BETRIEBSUNTERBRECHUNG

- Schalten Sie die Stromversorgung nicht ab, da dadurch auch die automatische Umwälzpumpe ausgeschaltet wird, so dass das System beschädigt werden kann.

KRITERIEN FÜR DAS ABSCHALTEN DES GERÄTS

Unter den folgenden Umständen sollten Sie die STROMZUFUHR UNTERBRECHEN und sich an Ihren Fachhändler wenden:

- Ungewöhnliche Betriebsgeräusche.
- Wasser/Fremdkörper sind in die Fernbedienung gelangt.
- Der Sicherungsautomat löst häufig aus.
- Das Stromkabel wird ungewöhnlich warm.

STÖRUNGSSUCHE

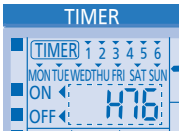
Die nachfolgend aufgeführten Symptome sind kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE
Strömungsgeräusche während des Betriebs.	• Durch das Gerät strömt Kältemittel.
Nach dem Neustart verzögert sich der Betrieb um einige Minuten.	• Hierbei handelt es sich um einen Schutzmechanismus des Geräts.
Aus dem Kompaktgerät tritt Wasser oder Dampf aus.	• Auf den Rohren kann Wasser kondensieren oder verdunsten.
Aus dem Kompaktgerät tritt im Heizbetrieb Dampf aus.	• Dies kommt vor, wenn der Wärmetauscher des Außengeräts abgetaut wird.
Das Kompaktgerät funktioniert nicht.	• Wenn sich die Außentemperatur außerhalb des Betriebsbereiches befindet, leitet das Wärmepumpensystem Schutzfunktionen ein.
Die Kompakt-Luft/Wasser-Wärmepumpe schaltet sich aus.	• Die Wärmepumpe wird durch eine Schutzmaßnahme abgeschaltet, wenn die Wasserrücklauftemperatur unter 18°C fällt. Zusätzlich wird die Elektro-Zusatzheizung eingeschaltet, solange die Wasserrücklauftemperatur unter 23°C liegt.
Das System heizt nicht richtig.	• Wenn zum Heizen gleichzeitig eine Fußbodenheizung und Heizkörper eingesetzt werden, kann es vorkommen, dass die Warmwassertemperatur sinkt und die Heizwirkung von Fußbodenheizung oder Heizkörpern nachlässt. • Bei sehr geringen Außentemperaturen ist es möglich, dass die Heizleistung verringert ist. • Die Luftein- bzw. -austrittsöffnungen des Kompaktgeräts können durch Schnee verschlossen sein. • Bei zu gering eingestellter Warmwasseraustrittstemperatur ist es möglich, dass die erforderliche Heizleistung nicht erreicht wird.
Das System wird nicht sofort warm.	• Beim Einschalten der Wärmepumpe kann es systembedingt etwas dauern, bis das Wasser erwärmt ist.
Die Elektro-Zusatzheizung wird eingeschaltet, obwohl sie nicht aktiviert ist.	• Dies ist eine Schutzmaßnahme, welche verhindert, dass der Wärmetauscher im Innengerät beschädigt wird.
Das Gerät geht automatisch in Betrieb, ohne dass eine Timereinstellung vorgenommen wurde.	• Der Entkeimungstimer wurde eingestellt.

Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

SYMPTOM	ZU ÜBERPRÜFEN
Das Gerät kühlt bzw. heizt nicht richtig.	• Stellen Sie die Temperatur richtig ein. • Ist das Heizkörperventil geschlossen? • Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen des Kompaktgeräts frei gehalten werden.
Das Gerät arbeitet laut.	• Kontrollieren Sie, ob das Gerät eventuell verkantet eingebaut wurde, oder ob die Abdeckung nicht richtig geschlossen ist.
Das Gerät funktioniert nicht.	• Überprüfen Sie, ob der Sicherungsautomat ausgelöst hat.
Die Betriebs-LED leuchtet nicht, oder die Anzeige der Fernbedienung ist leer.	• Ist die Stromzufuhr unterbrochen oder der Strom ausgefallen?

Die Betriebs-LED blinkt, und auf der Anzeige der Fernbedienung wird ein Fehlercode angezeigt.



- Schalten Sie das Gerät aus und teilen Sie den Fehlercode Ihrem Fachhändler mit.
- Sobald ein Fehlercode erscheint, wird die Timerfunktion deaktiviert.

Taste für Notheizbetrieb

- Bei einer Störung der Kompakt-Luft/Wasser-Wärmepumpe kann die elektrische Zusatzheizung zum Erwärmen des Wassers genutzt werden. Taste FORCE drücken, um die elektrische Zusatzheizung einzuschalten.
- Drücken Sie OFF / ON, um den Notheizbetrieb wieder auszuschalten.
- Während des Notheizbetriebs sind keine anderen Operationen zulässig.

INFORMATIONEN

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten

Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Grazie per aver acquistato un prodotto Panasonic

INDICE

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA 42~43

TELECOMANDO 44~48

UNITÀ MONO BLOC 49

SOLUZIONE DEI PROBLEMI 50

INFORMAZIONI 51

NOTA

le illustrazioni contenute in questo manuale sono riportate esclusivamente a scopo esplicativo e potrebbero differire dall'apparecchio vero e proprio. I contenuti del presente manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e verranno aggiornati in base alle innovazioni future.

CONDIZIONI OPERATIVE

Temperatura acqua in uscita (°C)		
RISCALDAMENTO	Max.	55
	Min.	25
RAFFREDDAMENTO	Max.	20
	Min.	5

Temperatura ambiente (°C)		
RISCALDAMENTO	Max.	35
	Min.	-20
RAFFREDDAMENTO	Max.	43
	Min.	16

AVVISO: Quando la temperatura esterna non è ricompresa tra la gamma delle temperature di cui sopra, la capacità di riscaldare diminuirà sensibilmente e l'unità mono bloc può arrestarsi seguendo un comando di sicurezza. L'unità esterna si riavvierrà automaticamente dopo un breve periodo nel quale la temperatura esterna sarà tornata nei limiti di funzionamento.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- Panasonic (**Mono bloc) Air-to-Water Heatpump** è un impianto progettato per la combinazione con l'Unità serbatoio Panasonic. Nel caso non si usi una unità Panasonic Tank con il sistema **pompa di calore Aria-acqua (mono bloc)** Panasonic, la Panasonic non può garantire né il corretto funzionamento né l'affidabilità del sistema.
- Il presente manuale descrive il funzionamento dell'impianto Heatpump.
- Per altre operazioni come serbatoio acqua, radiatore, termo-controllo esterno e sistema sotto-pavimento, vedere i manuali di funzionamento dei rispettivi produttori.

Per evitare lesioni personali, lesioni ad altri o danni alla proprietà, rispettare quanto segue.
In caso di uso scorretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni, si possono provocare iincidenti o danni di varia natura, la cui gravità è indicata dai seguenti simboli:

AVVERTENZE	**Questo simbolo indica un pericolo di morte o lesioni gravi.**
ATTENZIONE	**Questo simbolo indica un rischio di lesioni o danni materiali.**

Le istruzioni sono classificate in varie tipologie, contrassegnate dai seguenti simboli:

	Questo simbolo indica un'azione PROIBITA.
	Questi simboli indicano azioni OBBLIGATORIE.

AVVERTENZE

UNITÀ MONO BLOC

	L'uso di questo apparecchio non è destinato a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (compresi i bambini), o mancanza di esperienza o competenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.
	Per la pulizia delle parti interne, la riparazione, l'installazione, la rimozione e la reinstallazione dell'unità, consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista. L'installazione e la manipolazione sbagliate causeranno perdite, scosse o incendio.
	Per eseguire la riparazione o l'assistenza al sistema di refrigerazione, consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista per l'uso del tipo di refrigerante specificato. L'uso di un refrigerante diverso da quello specificato potrebbe causare danni al prodotto, ustioni e lesioni, ecc.
	Non installare l'unità in un ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva o infiammabile. La mancata esecuzione di ciò può causare un incendio.
	Non inserire dita o altri oggetti nell'unità mono bloc, in quanto i componenti rotanti possono provocare delle lesioni.
	Non toccare l'unità mono bloc durante temporali con fulmini, ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.
	Non sedersi o camminare sull'unità, si può cadere in modo accidentale.

AVVERTENZE

ALIMENTAZIONE

Per evitare surriscaldamento e incendio, non utilizzare un cavo modificato, un connettore, una prolunga o un cavo non specificato.

Per evitare surriscaldamento, incendio o shock elettrico:
- Non condividere la presa di corrente con alri apparecchi.
- Non utilizzare con mani bagnate.
- Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione elettrica.

Se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, rivolgersi al produttore, ad un centro di assistenza autorizzato o ad un tecnico qualificato onde evitare rischi.

Questa unità è dotata di Residue Current Circuit Breaker (RCCB). Si consiglia fortemente di controllare il funzionamento di RCCB dopo l'installazione e periodicamente dopo assistenza o manutenzione da parte di un rivenditore autorizzato per assicurare che sia in buone condizioni. Altrimenti, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi in caso di malfunzionamento.

Per evitare scosse o incendio, si raccomanda fortemente l'installazione di un interruttore differenziale (RCD).

Smettere di usare il prodotto quando si verifica un'anormalità/guasto e scollegare la spina dalla presa di corrente o portare l'interruttore o il salvavita su OFF.
(rischio di fumo/fiamme/scosse elettrice)
Esempi di anormalità/guasto
- L'RCCB si spegne da solo.
- Si avverte un odore di bruciato, rumore o vibrazione anormale quando si usa l'unità.
- L'unità continua a perdere acqua calda.

Contattare immediatamente il rivenditore locale per la manutenzione/riparazione.

Si raccomanda di indossare guanti durante riparazioni e manutenzioni per evitare rischi.

Il presente apparecchio deve avere la messa a terra per prevenire scosse o incendio.

Evitare scosse togliendo la corrente nei seguenti casi:
- Prima di pulire o eseguire la manutenzione.

Questo apparecchio è destinato a usi multipli. Tutti i circuiti di alimentazione devono essere spenti prima di accedere ai terminali dell'unità, onde evitare scosse elettriche, incendi o lesioni mortali.

ATTENZIONE

UNITÀ MONO BLOC

Non installare l'unità vicino ad apparecchiature a combustibile o in bagno. Altrimenti, potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

Non toccare il tubo di scarico dell'acqua durante il funzionamento.

Non mettere nulla sopra o sotto l'unità.

Non toccare l'aletta in alluminio affilata, parti affilate possono causare delle lesioni.

Non usare l'impianto durante la sterilizzazione, onde evitare bruciature o calore eccessivo durante la doccia.

Assicurarsi che il tubo di scarico sia collegato correttamente. Altrimenti, potrebbe verificarsi una fuoriuscita.

Quando l'apparecchio è stato utilizzato per un lungo periodo, assicurarsi che la struttura di sostegno installata non si sia deteriorata, in modo da evitare la caduta dell'unità.

Le impostazioni del campo della funzione di sterilizzazione devono essere configurate dal rivenditore autorizzato in base alle leggi e normative locali.

TELECOMANDO

Evitare che il telecomando si bagni. Potrebbe guastarsi.

Non premere i tasti sul telecomando per mezzo di oggetti duri e appuntiti. In caso contrario può danneggiare l'unità.

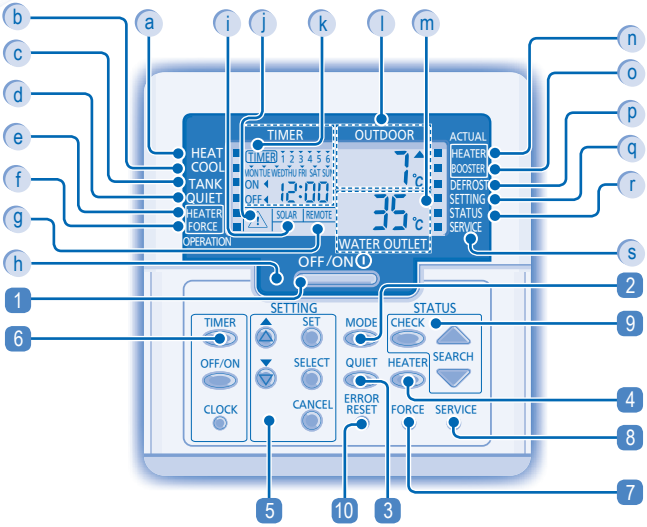
Non lavare il telecomando con acqua, benzene, diluenti o prodotti pulenti aggressivi.

Non eseguire procedure di ispezione o manutenzione del telecomando da soli. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato. In caso contrario, si potrebbero causare danni o guasti al telecomando.

TELECOMANDO

- Alcune funzioni descritte in questo manuale potrebbero non applicarsi all'unità dell'utente.
- Consultare il rivenditore autorizzato più vicino per ulteriori infromazioni.
- Per funzionamento normale, i tasti ERROR RESET, FORCE e SERVICE non sono in uso.

Aprire il coperchio per le selezioni dei tasti.



DISPLAY DEL TELECOMANDO

- a Indicatore OFF/ON modalità riscaldamento
- b Indicatore OFF/ON modalità raffreddamento
- c Indicatore modalità serbatoio
- d Indicatore modalità silenziosa
- e Indicatore attivazione/disattivazione richiesta riscaldamento di riserva
- f Indicatore OFF/ON richiesta riscaldamento forzato
- g Visualizzazione termo-controllo esterno connesso
- h LED di funzionamento
- i Pannello solare
- j Indicatore di attenzione (temperatura del serbatoio superiore a 60°C)
- k Visualizzazione impostazioni timer/orologio
- l Visualizzazione temperatura ambiente esterno
- m Visualizzazione temperatura uscita acqua
- n Indicatore (OFF/ON) riscaldatore di riserva attivo
- o Indicatore (OFF/ON) riscaldatore ausiliario attivo
- p Indicatore OFF/ON funzionamento sbrinamento sistema
- q Indicatore OFF/ON modalità impostazione sistema
- r Indicatore OFF/ON modalità controllo stato del sistema
- s Indicatore OFF/ON modalità di servizio sistema

TASTO DEL TELECOMANDO

- 1 Tasto OFF/ON
- 2 Tasto modalità funzionamento
- 3 Tasto funzionamento a potenza bassa
- 4 Tasto attivazione riscaldatore di riserva
- 5 Tasti modalità impostazione del sistema
- 6 Tasto Gruppo impostazione timer
- 7 Tasto modalità riscaldamento forzato
- 8 Tasto modalità di servizio sistema
- 9 Tasti modalità controllo stato del sistema
- 10 Tasto di resettaggio errori

TELECOMANDO: OPERAZIONI PRELIMINARI

Impostazione del giorno e dell'ora correnti

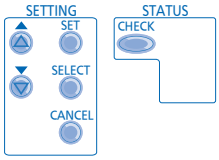
1. Premere CLOCK .
2. Premere ▲ o ▼ per IMPOSTARE il giorno corrente.
3. Premere SET per confermare.
4. Ripetere i punti 2 e 3 per impostare l'ora corrente.

Note:

- Il giorno e l'ora correnti devono essere impostati quando:
  - L'apparecchio viene acceso per la prima volta.
  - Quando è passato molto tempo dall'ultima accensione.
- L'ora corrente impostata sarà quella standard per tutte le operazioni con timer.

IMPOSTAZIONE FUNZIONI SPECIALI

- Dopo l'installazione iniziale, è possibile regolarle manualmente le impostazioni. Le impostazioni iniziali restano attive fino a che l'utente non le modifica.
- Il telecomando può essere usato per installazioni multiple. Alcune funzioni potrebbero non applicarsi all'unità dell'utente.
- Prima dell'impostazione, assicurarsi che il LED di funzionamento sia OFF.



1. Premere SET e CHECK simultaneamente per 5 secondi per entrare nella modalità impostazioni speciali. L'indicatore "IMPOSTAZIONI" e "STATO" è attivo.
2. Premere ▲ o ▼ per navigare tra le funzioni.
3. Premere SELECT per accedere alla funzione.
4. Premere ▲ o ▼ per attivare **SÌ** o disattivare **NO** la funzione o per impostare altre opzioni.
5. Premere SET per confermare.

Impostazione	Display del telecomando		Descrizione
1	roo1	con	Termo-controllo esterno (SÌ / NO) Per impostare la connessione del termo-controllo esterno.
2	HEATER	CAP	Selezione capacità riscaldatore di riserva (3kW / 6kW / 9kW) Per ridurre la potenza del riscaldatore qualora non necessaria. Le opzioni variano in base al modello.
3	Ant1	FrE	Funzione anticongelamento dell'impianto idraulico (SÌ / NO) Per attivare o disattivare la funzione anticongelamento dell'impianto idraulico quando l'unità è OFF.
4	TANK	con	Connessione serbatoio (SÌ / NO) Per impostare la connessione al serbatoio. Nota: Se la selezione "Collegamento serbatoio" è su "NO", le impostazioni 5 ~ 14 vengono saltate.
5	SOLAR	Pry	Priorità solare (SÌ / NO) Consente di selezionare l'uso solare per il riscaldamento del serbatoio d'acqua.
6	COOL	Pry	Priorità raffreddamento (SÌ / NO) Per scegliere il raffreddamento della stanza come priorità durante la modalità COOL (FREDDO) + TANK (SERBATOIO). Se la selezione "Priorità raffreddamento" è su "SÌ", le impostazioni 8 ~ 9 sono irrilevanti in modalità COOL (FREDDO) + TANK (SERBATOIO).
7	HEAT	Pry	Priorità riscaldamento (SÌ / NO) Per scegliere il riscaldamento della stanza come priorità durante la modalità HEAT (CALDO) + TANK (SERBATOIO). Nota: Se la selezione "Priorità riscaldamento" è su "SÌ", le impostazioni 8 ~ 9 sono irrilevanti in modalità HEAT (CALDO) + TANK (SERBATOIO) .
8	COOL/HEAT	int	Impostazione intervallo funzionamento raffreddamento/riscaldamento Per impostare il timer per la modalità Cool (Freddo) o Heat (Caldo) durante la modalità COOL (FREDDO) + TANK (SERBATOIO) o HEAT (CALDO) + TANK (SERBATOIO) (0,5 ore ~ 10 ore). Se "Priorità riscaldamento" e "Priorità raffreddamento sono su "SÌ", le impostazioni 8 ~ 9 vengono saltate.
9	TANK	int	Impostazione intervallo riscaldamento serbatoio Per impostare il timer per Tank (Serbatoio) durante la modalità COOL (FREDDO) + TANK (SERBATOIO) o HEAT (CALDO) + TANK (SERBATOIO) (5 minuti ~ 1 ora e 35 minuti).
10	BOOSTER	htr	Funzione riscaldatore ausiliario (SÌ / NO) Per attivare o disattivare la funzione riscaldatore ausiliario serbatoio Nota: Se la selezione "Funzione riscaldatore ausiliario" è su "NO", l'impostazione 11 viene saltata.
11	BOOSTER	dLY	Impostazione ritardo di tempo riscaldatore ausiliario Per impostare il timer di ritardo del riscaldatore ausiliario su ON se non si raggiunge la temperatura del serbatoio dell'acqua (20 minuti ~ 1 ora 35 minuti).

- **Non usare l'impianto durante la sterilizzazione, onde evitare bruciature o calore eccessivo durante la doccia.**
- **Le impostazioni del campo della funzione di sterilizzazione devono essere configurate dal rivenditore autorizzato in base alle leggi e normative locali.**

12	StrL	Fun	Sterilizzazione (SÌ / NO) Per impostare la sterilizzazione, se necessario Nota: Se la selezione "Sterilizzazione" è su "NO", le impostazioni 13 ~ 15 vengono saltate.
13	Str		Impostazione giorno e ora sterilizzazione Per impostare il timer per la sterilizzazione (solo una volta alla settimana, funziona anche in condizione di standby).
14	StrL	bo1	Impostazione temperatura sterilizzazione Per impostare la temperatura per la funzione sterilizzazione (40°C ~ 75°C).
15	Str	oPr	Tempo sterilizzazione continua Per impostare il timer per mantenere la temperatura di riscaldamento per completare la funzione sterilizzazione (5 minuti ~ 1 ora).

FUNZIONAMENTO DI BASE

PER ACCENDERE O SPEGNERE L'UNITÀ

- Quando l'unità è accesa, il LED di funzionamento è illuminato e la temperatura effettiva dell'uscita acqua e dell'ambiente esterno sono indicate sul display del telecomando.

PER SELEZIONARE LA MODALITÀ OPERATIVA

- **MODALITÀ RISCALDAMENTO**
  - Per attivare o disattivare il funzionamento del riscaldamento a pannello/pavimento.
  - In questa modalità, l'unità mono bloc fornisce la capacità di riscaldamento all'impianto.
- **MODALITÀ RISCALDAMENTO + SERBATOIO**
  - In questa modalità, l'unità mono bloc fornisce la capacità di riscaldamento al serbatoio di igienizzazione e all'impianto.
  - Questa operazione non si usa se il serbatoio dell'acqua di igienizzazione non è istallato.
- **MODALITÀ SERBATOIO**
  - Per attivare o disattivare il funzionamento del serbatoio di igienizzazione.
  - In questa modalità, l'unità mono bloc fornisce la capacità di riscaldamento al serbatoio di igienizzazione.
- **MODALITÀ RAFFREDDAMENTO**
  - Per ATTIVARE o DISATTIVARE il funzionamento pavimento.
  - In questa modalità, l'unità mono bloc fornisce la capacità di raffreddamento all'impianto.
- **MODALITÀ RAFFREDDAMENTO + SERBATOIO**
  - In questa modalità, l'unità mono bloc fornisce la capacità di raffreddamento all'impianto.
  - L'unità mono bloc controllerà il riscaldatore ausiliario nel serbatoio di igienizzazione.

PER GODERE DI UN AMBIENTE TRANQUILLO

- Questa operazione riduce il rumore dell'unità mono bloc. Questa condizione potrebbe diminuire la capacità di riscaldamento/raffreddamento.

PER ATTIVARE IL RISCALDATORE DI RISERVA

- Il riscaldatore di riserva assicura capacità di riscaldamento extra in caso di temperatura esterna fredda e può essere attivato solo in modalità riscaldamento se attivato premendo questo tasto.
- Il riscaldatore di riserva si attiva automaticamente quando sono rispettate le condizioni di impostazione.
- Per disattivare manualmente il funzionamento del riscaldatore, premere nuovamente il tasto corrispondente.

MODALITÀ CONTROLLO STATO DEL SISTEMA

1. Premere

per 5 secondi per entrare in modalità STATO.
2. Premere o per verificare la temperature di ingresso dell'acqua, la temperature del serbatoio, la frequenza di funzionamento del compressore e la cronologia degli errori.

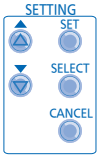
- Premere

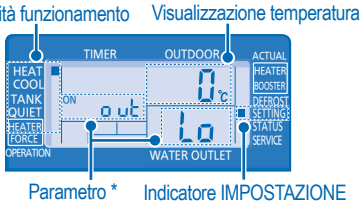
per uscire dalla modalità STATO.
- Quando si entra nella modalità STATO, l'indicatore "STATO" è ON.
- La modalità "STATO" non può essere attivata quando l'indicatore "IMPOSTAZIONI" è ON.

FUNZIONAMENTO AVANZATO

- Si consiglia vivamente di contattate il rivenditore autorizzato più vicino per modificare l'intervallo di temperatura dell'acqua.
- Utilizzando il telecomando è possibile impostare l'intervallo di temperatura dell'uscita dell'acqua e della temperatura ambiente esterna.

MODALITÀ IMPOSTAZIONE SISTEMA

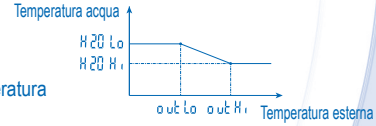




1. Premere SET per 5 secondi per entrare in modalità IMPOSTAZIONI. L'indicatore "IMPOSTAZIONI" è ON.
2. Premere ▲ o ▼ per scegliere un parametro.
3. Dopo aver selezionato il parametro desiderato, premere SELECT per entrare.
4. Premere ▲ o ▼ per impostare la temperatura desiderata.
5. Premere di nuovo SET per confermare l'impostazione.

- Ripetere le fasi da 2 a 5 per impostare altri parametri.

Modalità funzionamento	Parametro *	Descrizione
HEAT	out Lo	Temperatura ambiente esterno bassa (-15°C ~ 15°C).
HEAT	out H1	Temperatura ambiente esterno alta (-15°C ~ 15°C).
HEAT	H2O Lo	Temperatura uscita acqua impostata a temperatura ambiente esterna bassa (25°C ~ 55°C).
HEAT	H2O H1	Temperatura uscita acqua impostata a temperatura ambiente esterna alta (25°C ~ 55°C).
HEAT	OFF	Impostare la temperatura per disattivare il funzionamento riscaldamento (5°C ~ 35°C).
HEATER	out ON	Temperatura ambiente esterna impostata per attivare il funzionamento del riscaldatore (-15°C ~ 20°C).
COOL	SEt	Temperatura acqua impostata durante la modalità di raffreddamento (5°C~20°C)
TANK	SEt	Temperatura impostata serbatoio di igienizzazione (40°C ~ 75°C).



IMPOSTAZIONE VARIAZIONE TERMICA DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA

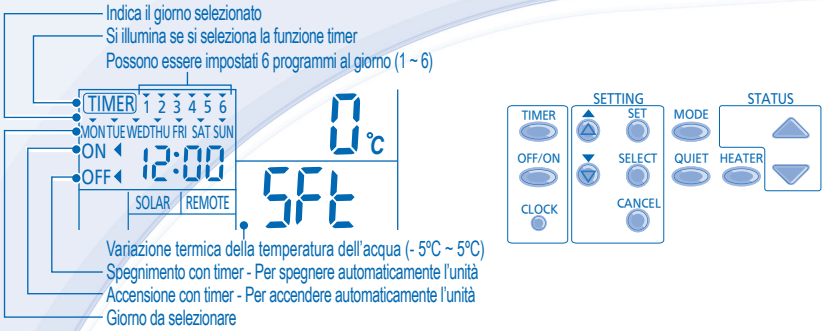
1. Premere SET entro 5 secondi.

- Ripetere i punti da 3 a 5 per impostare la variazione di temperatura desiderata (-5°C ~ 5°C).

Note:

- Premere CANCEL o attendere 30 secondi per uscire dalla modalità IMPOSTAZIONI.
- Le impostazioni di temperatura saranno memorizzate nel sistema una volta confermate.
- La modalità "IMPOSTAZIONI" non può essere attivata quando l'indicatore "SERVIZIO" e "STATO" sono ON.

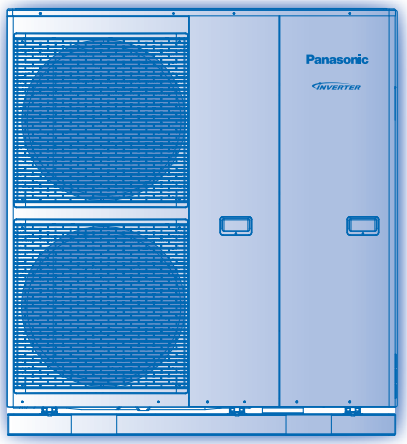
IMPOSTAZIONE TIMER SETTIMANALE



Funzione	Incremento
Accesso alla modalità timer	Premere TIMER.
Impostare giorno e ora	1. Premere ▲ o ▼ per scegliere il giorno desiderato. 2. Premere SELECT per confermare. 3. "1" lampeggerà, premere SELECT per impostare il programma 1. 4. Premere OFF/ON per selezionare timer ON o OFF. 5. Premere ▲ o ▼ per scegliere l'ora desiderata. Con il timer è possibile impostare MODE, QUIET, HEATER e la variazione di temperatura desiderata ▲ ▼. 6. Premere SET per confermare il programma 1. Il giorno selezionato sarà evidenziato con ▼. • Dopo 2 secondi, il display passerà al programma successivo. 7. Ripetere i punti dal 4 al 7 per impostare i programmi dal 2 al 6. • Durante l'impostazione del timer, se non si preme alcun tasto entro 30 secondi o se si preme SET, sarà confermata l'impostazione di quel momento e la procedura di configurazione del timer termina.
Aggiunta / modifica del timer	Ripetere i punti precedenti.
Disattivazione timer	Premere TIMER, poi CANCEL.
Attivazione timer	Premere TIMER, poi SET.
Controllo del timer	1. Premere TIMER. 2. Premere ▲ o ▼ fino a che non viene visualizzato il giorno desiderato, premere SELECT per confermare la selezione. 3. Premere ▲ o ▼ per controllare i programmi impostati.
Annullamento timer	1. Premere TIMER. 2. Premere ▲ o ▼ fino a che non viene visualizzato il giorno desiderato, premere SELECT per confermare la selezione. 3. Premere SELECT per accedere all'impostazione del programma. 4. Premere ▲ o ▼ fino a quando non viene mostrato il programma desiderato. 5. Premere CANCEL per annullare il programma.

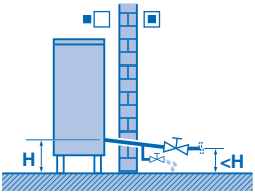
Note:
- È possibile impostare il timer per ogni giorno della settimana (da lunedì a domenica) con 6 programmi giornalieri.
- Quando l'unità è accesa con ON TIMER, utilizzerà la temperatura impostata in precedenza per controllare la temperatura di uscita dell'acqua.
- Lo stesso programma per il timer non può essere impostato nello stesso giorno.
- È inoltre possibile selezionare giorni collettivi con la medesima impostazione di timer.
- Favorisce il risparmio energetico impostando fino a 6 programmi per ciascun dato giorno.

UNITÀ MONO BLOC



UNITÀ MONO BLOC

In caso di mancanza di corrente o guasto alla pompa, far drenare l'impianto (come indicato nella figura seguente).



Quando l'acqua resta ferma nell'impianto, potrebbe congelarsi con conseguenti probabilità di danneggiare il sistema.

- Non ostruire le bocchette di ingresso e uscita dell'aria perché ciò potrebbe causare prestazioni scadenti o guasti. Rimuovere gli ostacoli per assicurare la ventilazione.
- In inverno, eliminare la neve dall'unità mono bloc in modo che non copra le bocchette di ingresso e uscita dell'aria.

FILTRO ESTERNO

- Pulire il filtro esterno almeno una volta all'anno. In caso contrario, si potrebbe otturare, con conseguenti problemi all'impianto. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

ISPEZIONE

- Per garantire un funzionamento ottimale dell'unità, svolgere regolarmente controlli stagionali dell'unità, del filtro esterno e del cablaggio in loco. Tali operazioni devono essere svolte da un rivenditore autorizzato.
- Eliminare le eventuali ostruzioni alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria dell'unità mono bloc.

⚠ PRIMA DI LUNGHI PERIODI DI INATTIVITÀ

- Non spegnere l'alimentazione, altrimenti si interromperà il funzionamento automatico della pompa, con un conseguente inceppamento della suddetta.

FUNZIONAMENTO ANOMALO

TOGLIERE LA CORRENTE, quindi consultare un rivenditore autorizzato in base alle seguenti condizioni:

- Durante il funzionamento si sentono rumori anomali.
- Penetrazione di acqua o di corpi estranei nel telecomando.
- L'interruttore salvavita scatta frequentemente.
- Il cavo di alimentazione su surriscalda in modo anomalo.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

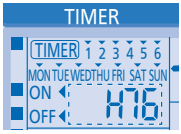
Le condizioni seguenti indicano un guasto.

CONDIZIONE	CAUSA
Fruscii durante il funzionamento.	• Flusso del refrigerante all'interno dell'unità.
L'operazione è ritardata di qualche minuto dopo il riavvio.	• Il ritardo è una protezione del compressore dell'apparecchio.
Dall'unità mono bloc fuoriesce acqua/vapore.	• Condensa o evaporazione nei condotti.
Dall'unità mono bloc fuoriesce del vapore durante la modalità di riscaldamento.	• Ciò è dovuto al fatto che l'operazione di sbrinamento si verifica sullo scambiatore di calore.
L'unità mono bloc non funziona.	• Quando la temperatura esterna è fuori dall'intervallo di funzionamento, il sistema a pompa di calore entra in controllo di protezione.
Il funzionamento dell'impianto pompa di calore aria-acqua (mono bloc) si arresterà.	• Il sistema pompa di calore attiva il comando di sicurezza. Il compressore si arresta se la temperatura d'ingresso dell'acqua è inferiore a 18°C; e l'alimentazione del riscaldatore di riserva si accende se la temperatura d'ingresso dell'acqua è inferiore a 23°C.
Il sistema ha difficoltà a scaldarsi.	• Quando il riscaldamento è usato in combinazione con il riscaldamento a pavimento o a pannello, potrebbe accadere che la temperatura dell'acqua calda si abbassi, con un conseguente indebolimento della capacità di riscaldamento a pavimento o pannello. • Quando la temperatura esterna è bassa, può essere difficile riscaldare. • C'è un cumulo di neve che blocca l'uscita di scarico o l'ingresso dell'unità mono bloc. • Quando la temperatura dell'acqua in uscita è impostata bassa, può essere difficile riscaldare.
Il sistema non si scalda subito.	• A causa della natura del sistema a pompa di calore, può volerci del tempo per riscaldare l'acqua se l'unità parte a freddo.
Il riscaldatore di riserva SI ACCENDE automaticamente se non è attivato.	• L'ACCENSIONE del riscaldatore di riserva è una protezione dello scambiatore di calore dell'unità interna.
Il funzionamento si avvia automaticamente anche senza il timer ON.	• Timer di sterilizzazione impostato.

Eseguire i controlli seguenti prima di rivolgersi all'assistenza.

CONDIZIONE	CONTROLLARE
La modalità di riscaldamento/raffreddamento non funziona in maniera efficiente.	• Impostare la temperatura corretta. • La valvola del riscaldatore a pannello potrebbe essere chiusa. • Eliminare le eventuali ostruzioni alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria dell'unità mono bloc.
Rumore durante il funzionamento.	• Verificare se l'unità è stata installata in posizione inclinata o se la copertura non è stata chiusa correttamente.
L'apparecchio non funziona.	• Verificare se è si è attivato l'interruttore di circuito.
Il LED di funzionamento non è illuminato o il display del telecomando è vuoto.	• L'apparecchio è spento o c'è una mancanza di energia elettrica.

Il LED di funzionamento lampeggia e sul display del telecomando appare un codice errore.



- Spegnere l'unità e mostrare il codice di errore al rivenditore autorizzato.
- Annullamento funzionamento con timer se si presenta un codice errore.

Tasto modalità riscaldamento forzato

FORCE

- In caso di guasto al sistema della pompa di calore aria – acqua (mono bloc), il riscaldatore di riserva può essere usato per riscaldare l'acqua. Premere FORCE per accendere il riscaldatore di riserva.
- Premere OFF / ON per arrestare il funzionamento riscaldamento forzato.
- In modalità riscaldamento forzato non è consentita alcun'altra operazione.

INFORMAZIONI

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.
Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.
Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea
Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]
Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een Panasonic-product

INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSMAATREGELEN 52~53

AFSTANDSBEDIENING 54~58

MONO BLOC-UNIT 59

PROBLEMEN OPLOSSEN 60

INFORMATIE 61

OPMERKING

De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen bedoeld als toelichting en kunnen afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het apparaat. Deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering.

GEBRUIKSOMSTANDIGHEDE

Wateruitlaattemperatuur (°C)		
VERWARMEN	Max.	55
	Min.	25
KOELEN	Max.	20
	Min.	5

Omgevingsemperatuur (°C)		
VERWARMEN	Max.	35
	Min.	-20
KOELEN	Max.	43
	Min.	16

OPMERKING: Wanneer de buitentemperatuur buiten het hierboven vermelde temperatuurbereik ligt, zal de verwarmingscapaciteit aanzienlijk afnemen en zal de mono bloc-unit door een beveiligingsvoorziening misschien niet meer functioneren.
Het buitendeel zal weer automatisch opstarten indien de buitentemperatuur weer binnen de limiet ligt.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

- De Panasonic (**Mono bloc) Air-to-Water Warmtepomp** is een systeem ontworpen om te combineren met de Panasonic tankunit. In het geval dat een Tank Unit van een ander merk dan Panasonic wordt gebruikt met het Panasonic (**Mono bloc) Air-to-Water Warmtepomp System**, kan Panasonic niet de goede werking en ook niet de betrouwbaarheid van het systeem garanderen.
- Deze handleiding beschrijft hoe het hittepompsysteem te bedienen.
- Raadpleeg voor andere functies zoals die voor de watertank, radiator, externe thermocontroller en het systeem onder de vloer de bedieningshandleiding van de betreffende fabrikant.

Houd u aan de volgende instructies zodat persoonlijk letsel, bij u of bij iemand anders, of materiële schade wordt voorkomen.
Onjuiste bediening wegens het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of schade, waarvan de ernst wordt geclassificeerd zoals hieronder is aangegeven:

WAARSCHUWING	**Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor de dood of ernstig letsel.**
OPGEPAST	**Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor letsel of schade aan eigendommen.**

De op te volgen instructies worden aangeduid met de volgende symbolen:

	Dit symbool verwijst naar een handeling die VERBODEN is.
	Deze symbolen verwijzen naar handelingen die VERPLICHT zijn.

WAARSCHUWING

MONO BLOC-UNIT

	Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of kennis, tenzij onder toezicht van of na instructie door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Pas op, dat kinderen niet met het apparaat spelen.
	Vraag advies aan een geautoriseerde dealer of gespecialiseerde vakman, wanneer de unit schoongemaakt, gerepareerd, geïnstalleerd, verwijderd of opnieuw geïnstalleerd moet worden. Onjuiste installatie en behandeling zal lekkage, een elektrische schok of brand tot gevolg hebben.
	Vraag, wanneer reparatie- of onderhoudswerkzaamheden aan het koelsysteem worden uitgevoerd, een officiële dealer of specialist advies over het gebruik van een bepaald type koelmiddel. Het gebruik van een ander koelmiddel dan wordt opgegeven kan leiden tot beschadiging van het product, openbarsten van leidingen en letsel, enz.
	Installeer de unit niet in een ruimte waar explosie- of brandgevaar kan ontstaan. Houdt u zich niet aan deze instructie, dan kan dat brand tot gevolg hebben.
	Pas op, dat uw vingers of andere voorwerpen niet in de mono bloc-unit komen, daar door de draaiende delen letsel veroorzaakt kan worden.
	Raak de mono bloc-unit niet aan tijdens onweer, het zou kunnen leiden tot een elektrische schok.
	Ga niet op het apparaat zitten of staan, omdat u per ongeluk zou kunnen vallen.

WAARSCHUWING

STROOM TOEVOER

Voorkom oververhitting of brand, gebruik geen snoer waarin wijzigingen zijn aangebracht of dat uit meerdere stukken is samengesteld of een verlengsnoer of een snoer van onbekende herkomst.

Om oververhitting, brand of elektrische schokken te voorkomen:
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Laat geen knikken in het stroomsnoer komen.

Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger van de fabrikant of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om een mogelijk gevaar te voorkomen.

Deze unit is is voorzien van een aardlekschakelaar. U wordt ten zeerste aanbevolen de werking van de aardlekschakelaar na de installatie en periodiek na het uitvoeren van service- of onderhoudswerkzaamheden te laten controleren door een officiële dealer, zodat is gewaarborgd dat de schakelaar in goede staat is. Anders zal deze mogelijk in het geval van een storing de oorzaak zijn van een elektrische schok of brand.

U wordt ten zeerste geadviseerd de apparatuur ter plaatse te installeren met een aardlekschakelaar of reststroomonderbreker zodat een elektrische schok of brand wordt voorkomen.

Stop met het gebruiken van het product, wanneer er een abnormaliteit/storing optreedt en haal de stekker uit het stopcontact of schakel de stroomschakelaar en de circuitbreker uit.
(Risico op rook/brand/elektrische schok)
Voorbeelden van abnormaliteit/storing
- De RCCB schakelt uit zichzelf uit.
- Men merkt een brandlucht, abnormaal geluid of trillingsgeluid, als de eenheid in gebruik is.
- Er blijft heet water uit de eenheid komen.

Neem onmiddellijk contact op met uw plaatselijke leverancier voor onderhoud/reparatie.

U wordt geadviseerd handschoenen te dragen tijdens het uitvoeren van service- en onderhoudswerk zodat de risico's worden voorkomen.

Deze apparatuur moet worden geaard om te voorkomen dat er een electrische schok of brand ontstaat.

U kunt een elektrische schok voorkomen door het apparaat uit te schakelen:
- Voordat de apparatuur wordt gereinigd of nagezien.

Dit toestel heeft meerdere toepassingen.
Alle circuits voor stroomvoorziening moeten zijn uitgeschakeld, voordat u werkzaamheden verricht aan één van de aansluitingen in de unit, zodat een elektrische schok, brandwonden of dodelijk letsel worden voorkomen.

OPGEPAST

MONO BLOC-UNIT

Installeer de unit niet dicht bij brandgevaarlijke apparatuur of in een badkamer. Anders zal de unit mogelijk de oorzaak zijn van een elektrische schok of van brand.

Raak de waterafvoerslang niet aan, als het apparaat werkt.

Plaats niets boven op de unit of onder de unit.

Raak de scherpe aluminiumvin niet aan; scherpe delen kunnen blessures veroorzaken.

Gebruik het systeem niet tijdens sterilisatie om te voorkomen dat men tijdens een douche verbrandt of te warm wordt.

Controleer of de afvoerpijp goed is aangesloten. Is dat niet het geval, dan kan zich lekkage voordoen.

Controleer, wanneer u de apparatuur lange tijd hebt gebruikt, dat het installatierek nog in goede staat is, zodat u er zeker van kunt zijn dat de unit niet kan vallen.

De veldinstellingen voor de sterilisatiefunctie moeten door de geautoriseerde dealer worden geconfigureerd in overeenstemming met ter plaatse geldende wetten en voorschriften.

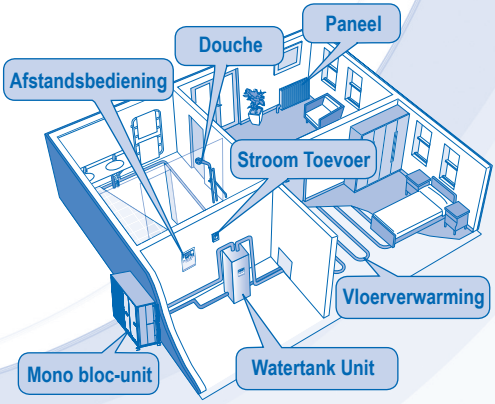
AFSTANDSBEDIENING

Laat de afstandsbediening niet nat worden. Gebeurt dit wel, dan kan dit leiden tot slecht functioneren.

Druk niet op de knoppen van de afstandsbediening met harde, spitse objecten. Anders zou de afstandsbediening beschadigd kunnen raken.

Maak de afstandsbediening niet schoon met water, wasbenzine, verfverdunner of schuurpoeder.

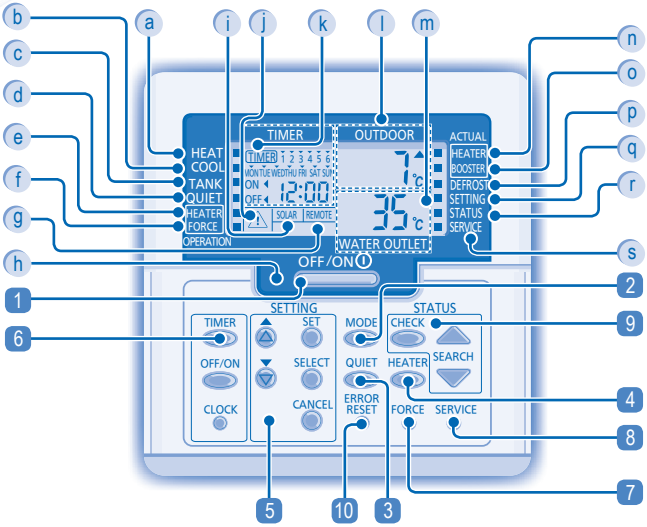
Inspecteer de afstandsbediening niet zelf en voer er geen service aan uit. Vraag advies aan een officiële dealer. Doet u dit wel, dan kan dit leiden tot beschadiging of slecht functioneren.



AFSTANDSBEDIENING

- De beschrijving in deze handleiding van sommige functies geldt misschien niet voor uw unit.
- Neem contact op met de officiële dealers bij u in de buurt voor nadere informatie.
- Voor de normale bedrijfsstand zijn de knoppen ERROR RESET, FORCE en SERVICE niet in gebruik.

Open klep voor selectie van knoppen.



DISPLAY VAN DE AFSTANDSBEDIENING

a Indicator Verwarmingsstand UIT/AAN
b Indicator koelstand UIT/AAN
c Indicator Tankstand
d Indicator Stille Stand
e Indicator Bijverwarming Ingeschakeld/Uitgeschakeld
f Indicator Extra Verwarming Verzoek UIT/AAN
g Display Externe Thermocontroller aangesloten
h Bedrijfslampje
i Verwarmingsdisplay
j Indicator Opgepast (Tanktemperatuur boven 60 °C)
k Instelscherm Timer/Klok
l Weergave Omgevingstemperatuur Buiten
m Scherm Temperatuur Wateruitlaat
n Indicator Werkelijke Hulpverwarming (AAN/UIT)
o Indicator Werkelijke Boosterverwarming (AAN/UIT)
p Indicator Werking Systeem Ontdooien UIT/AAN
q Indicator Instelstand Systeem UIT/AAN
r Indicator Controlestand Systeemstatus UIT/AAN
s Indicator Systeemservicestand UIT/AAN

KNOP VAN AFSTANDSBEDIENING

1 UIT/AAN-toets
2 Knop Bedrijfsstand
3 Knop Bedrijfsstand Stil
4 Inschakelknop bijverwarming
5 Toetsen stand systeeminstelling
6 Knop Timer-instelling Groep
7 Knop Stand Extra Verwarming
8 Knop Systeemservicestand
9 Toetsen Controle Systeemstatus
10 Toets voor het resetten van een storing

DE AFSTANDSBEDIENING GEREEDMAKEN

Instelling Actuele Dag en Tijd

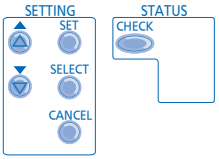
1. Druk op CLOCK.
2. Druk op ▲ of ▼ als u de actuele dag wilt instellen.
3. Druk op SET als u wilt bevestigen.
4. Herhaal de stappen 2 en 3 als u de actuele tijd wilt instellen.

Opmerkingen:

- De actuele dag en tijd moeten worden ingesteld wanneer u:
  - De apparatuur voor de eerste keer inschakelt.
  - Wanneer lange tijd is verstreken sinds de apparatuur voor het laatst is ingeschakeld.
- De actuele tijd die is ingesteld, is de standaardtijd voor alle bedieningshandelingen met de Timer.

DE SPECIALE FUNCTIES INSTELLEN

- Na de eerste installatie Kunt u zelf de instellingen aanpassen. De begininstelling blijft van kracht totdat de gebruiker deze wijzigt.
- De afstandsbediening kan worden gebruikt voor meerdere installaties. Sommige functies zullen misschien niet gelden voor uw unit.
- Controleer vóór het instellen dat de bedrijfs-LED uit is (OFF).



1. Houd SET en CHECK tegelijkertijd 5 seconden lang ingedrukt als u naar de stand voor de speciale instellingen wilt gaan. Indicator “SETTING” en “STATUS” brandt (ON).
2. Druk ▲ of ▼ als u de functies wilt doorlopen.
3. Druk op SELECT als u de functie wilt openen.
4. Druk ▲ of ▼ voor functie ingeschakeld **JA** of uitgeschakeld **NEE** of voor het instellen van andere opties.
5. Druk op SET als u wilt bevestigen.

Instellen	Display van de afstandsbediening		Beschrijving
1	room	con	Externe Thermocontroller (JA / NEE) Verbinding voor de externe thermocontroller instellen.
2	HEATER	CAP	Selectie Capaciteit Hulpverwarming (3kW / 6kW / 9kW) Het vermogen van de verwarming verminderen wanneer dat onnodig is. Opties variëren afhankelijk van model.
3	Anti	FrE	Functie Preventie Bevriezen Watersysteem (JA / NEE) Functie preventie bevriezen watersysteem activeren of deactiveren wanneer unit is uitgeschakeld (OFF).
4	TANK	con	Tankverbinding (JA / NEE) Tankverbinding instellen. Opmerking: Als voor “Tankaansluiting” “NEE” is geselecteerd”, worden Instelling 5 ~ 14 overgeslagen.
5	SOLAR	Pry	Prioriteit voor verwarming (JA / NEE) Om het verwarmingsgebruik voor het verwarmen van de watertank te gebruiken.
6	COOL	Pry	Prioriteit voor koeling (JA/NEE) De koeling van het vertrek kiezen als prioriteit in de stand KOELING + TANK. Als voor “Prioriteit koeling” “JA” is geselecteerd”, zijn Instelling 8 ~ 9 irrelevant voor de stand KOELING + TANK.
7	HEAT	Pry	Prioriteit voor Verwarming (JA / NEE) De verwarming van het vertrek kiezen als prioriteit in de stand VERWARMING + TANK. Opmerking: Als voor “Prioriteit verwarming” “JA” is geselecteerd”, zijn Instelling 8 ~ 9 irrelevant voor de stand HEAT (VERWARMING) + TANK (TANK).
8	COOL/HEAT	int	Instelling Interval Werking Koeling / Verwarming Voor het instellen van de timer voor de stand Koelen of de stand Verwarmen in de stand KOELING + TANK of VERWARMING + TANK (0,5 uur ~ 10 uur). Als voor zowel “Prioriteit verwarming” als “Prioriteit koeling” “JA” is geselecteerd, worden Instelling 8 ~ 9 overgeslagen.
9	TANK	int	Instellen Verwarmingsinterval Tank Voor het instellen van de timer voor Tank in de stand COOL (KOELING) + TANK (TANK) of HEAT (VERWARMING) + TANK (TANK) (5 minuten ~ 1 uur 35 minuten).
10	BOOSTER	htr	Functie Boosterverwarming (JA/NEE) De functie boosterverwarming tank activeren of deactiveren Opmerking: Als voor “Functie Boosterverwarming” “NEE” is geselecteerd, wordt instelling 11 overgeslagen.
11	BOOSTER	dly	Instellen Vertragingstijd Booster-verwarming Vertraging instellen voor boosterverwarming (ON) als watertanktemperatuur niet wordt bereikt (20minuten ~ 1uur 35 minuten).

- **Gebruik het systeem niet tijdens sterilisatie om te voorkomen dat men tijdens een douche verbrandt of te warm wordt.**
- **De veldinstellingen voor de sterilisatiefunctie moeten door de geautoriseerde dealer worden geconfigureerd in overeenstemming met ter plaatse geldende wetten en voorschriften.**

12	Strl	Fun	Sterilisatie (JA / NEE) Sterilisatie instellen, als dat nodig is. Opmerking: Als voor “Sterilisatie” “NEE” is geselecteerd, worden Instelling 13 ~ 15 overgeslagen.
13	Str		Instellen Dag & Tijd Sterilisatie Timer instellen voor sterilisatie (slecht één keer per week, werkt ook in stand-by).
14	Strl	boi	Instellen Sterilisatietemperatuur Temperatuur instellen voor sterilisatiefunctie (40°C ~ 75°C).
15	Str	dur	Tijd Aanhouden Sterilisatie De timer instellen voor het handhaven van de verwarmingstemperatuur voor het voltooien van de sterilisatiefunctie (5 minuten ~ 1 uur).

HET TOESTEL AAN- OF UITSCHAKELEN

- Wanneer unit AAN is, is de werkings-LED verlicht en de werkelijke temperatuur voor de wateruitvoer en de externe omgeving wordt getoond op de display van de afstandsbediening.

DE BEDRIJFSMODUS KIEZEN

- **VERWARMINGSSTAND**
  - ON (AAN) of OFF (UIT) schakelen van de paneel/vloerverwarming.
  - In deze stand levert de mono bloc-unit verwarmingscapaciteit aan het systeem.
- **STAND VERWARMING + TANK**
  - In deze stand levert de mono bloc-unit verwarmingscapaciteit aan de sanitaire tank en het systeem.
  - Deze bedieningshandeling wordt niet gebruikt wanneer de sanitaire watertank niet is geïnstalleerd.
- **TANKSTAND**
  - ON (AAN) of OFF (UIT) schakelen van de verwarming van de sanitaire tank.
  - In deze stand levert de mono bloc-unit verwarmingscapaciteit aan de sanitaire tank.
- **KOELSTAND**
  - ON (AAN) of OFF (UIT) schakelen van de paneelverwarming.
  - In deze stand levert de mono bloc-unit koelcapaciteit aan het systeem.
- **STAND KOELING + TANK**
  - In deze stand levert de mono bloc-unit koelcapaciteit aan het systeem.
  - De mono bloc-unit zal de booster-verwarming van de sanitaire tank regelen.

GENIETEN VAN EEN STILLE OMGEVING

- Deze functie vermindert het geluid van de mono bloc-unit. In deze conditie zal mogelijk de verwarmings/koelingscapaciteit afnemen.

DE BIJVERWARMING INSCHAKELEN

- De bijverwarming levert extra verwarmingscapaciteit bij een lage buitentemperatuur en kan alleen werken in de verwarmingsstand en wanneer ingeschakeld door een druk op deze knop.
- De bijverwarming wordt automatisch ingeschakeld (ON) wanneer aan de ingestelde voorwaarden wordt voldaan.
- U kunt zelf de verwarmingsstand uitschakelen door de betreffende knop nogmaals in te drukken.

CONTROLESTAND SYSTEEMSTATUS

1. Ga naar de stand STATUS door

5 seconden in te drukken.
2. Druk of controleer de temperatuur van de waterinvoer, de tank, de frequentie van de werkende compressor en de foutgeschiedenis.

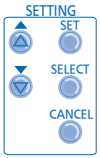
- Druk op

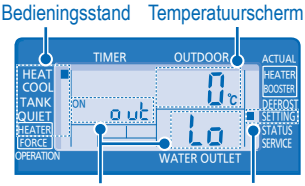
als u de stand STATUS wilt verlaten.
- Wanneer de stand STATUS is ingeschakeld, brandt het indicatielampje “STATUS” (ON).
- De stand STATUS kan niet worden geactiveerd als het indicatielampje “SETTING” brandt (ON).

GEAVANCEERDE BEDIENING

- Het verdient ten zeerste aanbeveling contact op te nemen met de officiële dealer bij u in de buurt als u wilt dat het temperatuurbereik van het water wordt gewijzigd.
- U kunt met de afstandsbediening het temperatuurbereik voor de uitlaattemperatuur van het water en de buiten-omgevingstemperatuur instellen.

INSTELSTAND SYSTEEM

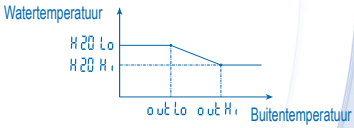




1. Ga naar de stand SETTING (INSTELLING) door SET 5 seconden in te drukken. Het indicatielampje “SETTING” brandt (ON).
2. Kies een parameter door op ▲ of ▼ te drukken.
3. Voer, na het selecteren van de parameter van uw keuze, de parameter in door op SELECT te drukken.
4. Stel de temperatuur van uw keuze in door op ▲ of ▼ te drukken.
5. Bevestig de instelling door nogmaals op SET te drukken.

- Stel de andere parameters in door stap 2 tot en met 5 te herhalen.

Bedieningsstand	Parameter *	Beschrijving
HEAT	out Lo	Lage omgevingsbuitentemperatuur ingesteld (-15°C ~ 15°C).
HEAT	out Hi	Hoge omgevingsbuitentemperatuur ingesteld (-15°C ~ 15°C).
HEAT	H20 Lo	Ingestelde wateruitlaattemperatuur bij lage buiten-omgevingstemperatuur (25°C ~ 55°C).
HEAT	H20 Hi	Ingestelde wateruitlaattemperatuur bij hoge buiten-omgevingstemperatuur (25°C ~ 55°C).
HEAT	OFF	Ingestelde temperatuur voor het OFF (UIT) schakelen verwarmingsfunctie (5°C ~ 35°C).
HEATER	out ON	Ingestelde buiten-omgevingstemperatuur voor het ON (AAN) schakelen verwarmingsfunctie (-15°C ~ 20°C).
COOL	SEt	Insteltemperatuur water tijdens koelstand (5°C~20°C)
TANK	SEt	Ingestelde temperatuur sanitaire tank (40°C ~ 75°C).



INSTELLING WATERTEMPERATUUR THERMO-SHIFT

1. Druk binnen 5 seconden op SET.

- Herhaal stap 3 tot 5 als u de shift-temperatuur van uw keuze (-5°C ~ 5°C) wilt instellen.

Opmerkingen:

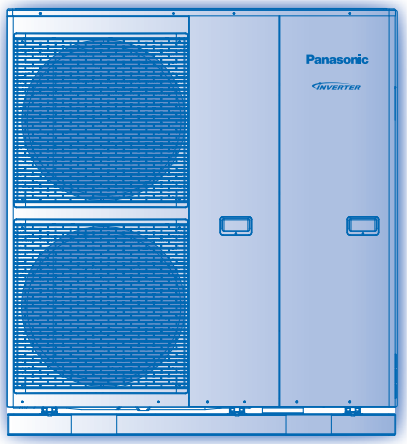
- Verlaat de stand SETTING (INSTELLING) door op CANCEL te drukken of wacht 30 seconden.
- De ingestelde temperatuur zal in het systeem worden opgeslagen wanneer u deze eenmaal hebt bevestigd.
- De stand “SETTING” (INSTELLING) kan niet worden geactiveerd als de indicatielampjes “SERVICE” en “STATUS” branden (ON).

INSTELLING WEEK-TIMER

Functie	Stap
Timer-stand invoeren	Druk op TIMER.
Stel dag & tijd in	1. Druk op ▲ of ▼ voor het selecteren van de dag van uw keuze. 2. Druk op SELECT als u wilt bevestigen 3. "1" knippert, druk op SELECT als u programma 1 wilt instellen. 4. Druk op OFF/ON als u ON- of OFF-timer wilt selecteren. 5. Druk op ▲ of ▼ voor het selecteren van de tijd van uw keuze. U kunt MODE, QUIET, HEATER en temperatuurverschuiving van uw keuze ▲ ▼ instellen met timer. 6. Druk op SET als u programma 1 wilt bevestigen. De geselecteerde dag wordt geaccentueerd met ▼. • Na 2 seconden zal het scherm verder gaan naar het volgende programma. 7. Herhaal stap 4 tot 7 als u de programma's 2 tot 6 wilt instellen. • Wanneer tijdens het instellen van de timer geen knop wordt ingedrukt binnen 30 seconden, of als de knop SET wordt ingedrukt, wordt de instelling van dat moment bevestigd en wordt het instellen van de timer beëindigd.
Timer Toevoegen/ Wijzigen	Herhaal bovenstaande stappen.
Timer uitschakelen	Druk op TIMER, druk daarna op CANCEL.
Timer inschakelen	Druk op TIMER, druk daarna op SET.
Timer controleren	1. Druk op TIMER. 2. Druk op ▲ of ▼ totdat de dag van uw keuze verschijnt, druk op SELECT als u uw selectie wilt bevestigen. 3. Druk op ▲ of ▼ als u de ingestelde programma's wilt controleren.
Timer annuleren	1. Druk op TIMER. 2. Druk op ▲ of ▼ totdat de dag van uw keuze verschijnt, druk op SELECT als u uw selectie wilt bevestigen. 3. Druk op SELECT als u de programma-instelling wilt invoeren. 4. Druk op ▲ of ▼ totdat het programma van uw keuze verschijnt. 5. Druk op CANCEL als u het programma wilt annuleren.

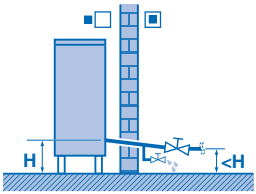
Opmerkingen:
- U kunt de Timer voor iedere dag van de week instellen (Maandag tot Zondag) met 6 programma's per dag.
- Wanneer de unit wordt ingeschakeld door de timer, zal de wateruitlaattemperatuur worden geregeld uitgaande van de eerder ingestelde temperatuur.
- U kunt niet op een dag twee keer hetzelfde timer-programma instellen.
- U kunt ook gemeenschappelijke dagen instellen met dezelfde timer-instelling.
- Bevordert energiebesparing doordat u iedere dag 6 programma's kunt instellen.

MONO BLOC-UNIT



MONO BLOC-UNIT

Wanneer de stroom uitvalt of de pomp niet meer werkt, voert u het systeem af (zoals aangeraden in de onderstaande illustratie).



Wanneer water binnen het systeem stil staat, kan het gebeuren dat bevriezing optreedt. Dit zou het systeem kunnen beschadigen.

- Blokkeer de luchtinlaat-en luchtuitlaatopeningen niet omdat hierdoor de apparatuur misschien slecht zal presteren of defect zal raken. Verwijder obstakels zodat een goede ventilatie gewaarborgd is.
- Maak, in de winter, de mono bloc-unit vrij van sneeuw en verwijder de sneeuw bij de buiten-unit zodat de sneeuw inlaat- en uitlaatopeningen niet kan blokkeren.

EXTERN FILTER

- Maak het externe filter schoon tenminste een keer per jaar. Doet u dit niet, dan kan het filter verstopt raken en kan het systeem instorten. Vraag advies aan een officiële dealer.

INSPECTIE

- Om te zorgen dat de unit optimaal functioneert moet men op regelmatige intervallen seizoensinspecties aan de unit, het externe filter en de veldbedrading uitvoeren. Dit onderhoud dient uitgevoerd te worden door een gemachtigde dealer.
- Verwijder eventuele obstakels uit de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen van de mono bloc-unit.

⚠ BIJ LANGDURIGE INACTIVITEIT

- Schakel de stroomvoorziening niet uit. Als men de stroomvoorziening uitschakelt, stopt de automatische waterpomp met werken en dit zorgt dat de pomp geblokkeerd raakt.

OMSTANDIGHEDEN WAARIN U HULP MOET INROEPEN

SCHAKEL DE STROOMTOEVOER UIT en consulteer een bevoegde installateur, onder de volgende omstandigheden:

- Een abnormaal lawaai tijdens de werking.
- Water of vreemde deeltjes zijn in de afstandsbediening binnengedrongen.
- De zekering springt regelmatig uit.
- De stroomdraad wordt onnatuurlijk warm.

PROBLEMEN OPLOSSEN

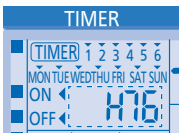
De volgende symptomen geven geen defect aan.

SYMPTOOM	OORZAAK
Geluid van stromend water tijdens werking.	• Stromend koelmiddel in het apparaat.
Het apparaat begint pas na enkeleminuten met vertraging nadat het opnieuw is opgestart.	• De vertraging dient ter bescherming van de compressor van de unit.
Er komt water/stoom uit de mono bloc-unit.	• In de leidingen vindt condensatie of verdamping plaats.
In de stand Verwarmen komt er damp van de mono bloc-unit.	• Dit wordt veroorzaakt door ontdooiing op de warmtewisselaar.
De mono bloc-unit werkt niet.	• Wanneer de buitentemperatuur ligt buiten het bereik dat een voorwaarde is voor functioneren, wordt de beveiligingsfunctie van het warmtepompsysteem ingeschakeld.
(Mono bloc) Air-to-Water-Warmtepomp systeem werking is uitgeschakeld.	• Het beveiligingssysteem van het warmtepompsysteem wordt ingeschakeld. De compressor schakelt uit als de waterinlaattemperatuur lager dan 18°C is; en de reserveverwarming wordt ingeschakeld als de waterinlaattemperatuur lager is dan 23°C.
Het is moeilijk het systeem te verwarmen.	• Wanneer men de verhitter gebruikt, tegelijkertijd samen met grondverwarming en paneelverhitter, is het mogelijk dat de temperatuur van het warme water lager wordt en dit zorgt ervoor dat de verhitting van de vloerverwarming en de paneelverwarming zwakker wordt. • Moeilijk te verwarmen zijn. • Wordt de uitlaat of inlaat van de mono bloc-unit misschien geblokkeerd door een hoop sneeuw? • Wanneer de ingestelde temperatuur van de wateruitlaat laag is ingesteld, zal deze misschien moeilijk zijn te verwarmen.
Het systeem kan niet onmiddellijk warm worden.	• Door de aard van het warmtepompsysteem zal het misschien enige tijd duren voordat het water is opgewarmd, als de unit wordt ingeschakeld vanaf een koude start.
De reserveverwarming wordt automatisch INGESCHAKELD, als deze niet is ingeschakeld.	• De reserveverwarming wordt INGESCHAKELD om de binnenunit van de warmtewisselaar te beveiligen.
Werking start automatisch, ook zonder AAN-Timer.	• De sterilisatie-timer is ingesteld.

Controleer het volgende voordat u een onderhoudsmonteur belt.

SYMPTOOM	CONTROLEER
Verwarmings/koelingswerking werkt niet efficiënt.	• Stel de temperatuur correct in. • Is afsluiter van de paneelverwarming ingesloten? • Verwijder eventuele obstakels uit de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen van de mono bloc-unit.
Luidruchtig tijdens werking.	• Controleer dat het apparaat niet geïnstalleerd is op een schuine plaats of dat de klep niet goed gesloten is.
Het apparaat werkt niet.	• Controleer of de stroomonderbreker ontkoppeld is.
De werkings-LED is niet verlicht of de display van de afstandsbediening is leeg.	• Is de stroomvoorziening uitgeschakeld of is er een stroomstoring?

De werkings-LED knippert en er verschijnt een foutcode op de afstandsbediening.



- Schakel in de unit uit en geef de storingscode door aan een officiële dealer.
- Timer-werking annuleren bij foutcode.

Knop Stand Extra verwarming

- Als het (Mono bloc) Air-to-Water Warmtepomp-systeem niet werkt, kunt u het verwarmingswater met de bijverwarming verwarmen. Druk op FORCE als u de bijverwarming wilt inschakelen.
- Druk op OFF / ON als u de extra verwarming wilt uitschakelen.
- In de stand Extra Verwarming zijn alle andere functies niet toegestaan.

INFORMATIE

Informatie voor gebruikers over de inzameling en afvalverwerking van oude apparatuur

Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.
Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.
Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.
Voor meer informatie over het verzamelen en recycleren van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.
Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Voor zakengebruikers in de Europese Unie
Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt vewijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]
Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u deze producten wenst te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

Obrigado por adquirir um produto Panasonic

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA 62~63

CONTROLO REMOTO 64~68

UNIDADE EM MONO BLOCO 69

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 70

INFORMAÇÃO 71

NOTA

As ilustrações deste manual têm apenas um carácter explicativo e podem diferir da unidade real. Estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para fins de melhoramento futuro.

CONDIÇÃO DE FUNCIONAMENTO

Temperatura de saída da água (ºC)		
AQUECIMENTO	Máx.	55
	Mín.	25
ARREFECIMENTO	Máx.	20
	Mín.	5

Temperatura ambiente (°C)		
AQUECIMENTO	Máx.	35
	Mín.	-20
ARREFECIMENTO	Máx.	43
	Mín.	16

ATENÇÃO: Quando a temperatura exterior estiver fora da média de temperatura acima referida, a capacidade de aquecimento irá descer significativamente e a unidade em mono bloco poderá parar para controlo de protecção.
A unidade irá rearmar automaticamente após um pequeno período de tempo, logo que a temperatura exterior volte aos seus limites.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- A **bomba de calor ar-água em (mono bloco)** da Panasonic é um sistema concebido para ser combinado com a unidade de reservatório da Panasonic. No caso de estar a ser utilizada uma unidade reservatório que não seja Panasonic com o **Sistema de Bomba de calor ar-água em (mono bloco)** da Panasonic, a Panasonic não pode garantir nem um bom funcionamento nem fiabilidade do sistema.
- Este manual descreve como operar o sistema da bomba de calor.
- Outras operações como reservatório de água, radiador, controlador térmico externo e sistema sob o pavimento, por favor consulte os respectivos manuais de funcionamento do fabricante.

Para evitar danos pessoais, danos a outros, ou danos na propriedade, por favor cumpra o seguinte.
A utilização incorrecta devido ao incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos ou danos cuja gravidade é classificada da seguinte forma:

AVISO	**Este símbolo indica perigo de morte ou ferimento grave.**
CUIDADO	**Este símbolo indica perigo de ferimento ou danos de bens.**

As instruções a seguir são classificadas com os seguintes símbolos:

	Este símbolo indica uma acção PROIBIDA.
	Estes símbolos indicam acções OBRIGATÓRIAS.

AVISO

UNIDADE EM MONO BLOCO

	Este dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem supervisão ou instrução relacionadas com o uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o dispositivo.
	Consulte um vendedor autorizado ou um técnico sobre limpeza das peças internas, reparação, instalação, montagem e desmontagem da unidade. A instalação inadequada e manutenção pode provocar fuga, choque eléctrico ou incêndio.
	Na reparação ou no sistema de serviço de refrigeração, confirme junto de um revendedor autorizado ou especialista na utilização do tipo de refrigerante especificado. O uso de um refrigerante que não o especificado pode provocar danos no produto, explosões e lesões, etc.
	Não instale a unidade numa ambiente potencialmente explosivo ou inflamável. Se não fizer isso, pode provocar incêndio por acidente.
	Não introduza os seus dedos ou outros objectos na unidade em mono bloco, as peças móveis podem provocar lesões.
	Não toque na unidade em mono bloco em caso de relâmpagos, pode provocar choque eléctrico.
	Não se sente na unidade ou utilize-a como um degrau, pode cair acidentalmente.

AVISO

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Não utilize um cabo modificado, com união, com extensão ou não especificado para evitar o sobreaquecimento e incêndio.

Para prevenir sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico:
- Não partilhe a mesma tomada eléctrica com outro equipamento.
- Não utilize com mãos molhadas.
- Não dobre demasiado o cabo de alimentação.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou técnico qualificado para evitar situações de perigo.

Esta unidade está equipada com um Disjuntor de Corrente Residual (RCCB). É fortemente recomendado que verifique o funcionamento do RCCB após a instalação e periodicamente após reparação ou manutenção por um fornecedor autorizado, para assegurar que está em boas condições de funcionamento. De outra forma, pode provocar choque eléctrico ou incêndio em caso de avaria.

É fortemente recomendada a instalação do Dispositivo de Corrente Residual (RCD) para evitar choque eléctrico ou incêndio.

Numa situação de anomalia/avaria do produto, interrompa o seu uso e retire a ficha da tomada ou desligue o interruptor da alimentação e o disjuntor.
(Risco de fumo/incêndio/choque eléctrico)
Exemplos de anomalia/avaria
- O RCCB desliga-se sozinho.
- Cheiro a queimado, ruído anómalo ou vibração durante o uso da unidade.
- Água quente a sair da unidade.

Contacte imediatamente o revendedor local para fins de manutenção/reparação.

É recomendado usar luvas durante a reparação ou manutenção para evitar perigos.

Este equipamento deve ter ligação terra para evitar choque eléctrico ou incêndio.

Evitar choque eléctrico ao desligar a fonte de alimentação quando:
- Antes da limpeza ou manutenção.

Este aparelho destina-se a múltiplas utilizações. Todos os circuitos eléctricos devem ser desligados antes de aceder a qualquer terminal na unidade, para evitar choque eléctrico, queimaduras ou lesões fatais.

CUIDADO

UNIDADE EM MONO BLOCO

Não instale a unidade perto de equipamento combustível ou numa casa-de-banho. Pode provocar choque eléctrico ou incêndio.

Não toque no tubo de descarga da água durante a operação.

Não coloque nada em cima ou por baixo da unidade.

Não toque na rebarba de alumínio afiada, as peças afiadas podem provocar lesões.

Não utilize o sistema durante a esterilização para evitar queimaduras ou sobreaquecimento durante o duche.

Certifique-se que o tubo de drenagem está ligado adequadamente. De contrário, pode ocorrer fuga.

Após longo período de uso, certifique-se que a armação da instalação não está deteriorada para evitar que a unidade caia.

Os ajustes do campo da função de esterilização devem ser configurados pelo vendedor autorizado, de acordo com as leis e regulamentos locais.

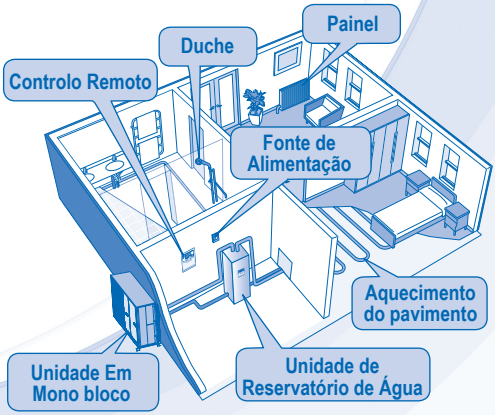
CONTROLO REMOTO

Não molhe o controlo remoto.
Isso poderá provocar uma avaria.

Não pressione os botões no controlo remoto com objectos duros e pontiagudos. Pode danificar a unidade.

Não lave o controlo remoto com água, benzina, diluente ou pó áspero.

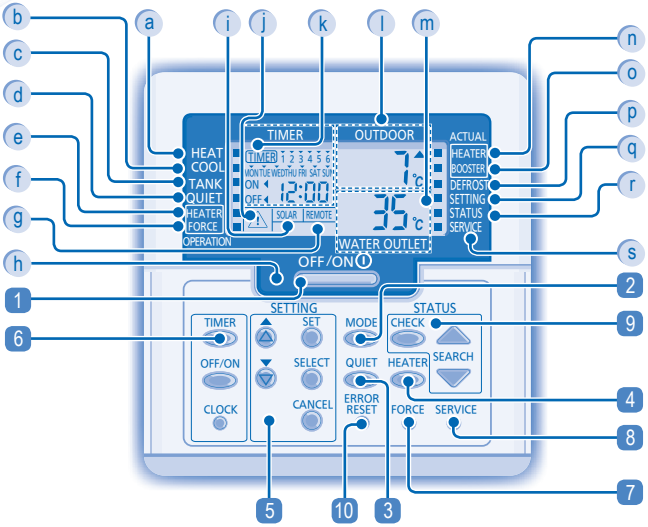
Não inspeccione ou efectue a assistência do controlo remoto sozinho. Consulte o revendedor autorizado. Isso poderá originar danos ou provocar uma avaria.



CONTROLO REMOTO

- Algumas funções descritas neste manual podem não ser aplicáveis à sua unidade.
- Consulte o seu fornecedor autorizado mais próximo para mais informações.
- Para um funcionamento normal, os botões ERROR RESET, FORCE e SERVICE não estão disponíveis.

Abra a tampa para selecção de botões.



ECRÃ DO CONTROLO REMOTO

- a Indicador ON/OFF (ligar/desligar) do Modo Aquecimento
- b Indicador ON/OFF (ligar/desligar) do Modo Arrefecimento
- c Indicador de Modo de Depósito
- d Indicador de Modo Silencioso
- e Indicador do Estado Activado/Desactivado do Aquecedor de Reserva
- f Indicador ON/OFF (ligar/desligar) do Pedido de Aquecedor Forçado
- g Ecrã do Controlador Térmico Externo Ligado
- h LED de funcionamento
- i Ecrã solar
- j Indicador de Cuidado (Temperatura do depósito acima dos 60°C)
- k Ecrã da Configuração do Temporizador / Relógio
- l Visor da Temperatura Ambiente Exterior
- m Visor da Temperatura de Saída da Água
- n Indicador (LIGAR/DESLIGAR) Actual do Aquecedor de Apoio
- o Indicador (LIGAR/DESLIGAR) Actual do Aquecedor de Reforço
- p Indicador LIGAR/DESLIGAR de Operação de Descongelamento de Sistema
- q Indicador ON/OFF (ligar/desligar) do Modo Definição do Sistema
- r Indicador ON/OFF (ligar/desligar) do Modo de Verificação do Estado do Sistema
- s Indicador LIGAR/DESLIGAR do Modo de Serviço do Sistema

BOTÃO DO CONTROLO REMOTO

- 1 Botão OFF/ON (DESLIGADO/LIGADO)
- 2 Botão do Modo Funcionamento
- 3 Botão Funcionamento Silencioso
- 4 Botão De Activação de Aquecedor de Reserva
- 5 Botões do Modo Definição do Sistema
- 6 Botão de Configuração do Temporizador de Grupo
- 7 Botão de Modo Aquecedor Forçado
- 8 Botão de Modo de Serviço do Sistema
- 9 Botões do Modo Verificação do Estado do Sistema
- 10 Botão de Reiniciar Erro

PREPARAÇÃO DO CONTROLO REMOTO

Configurar o dia e hora actuais

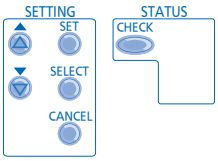
1. Prima CLOCK.
2. Prima ▲ ou ▼ para definir o dia actual.
3. Prima SET para confirmar.
4. Repetir os passos 2 e 3 para configurar a hora actual.

Notas:

- O dia actual e hora necessitam ser configurados quando:
  - A energia é ligada pela primeira vez.
  - Após ter passado algum tempo desde a última vez que a energia foi ligada.
- A hora actual que foi definida será a hora padrão para todas as operações de Temporizador.

CONFIGURAR AS FUNÇÕES ESPECIAIS

- Após a instalação inicial, você pode ajustar as configurações manualmente. A configuração inicial mantém-se activa até o utilizador a mudar.
- O controlo remoto pode ser utilizado para múltiplas instalações. Algumas funções podem não ser aplicáveis à sua unidade.
- Certifique-se de que o LED de funcionamento está desligado (OFF) antes da configuração.



1. Prima SET e CHECK simultaneamente durante 5 segundos para entrar no modo especial de configuração. O indicador "SETTING" (configuração) e "STATUS" (estado) está ligado (ON).
2. Prima ▲ ou ▼ para procurar funções.
3. Prima SELECT para entrar na função.
4. Prima ▲ ou ▼ para activar a função **SIM** ou desactivar **NÃO**, ou configure outras opções.
5. Prima SET para confirmar.

Configurar	Ecrã do Controlo Remoto		Descrição
1	ro oñ	con	Controlador Térmico Externo (SIM / NÃO) Para configurar a ligação do controlador térmico externo.
2	HEATER	CAP	Selecção de Capacidade de Aquecedor de Apoio (3kW / 6kW / 9kW) Para reduzir a potência do aquecedor sempre que for desnecessária. As opções variam consoante o modelo.
3	Ant i	FrE	Função de Prevenção de Congelamento do Sistema de Água (SIM / NÃO) Para activar ou desactivar a função de prevenção de congelamento do sistema de água quando a unidade estiver DESLIGADA.
4	TANK	con	Ligação do Reservatório (SIM / NÃO) Para configurar a ligação do reservatório. Nota: Se seleccionar "Ligação do depósito" para "NÃO", Configuração 5 ~ 14 é ultrapassada.
5	SOLAR	Pry	Prioridade solar (SIM / NÃO) Para seleccionar a função solar para aquecimento do depósito de água.
6	COOL	Pry	Prioridade de Refrigeração (SIM / NÃO) Para escolher o arrefecimento da divisão como prioridade durante o modo de FRIO + DEPÓSITO. Se seleccionar "Prioridade de refrigeração" para "SIM", a Configuração 8 ~ 9 é irrelevante para o modo REFRIGERAÇÃO + DEPÓSITO.
7	HEAT	Pry	Prioridade de Aquecimento (SIM / NÃO) Para escolher o aquecimento da divisão como prioridade durante o modo de CALOR + DEPÓSITO. Nota: Se seleccionar "Prioridade de aquecimento" para "SIM", a Configuração 8 ~ 9 é irrelevante para o modo HEAT (CALOR) + TANK (DEPÓSITO).
8	COOL/HEAT	int	Configuração de Intervalo de operação de Aquecimento / Refrigeração Para configurar o temporizador para modo Refrigeração ou Calor durante o modo de REFRIGERAÇÃO + DEPÓSITO ou modo CALOR + DEPÓSITO (0,5horas ~ 10 horas). Se tanto "Prioridade de aquecimento" e "Prioridade de refrigeração" forem "SIM", a Configuração 8 ~ 9 são ultrapassadas.
9	TANK	int	Configuração do Intervalo de Aquecer o Reservatório Para configurar o temporizador para Depósito durante o modo de COOL (REFRIGERAÇÃO) + TANK (DEPÓSITO) ou modo HEAT (CALOR) + TANK (DEPÓSITO) (5 minutos ~1 hora e 35 minutos).
10	BOOSTER	htr	Função de Aquecedor Reforçado (SIM / NÃO) Para activar ou desactivar a função de aquecedor reforçado do depósito Nota: Se escolher que a "Função de aquecedor reforçado" é "NÃO", então a Configuração 11 é ultrapassada.
11	BOOSTER	dLy	Configuração da Hora de Atraso do Aquecedor Propulsionador Para configurar o atraso do temporizador do aquecedor propulsionador para ON (ligado) se a temperatura do reservatório não for alcançada (20 minutos ~ 1 hora 35 minutos).

- **Não utilize o sistema durante a esterilização para evitar queimaduras ou sobreaquecimento durante o duche.**
- **Os ajustes do campo da função de esterilização devem ser configurados pelo vendedor autorizado, de acordo com as leis e regulamentos locais.**

12	St rL	Fun	Esterilização (SIM / NÃO) Para configurar a esterilização, se necessário. Nota: Se seleccionar "Esterilização" para "NÃO", Configuração 13 ~ 15 é ultrapassada.
13	Str		Configuração da Hora & Dia da Esterilização Para configurar o temporizador para esterilização (apenas uma vez por semana, irá operar mesmo em estado de pausa).
14	St rL	bo i	Definir Temperatura de Esterilização Definir a temperatura para a função de esterilização (40°C ~ 75°C).
15	Str	oPr	Hora Contínua de Esterilização Configurar o temporizador para manter a temperatura de aquecimento de maneira a completar a função de esterilização (5 minutos ~ 1 hora).

FUNCIONAMENTO BÁSICO

PARA LIGAR OU DESLIGAR (ON/OFF) A UNIDADE

- Quando a unidade está ON (ligada), o LED da operação acende-se e a temperatura actual da saída da água e a temperatura ambiente exterior são mostradas no visor do controlo remoto.

PARA SELECCIONAR O MODO DE OPERAÇÃO

- **MODO AQUECIMENTO**
  - Para ON ou OFF (ligar/desligar) a operação de aquecimento do painel/pavimento.
  - Neste modo, a unidade em mono bloco fornecerá capacidade de aquecimento ao sistema.
- **MODO HEAT + TANK (AQUECIMENTO + RESERVATÓRIO)**
  - Neste modo, a unidade em mono bloco fornecerá capacidade de aquecimento ao reservatório sanitário e ao sistema.
  - Esta operação não é utilizada quando o reservatório de água sanitária não está instalado.
- **MODO RESERVATÓRIO**
  - Para ON ou OFF (ligar/desligar) a operação do reservatório sanitário.
  - Neste modo, a unidade em mono bloco fornecerá capacidade de aquecimento ao reservatório sanitário.
- **MODO ARREFECIMENTO**
  - Para ON ou OFF (ligar/desligar) a operação do painel.
  - A unidade em mono bloco fornece neste modo capacidade de arrefecimento ao sistema.
- **MODO ARREFECIMENTO + RESERVATÓRIO**
  - A unidade em mono bloco fornece neste modo capacidade de arrefecimento ao sistema.
  - A unidade em mono bloco irá controlar o aquecimento reforçado no reservatório sanitário.

PARA DESFRUTAR DE UM AMBIENTE SOSSEGADO

- Esta operação reduz o ruído da unidade em mono bloco. Neste estado, pode provocar diminuição na capacidade de aquecimento/arrefecimento.

PARA ACTIVAR O AQUECEDOR DE RESERVA

- O aquecedor de reserva fornece capacidade de aquecimento extra durante as temperaturas frias no exterior e apenas pode funcionar em modo de aquecimento quando activado pela pressão deste botão.
- O aquecedor de reserva irá ligar-se ON automaticamente quando as condições de configuração estão preenchidas.
- Para desactivar manualmente a operação do Aquecedor, prima o respectivo botão novamente.

MODO DE VERIFICAÇÃO DO ESTADO DO SISTEMA

1. Prima

durante 5 segundos para entrar no modo STATUS (Estado).
2. Pressione ▲ ou ▼ para verificar a Temperatura da Entrada da Água, a Temperatura do Reservatório, a Frequência de Execução do Compressor ou o Histórico de Erros.

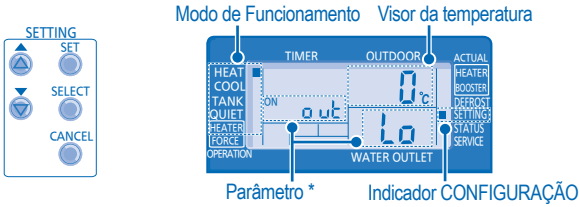
- Prima

para sair do modo STATUS (estado).
- Após entrar no modo STATUS, o indicador “STATUS” está ligado.
- O modo “STATUS” não pode ser activado quando o indicador “SETTING” está ligado.

FUNCIONAMENTO AVANÇADO

- É fortemente recomendado contactar com o fornecedor autorizado para mudar o limite da temperatura da água.
- Com o controlo remoto pode definir o limite de temperatura para a temperatura de saída da água e para a temperatura ambiente exterior.

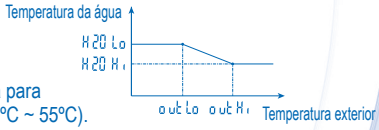
MODO CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA



1. Prima SET durante 5 segundos para entrar no modo SETTING (Definição). O indicador "SETTING" está ligado (ON).
2. Prima ▲ ou ▼ para escolher um parâmetro.
3. Após seleccionar o parâmetro desejado, prima SELECT para entrar o parâmetro.
4. Prima ▲ ou ▼ para definir a temperatura desejada.
5. Prima SET novamente para confirmar a definição.

- Repetir os passos 2 a 5 para definir outros parâmetros.

Modo de Funcionamento	Parâmetro *	Descrição
HEAT	out Lo	Temperatura ambiente exterior baixa definida (-15ºC ~ 15ºC).
HEAT	out Hi	Temperatura ambiente exterior elevada definida (-15ºC ~ 15ºC).
HEAT	H20 Lo	Definição da temperatura de saída da água para baixa temperatura do ambiente exterior (25ºC ~ 55ºC).
HEAT	H20 Hi	Definição da temperatura de saída da água para alta temperatura do ambiente exterior (25ºC ~ 55ºC).
HEAT	OFF	Definir a temperatura para desligar a operação aquecimento (5ºC ~ 35ºC).
HEATER	out ON	Definição da temperatura ambiente para ligar a operação aquecimento (-15ºC ~ 20ºC).
COOL	SEt	Temperatura definida da água durante o modo arrefecimento (5°C~20°C)
TANK	SEt	Configuração da temperatura do reservatório sanitário (40ºC ~ 75ºC).



CONFIGURAÇÃO DO DESVIO TÉRMICO DA TEMPERATURA DA ÁGUA

1. Prima SET durante 5 segundos.

- Repetir os passos 3 a 5 para definir o desvio desejado da temperatura (-5°C ~ 5°C).

Notas:

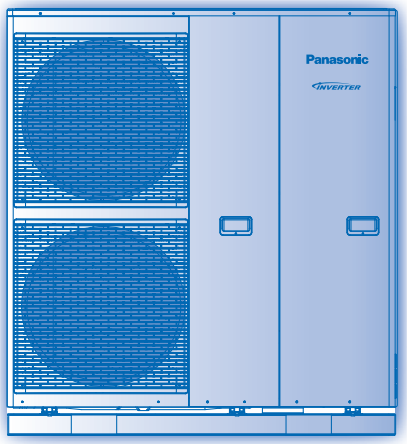
- Prima CANCEL ou aguarde 30 segundos para sair do modo SETTING.
- A temperatura definida será guardada no sistema depois de confirmar.
- O modo "SETTING" não pode ser activado quando o indicador "SERVICE" e "STATUS" está ligado.

CONFIGURAÇÃO DO TEMPORIZADOR SEMANAL

Função	Passo
Entrar no modo temporizador	Prima TIMER.
Configure dia & hora	1. Prima ▲ ou ▼ para seleccionar o dia desejado. 2. Prima SELECT para confirmar 3. Quando "1" surgir a piscar no ecrã, prima SELECT para configurar o programa 1. 4. Prima OFF/ON para seleccionar a opção de activação (ON) ou desactivação (OFF) do temporizador. 5. Prima ▲ ou ▼ para seleccionar a hora desejada. Pode configurar MODE, QUIET, HEATER e a temperatura desejada ▲ ▼ com o temporizador. 6. Prima SET para confirmar o programa 1. O dia seleccionado será realçado com ▼ . • O ecrã irá passar para o programa seguinte passados 2 segundos. 7. Repita os passos 4 a 7 para configurar os programas 2 a 6. • Durante a configuração do temporizador, se não premir nenhum botão dentro de 30 segundos, ou se premir o botão SET, a configuração nesse momento é confirmada e a configuração do temporizador é concluída.
Modificar ou adicionar temporizador	Repetir os passos acima.
Desactivar temporizador	Prima TIMER, depois prima CANCEL.
Activar temporizador	Prima TIMER, depois prima SET.
Verificar temporizador	1. Prima TIMER. 2. Prima ▲ ou ▼ até o dia desejado ser apresentado, prima SELECT para confirmar a selecção. 3. Prima ▲ ou ▼ para verificar os programas configurados.
Cancelar temporizador	1. Prima TIMER. 2. Prima ▲ ou ▼ até o dia desejado ser apresentado, prima SELECT para confirmar a selecção. 3. Prima SELECT para aceder à configuração do programa. 4. Prima ▲ ou ▼ até o programa desejado ser apresentado. 5. Prima CANCEL para cancelar o programa.

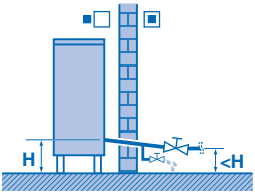
Notas:
- Pode configurar o Temporizador para cada dia da semana (Segunda a Domingo) com 6 programas por dia.
- Quando a unidade é activada pela função ON TIMER, utilizará a temperatura definida previamente para controlar a temperatura da água de saída.
- Não é possível configurar o mesmo programa do temporizador duas vezes no mesmo dia.
- Também pode seleccionar dias colectivos com a mesma configuração do temporizador.
- Promove a poupança de energia ao permitir que configure até 6 programas em qualquer dia.

UNIDADE EM MONO BLOCO



UNIDADE EM MONO BLOCO

No caso de uma falha de fornecimento de energia ou falha na operação da bomba, drene o sistema (como sugerido na figura abaixo).



Quando a água está estagnada dentro do sistema, é muito provável que venha a acontecer congelamento o que poderia danificar o sistema.

- Não obstrua a entra de ar nem as ventilações de saída de ar, pode provocar baixo desempenho ou avaria. Por favor remova obstáculos para assegurar a ventilação.
- Durante o Inverno, por favor limpe e remova a neve perto da unidade em mono bloco, para que a neve não cubra a entrada de ar as ventilações da saída de ar.

FILTRO EXTERNO

- Limpe, por favor, o filtro externo, pelo menos, uma vez por ano. O não cumprimento desta indicação poderá originar a obstrução do filtro e subsequente avaria do sistema. Consulte o revendedor autorizado.

INSPEÇÃO

- Inspeccione a intervalos regulares a unidade, filtro externo e cablagem do campo para assegurar o melhor desempenho da unidade. O revendedor autorizado deverá efectuar esta manutenção.
- Limpe qualquer obstrução que se encontra na entrada de ar e nas aberturas de ventilação de saída do ar da unidade em mono bloco.

⚠ PARA PREPARAR A UNIDADE PARA UM PERÍODO DE INACTIVIDADE PROLONGADO

- Não desligue a alimentação. A desactivação da alimentação interrompe o funcionamento da bomba de água automática e provocar o encravamento da mesma.

CRITÉRIOS SEM MANUTENÇÃO

DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO e consulte em seguida um revendedor autorizado nas seguintes condições:

- Ruído anormal durante o funcionamento.
- Água/partículas estranhas entraram no controlo remoto.
- Os interruptores do disjuntor desligam-se frequentemente.
- O fio distribuidor de corrente aquece de forma anormal.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

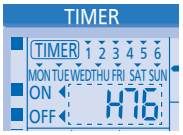
Os seguintes sintomas não indicam uma avaria do aparelho.

SINTOMA	CAUSA
Som de fluxo durante o funcionamento.	• Fluxo do líquido de refrigeração no interior da unidade.
O funcionamento é atrasado durante alguns minutos após a reprogramação.	• O atraso é um mecanismo de protecção do compressor da unidade.
A unidade em mono bloco produz água/vapor.	• Existe condensação ou evaporação nos tubos.
A unidade em mono bloco emite vapor durante o modo Aquecimento.	• Isto deve-se à operação descongelar no permutador de calor.
A unidade em mono bloco não funciona.	• Quando a temperatura exterior está do limite de funcionamento, o sistema de bomba de calor entra no controlo de protecção.
O funcionamento do sistema Bomba de Calor Ar-Água em (mono bloco) desligar-se-á.	• O sistema de bomba de calor entra no controlo de protecção. O compressor pára com a temperatura de entrada de água inferior a 18°C e a alimentação do aquecedor de reserva liga com a temperatura de entrada de água inferior a 23°C.
Dificuldade do sistema para aquecer.	• Quando o aquecimento funciona juntamente com o aquecimento do pavimento ou com o aquecedor de painel em simultâneo, pode haver casos em que a temperatura da água morna baixe mais e fazer com que o aquecimento do pavimento ou do aquecedor de painel seja fraco. • Quando a temperatura do ar exterior é baixa, pode ser difícil aquecer. • A neve está a bloquear a saída de descarga ou a admissão de entrada da unidade em mono bloco. • Quando a temperatura de saída da água é baixa, pode ser difícil aquecer.
O sistema não consegue aquecer instantaneamente.	• Devido à natureza do sistema de bomba de calor, pode levar algum tempo a aquecer a água se a unidade está a começar fria.
O aquecedor de reserva liga (ON) automaticamente quando não está activado.	• A ligação (ON) do aquecedor de reserva é uma protecção do permutador de calor da unidade interior.
A operação inicia automaticamente mesmo sem o Temporizador LIGADO.	• O temporizador de esterilização foi configurado.

Verifique o seguintes antes de pedir assistência.

SINTOMA	VERIFICAR
A operação de aquecimento/arrefecimento não está a funcionar de maneira eficiente.	• Configure a temperatura correctamente. • A válvula do aquecedor do painel está fechada. • Limpe qualquer obstrução que se encontra na entrada de ar e nas aberturas de ventilação de saída do ar da unidade em mono bloco.
Ruído durante o funcionamento.	• Verificar se a unidade foi instalada numa inclinação ou a tampa não está fechada adequadamente.
A unidade não funciona.	• Verifique se o disjuntor disparou.
O LED da operação não se acende ou o visor do controlo remoto está branco.	• A fonte de alimentação está desligada ou houve falha de corrente.

O LED da operação pisca e aparece um código de erro no visor do controlo remoto.



- Desligue a unidade e indique o código de erro ao revendedor autorizado.
- O funcionamento do temporizador é cancelado quando ocorre um erro.

Botão de Modo Aquecedor Forçado

FORCE

- Em caso de falha no sistema de bomba de calor de ar para água em (mono bloco), o aquecedor de reserva pode ser usado para aquecer a água quente. Prima FORCE para activar o aquecedor de reserve.
- Prima OFF / ON para parar o funcionamento do aquecedor forçado.
- Durante o modo Aquecedor Forçado, todas as outras operações não são permitidas.

INFORMAÇÃO

Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos

Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados nao podem ser misturados com os resíduos urbanos.
Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislacao Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC.
A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valioso e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.
Para mais informacoes sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.
De acordo com a legislacao nacional, podem ser apçlicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.

Para Uitlizadores Não Particulares da União Europeia
Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuídor ou Produtor para obter mais informações.

[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]
Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός Προϊόντος Panasonic

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 72~73

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΉΡΙΟ 74~78

ΜΟΝΆΔΑ MONOBLOCK 79

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ 80

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ 81

ΣΗΜΕΊΩΣΗ

Οι εικόνες σε αυτόν τον οδηγό είναι μόνο για επεξήγηση και μπορεί να διαφέρουν από την πραγματική μονάδα. Υπόκεινται σε αλλαγές δίχως προειδοποίηση για μελλοντική βελτίωση.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Θερμοκρασία της εξόδου νερού (°C)		
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	Μέγ.	55
	Ελάχ.	25
ΨΥΞΗ	Μέγ.	20
	Ελάχ.	5

Θερμοκρασία περιβάλλοντος (°C)		
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	Μέγ.	35
	Ελάχ.	-20
ΨΥΞΗ	Μέγ.	43
	Ελάχ.	16

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν η εξωτερική θερμοκρασία βρίσκεται έξω από το ανωτέρω εύρος της θερμοκρασίας, η θερμική απόδοση θα πέσει σημαντικά και η μονάδα monoblock μπορεί να σταματήσει για έλεγχο της προστασίας. Η μονάδα θα κάνει επανεκκίνηση αυτόματα μετά από λίγο όταν η εξωτερική θερμοκρασία επανέλθει εντός των ορίων θερμοκρασίας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η **αντλία θερμότητας αέρα/νερού (Mono bloc)** της Panasonic είναι ένα σύστημα που έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με τη μονάδα δεξαμενής της Panasonic. Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται με το **Σύστημα αντλίας θερμότητας αέρα/νερού (Mono bloc)** της Panasonic, η Panasonic δεν μπορεί να εγγυηθεί ούτε την καλή λειτουργία ούτε την αξιοπιστία του συστήματος.
- Το εγχειρίδιο αυτό περιγράφει τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος αντλίας θερμότητας.
- Για άλλες λειτουργίες όπως εκείνων της δεξαμενής νερού, του καλοριφέρ, του εξωτερικού θερμοελεγκτή και του υποδαπέδιου συστήματος, παρακαλείστε να ανατρέξετε στα αντίστοιχα εγχειρίδια λειτουργίας του κατασκευαστή.

Για να προληφθεί προσωπικός τραυματισμός, τραυματισμός τρίτων ή ιδιοκτησίας, παρακαλείστε να συμμορφωθείτε με τα επόμενα.
Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά, η σοβαρότητα των οποίων κατηγοριοποιείται σύμφωνα με τα παρακάτω:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ	**Αυτό το σήμα προειδοποιεί για θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**
ΠΡΟΣΟΧΉ	**Αυτό το σήμα προειδοποιεί για τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσία.**

Οι οδηγίες που πρέπει να ακολουθηθούν κατηγοριοποιούνται σύμφωνα με τα παρακάτω σύμβολα:

	Αυτό το σύμβολο δηλώνει μια ενέργεια που ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ.
	Αυτά τα σύμβολα δηλώνουν ενέργειες που είναι ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

ΜΟΝΑΔΑ MONOBLOCK

	Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός αν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή τους παρέχονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
	Παρακαλείστε να συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό για να καθαρίσετε τα εσωτερικά εξαρτήματα, να επισκευάσετε, να εγκαταστήσετε, να αφαιρέσετε και να επανεγκαταστήσετε τη μονάδα. Η ακατάλληλη εγκατάσταση και ο ακατάλληλος χειρισμός θα προκαλέσουν διαρροή, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
	Κατά την επισκευή ή το σέρβις του ψυκτικού συστήματος, επιβεβαιώστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό τη χρήση του καθορισμένου τύπου ψυκτικού. Η χρήση άλλου ψυκτικού από τον καθορισμένο τύπο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν, τραυματισμό κ.λπ.
	Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε πιθανά εκρηκτική ή εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Εφόσον αυτό δεν γίνει, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ατύχημα πυρκαγιάς.
	Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα στην μονάδα monoblock, τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
	Μην αγγίζετε την μονάδα monoblock κατά τη διάρκεια του φωτισμού, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
	Μη κάθεστε και μη βαδίζετε πάνω στη μονάδα γιατί μπορείτε να πέσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

ΤΡΟΦΟΔΟΣΊΑ

Μη χρησιμοποιείτε τροποποιημένα καλώδια, συνδεδεμένα καλώδια, επεκτάσεις καλωδίων ή μη καθορισμένα καλώδια για πρόληψη υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς.

Προς αποφυγή υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:
- Δεν πρέπει να μοιράζεται την ίδια πρίζα ρεύματος με άλλες συσκευές.
- Μην χειρίζεστε το συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μη λυγίζετε υπερβολικά το καλώδιο τροφοδοσίας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένους τεχνικούς για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ασφαλείας υπολειμματικού ρεύματος (RCCB:= Residue Current Circuit Breaker). Συνιστάται ιδιαίτερα ο έλεγχος της λειτουργίας του RCCB μετά την εγκατάσταση και περιοδικά μετά από σέρβις ή συντήρηση από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ώστε να διασφαλιστεί ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά σε περίπτωση δυσλειτουργίας.

Συνιστάται θερμά να εγκατασταθεί με Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD= Residual Current Device) επιτόπου ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος αν παρουσιαστεί οποιαδήποτε ανωμαλία/βλάβη και αποσυνδέστε το βύσμα του ρεύματος ή κλείστε το διακόπτη τροφοδοσίας και το διακόπτη ρεύματος.
(Κίνδυνος καπνού/πυρκαγιάς/ηλεκτροπληξίας)
Παραδείγματα ανωμαλίας/βλάβης
- Ο RCCB απενεργοποιείται μόνος του.
- Παρατηρείται μυρωδιά καμένου, μη φυσιολογικός θόρυβος ή δόνηση όταν η μονάδα λειτουργεί.
- Βγαίνει συνέχεια ζεστό νερό από τη μονάδα.

Επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο για συντήρηση/επισκευή.

Συνιστάται να φοράτε γάντια κατά τη διάρκεια του σέρβις ή της συντήρησης προς αποφυγή κινδύνων.

Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να είναι γειωμένος ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Προλάβετε επικείμενη ηλεκτροπληξία διακόπτοντας την παροχή ρεύματος όταν:
- Πριν τον καθαρισμό ή το σέρβις.

Η συσκευή αυτή είναι πολλαπλών χρήσεων. Όλα τα κυκλώματα ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να είναι σβηστά πριν από την πρόσβαση σε οποιοδήποτε από τα τερματικά στη μονάδα, ώστε να αποφευχθούν τυχόν ηλεκτροπληξία, έγκαυμα ή τραυματισμός με μοιραία αποτελέσματα.

ΠΡΟΣΟΧΉ

ΜΟΝΑΔΑ MONOBLOCK

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα κοντά σε εύφλεκτο εξοπλισμό ή στο μπάνιο. Διαφορετικά, θα προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Μην ακουμπάτε το σωλήνα εκκένωσης νερού κατά τη λειτουργία.

Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω ή κάτω από τη μονάδα.

Μην αγγίζετε το κοφτερό αλουμινένιο πτερύγιο, τα κοφτερά μέρη μπορεί να σας τραυματίσουν.

Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κατά τη διάρκεια της αποστείρωσης για να αποφευχθεί η μυρωδιά καμένου ή η υπερθέρμανση κατά τη διάρκεια του ντους.

Βεβαιωθείτε ότι η σωλήνωση αποχέτευσης είναι κατάλληλα συνδεδεμένη. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί διαρροή.

Μετά από μακροχρόνια περίοδο χρήσης, βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο εγκατάστασης δεν είναι φθαρμένο ώστε να αποφευχθεί η πτώση της μονάδας.

Οι πεθμίζειρ ηος πεδίος λειηοςπγίαρ αποζηείπωζηρ ππέπει να διαμοπθώνονται από ηον εξοζιοδοηημένο ανηιππόζωπο ζύμθωνα με ηοςρ ηοπικούρ νόμοςρ και κανονιζμούρ.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΉΡΙΟ

Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο να υγρανθεί. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

Μην πατάτε τα κουμπιά στο τηλεχειριστήριο με σκληρά, μυτερά αντικείμενα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μονάδα.

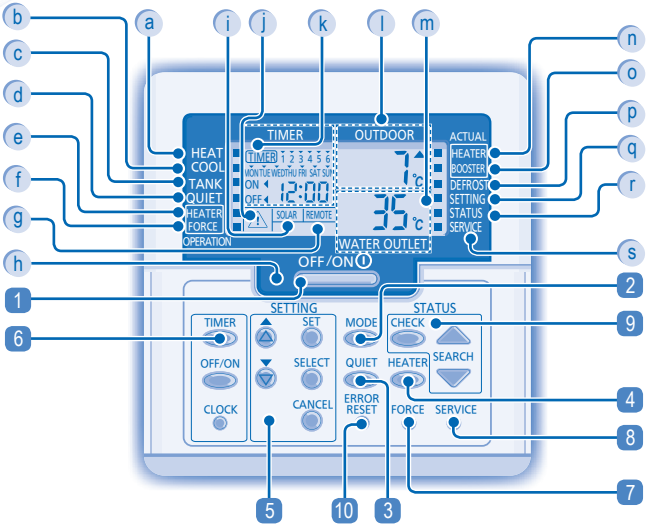
Μην πλένετε το τηλεχειριστήριο με νερό, βενζίνη, διαλυτικά ή σκόνες καθαρισμού.

Μην επιθεωρείτε ή κάνετε σέρβις στο τηλεχειριστήριο από μόνοι σας. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη ή δυσλειτουργία.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΉΡΙΟ

- Μερικές λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να μη μπορούν να εφαρμοστούν στη μονάδα σας.
- Συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο σε σας αντιπρόσωπο για περαιτέρω πληροφορίες.
- Για κανονική λειτουργία, τα κουμπιά ERROR RESET, FORCE και SERVICE δεν χρησιμοποιούνται.

Ανοίξτε το κάλυμμα για την επιλογή των κουμπιών.



ΟΘΟΝΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- a Δείκτης OFF/ON του Τρόπου Λειτουργίας της Θέρμανσης
- b Δείκτης OFF/ON του Τρόπου Λειτουργίας Ψύξης
- c Ένδειξη τρόπου λειτουργίας δεξαμενής
- d Ένδειξη αθόρυβου τρόπου λειτουργίας
- e Δείκτης Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης Εφεδρικού Θερμαντήρα
- f Δείκτης OFF/ON Αιτήματος για Επιβολή Θερμαντήρα
- g Οθόνη Ένδειξης Συνδεδεμένου Εξωτερικού Ελεγκτή Θερμότητας
- h Λειτουργία LED
- i Ένδειξη ηλιακού
- j Ένδειξη προσοχής (η θερμοκρασία της δεξαμενής είναι άνω των 60°C)
- k Απεικόνιση Ρύθμισης Χρονοδιακόπτη/Ρολογιού
- l Απεικόνιση της Εξωτερικής Θερμοκρασίας Περιβάλλοντος
- m Απεικόνιση Θερμοκρασίας Εξόδου του Νερού
- n Πραγματική ένδειξη εφεδρικού θερμαντήρα (OFF/ON)
- o Πραγματική ένδειξη ταχυθερμαντήρα (OFF/ON)
- p Ένδειξη OFF/ON λειτουργίας απόψυξης συστήματος
- q Δείκτης OFF/ON του Τρόπου Λειτουργίας Ρύθμισης του Συστήματος
- r Δείκτης OFF/ON του Τρόπου Λειτουργίας Ελέγχου της Κατάστασης του Συστήματος
- s Ένδειξη OFF/ON τρόπου λειτουργίας σέρβις συστήματος

ΚΟΥΜΠΙ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

- 1 Κουμπί OFF/ON
- 2 Κουμπί Τρόπου Λειτουργίας
- 3 Κουμπί Αθόρυβης Λειτουργίας
- 4 Κουμπί Ενεργοποίησης Εφεδρικού Θερμαντήρα
- 5 Κουμπιά Λειτουργίας Ρύθμισης του Συστήματος
- 6 Κουμπί Ομάδας Ρύθμισης Χρονοδιακόπτη
- 7 Κουμπί Τρόπου Ρύθμισης Επιβολής Θερμαντήρα
- 8 Κουμπί τρόπου λειτουργίας σέρβις συστήματος
- 9 Κουμπιά Ρύθμισης Λειτουργίας του Συστήματος
- 10 Κουμπί Επαναρρύθμισης Σφάλματος

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΊΑ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΉΡΙΟΥ

Ρύθμιση της Τρέχουσας Ημέρας και Ώρας

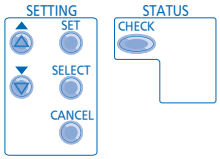
1. Πατήστε CLOCK.
2. Πατήστε ▲ ή ▼ για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ημέρα.
3. Πατήστε SET για να επιβεβαιώσετε.
4. Επαναλάβατε τα βήματα 2 έως 3 για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.

Σημειώσεις:

- Η τρέχουσα ημέρα και ο τρέχων χρόνος χρειάζονται ρύθμιση όταν:
  - Η ηλεκτρική τροφοδοσία έχει σβήσει για πρώτη φορά.
  - Αφού έχει περάσει αρκετός χρόνος αφότου άναψε για τελευταία φορά η συσκευή.
- Ο τρέχων χρόνος που έχει ρυθμιστεί θα είναι ο στάνταρ χρόνος για όλες τις λειτουργίες Χρονοδιακόπτη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓιΩΝ

- Μετά την αρχική εγκατάσταση, μπορείτε να κάνετε χειροκίνητα τις ρυθμίσεις. Η αρχική ρύθμιση παραμένει ενεργή έως ότου ο χρήστης την αλλάξει.
- Το τηλεχειριστήριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πολλαπλές εγκαταστάσεις. Μερικές λειτουργίες μπορεί να μη μπορούν να εφαρμοστούν στη μονάδα σας.
- Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία LED βρίσκεται σε κατάσταση OFF πριν από τη ρύθμιση.



1. Πατήστε SET και CHECK ταυτόχρονα για 5 δευτερόλεπτα για να εισάγετε τρόπο λειτουργίας ειδικής ρύθμισης. Ο δείκτης "SETTING" («ΡΥΘΜΙΣΗ») και "STATUS" («ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ») είναι ενεργοποιημένος (ON).
2. Πατήστε ή για να φυλλομετρήσετε λειτουργίες.
3. Πατήστε SELECT για να εισάγετε τη λειτουργία.
4. Πατήστε το ή για να ενεργοποιήσετε **NAI** ή να απενεργοποιήσετε **OXI** τη λειτουργία ή να ορίσετε άλλες επιλογές.
5. Πατήστε SET για να επιβεβαιώσετε.

Ρύθμιση	Οθόνη Τηλεχειριστηρίου		Περιγραφή
1	roo1	con	Εξωτερικός Θερμοελεγκτής (NAI / OXI) Για ρύθμιση της εξωτερικής σύνδεσης του θερμοελεγκτή.
2	HEATER	CAP	Επιλογή σωπηηκόηηηαρ εθεδπικού θεπμανήητα (3kW / 6kW / 9kW) Για τη μείωση της ισχύος του θερμαντήρα όταν απαιτείται. Οι επιλογές διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.
3	Ant1	FrE	Λειτουργία πρόληψης παγώματος του συστήματος νερού (NAI / OXI) Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας πρόληψης παγώματος του συστήματος νερού όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη.
4	TANK	con	Σύνδεση Δεξαμενής (NAI / OXI) Για σύνδεση της δεξαμενής. Σημείωση: Αν έχει επιλεγεί "OXI" στη ρύθμιση "Σύνδεση δεξαμενής", η ρύθμιση 5 ~ 14 παραλείπεται.
5	SOLAR	Pry	Προτεραιότητα ηλιακού (NAI / OXI) Για να επιλέξετε τη χρήση ηλιακού για τη θέρμανση της δεξαμενής νερού.
6	COOL	Pry	Προτεραιότητα ψύξης (NAI / OXI) Για την επιλογή της ψύξης δωματίου ως προτεραιότητα κατά τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗ + ΔΕΞΑΜΕΝΗ. Αν έχει επιλεγεί "NAI" στη ρύθμιση "Προτεραιότητα ψύξης", η ρύθμιση 8 ~ 9 δεν αφορά τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗ + ΔΕΞΑΜΕΝΗ.
7	HEAT	Pry	Προτεραιότητα Θέρμανσης (NAI / OXI) Για την επιλογή της θέρμανσης δωματίου ως προτεραιότητα κατά τον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ + ΔΕΞΑΜΕΝΗ. Σημείωση: Αν έχει επιλεγεί "NAI" στη ρύθμιση "Προτεραιότητα θέρμανσης", η ρύθμιση 8 ~ 9 δεν αφορά τον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ + ΔΕΞΑΜΕΝΗ.
8	COOL/HEAT	int	Ρύθμιση διαστημάτων λειτουργίας ψύξης / θέρμανσης Για τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη για τον τρόπο λειτουργίας ψύξης ή τον τρόπο λειτουργίας θέρμανσης κατά τη διάρκεια του τρόπου λειτουργίας ΨΥΞΗ + ΔΕΞΑΜΕΝΗ ή του τρόπου λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ + ΔΕΞΑΜΕΝΗ (0,5 ώρα ~ 10 ώρες). Αν έχει επιλεγεί "NAI" στη ρύθμιση "Προτεραιότητα θέρμανσης" και "Προτεραιότητα ψύξης", η ρύθμιση 8 ~ 9 παραλείπεται.
9	TANK	int	Ρύθμιση Διαστήματος Προθέρμανσης της Δεξαμενής Για τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη για τη δεξαμενή κατά τη διάρκεια του τρόπου λειτουργίας ΨΥΞΗ + ΔΕΞΑΜΕΝΗ ή του τρόπου λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ + ΔΕΞΑΜΕΝΗ (5 λεπτά ~ 1 ώρα 35 λεπτά).
10	BOOSTER	htr	Λειτουργία ταχυθερμαντήρα (NAI/OXI) Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας ταχυθερμαντήρα δεξαμενής Σημείωση: Αν έχετε επιλέξει "OXI" στη ρύθμιση "Λειτουργία ταχυθερμαντήρα", η ρύθμιση 11 παραλείπεται.
11	BOOSTER	dLY	Ρύθμιση Χρόνου Καθυστέρησης Ενισχυτικού Θερμαντήρα Για την ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη καθυστέρησης για τον ταχυθερμαντήρα αν δεν επιτευχθεί η θερμοκρασία της δεξαμενής νερού (20 λεπτά ~ 1 ώρα 35 λεπτά).

- **Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κατά τη διάρκεια της αποστείρωσης για να αποφευχθεί η μυρωδιά καμένου ή η υπερθέρμανση κατά τη διάρκεια του ντους.**
- **Οι πεβμίζειρ ηος πεδίος λειηοςηγίαρ αποζηείπωζηρ ππέπει να διαμοπθώνονται από ηον εξοζιοδοηημένο ανηιππόζωπο ζύμθωνα με ηοςρ ηοπικούρ νόμοςρ και κανονιζμούρ.**

12	St rL	Fun	Αποστείρωση (NAI / OXI) Για ρύθμιση της αποστείρωσης, εφόσον απαιτείται. Σημείωση: Αν έχει επιλεγεί "OXI" στη ρύθμιση "Αποστείρωση", η ρύθμιση 13 ~ 15 παραλείπεται.
13	Str		Ρύθμιση Ημέρας & Ώρας Αποστείρωσης Για τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη για αποστείρωση (μόνο μία φορά την εβδομάδα, λειτουργεί ακόμα και στην κατάσταση αναμονής).
14	St rL	bo1	Ρύθμιση της Θερμοκρασίας Αποστείρωσης Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία αποστείρωσης (40°C ~ 75°C).
15	Str	oPr	Χρόνος Συνέχισης της Αποστείρωσης Για ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ώστε να διατηρεί τη θερμοκρασία θέρμανσης για να συμπληρώσει τη λειτουργία της αποστείρωσης (5 λεπτά ~ 1 ώρα).

ΒΑΣΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ (ON) Ή ΝΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ (OFF) ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

- Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη, το LED λειτουργίας είναι αναμμένο και εμφανίζεται η τρέχουσα θερμοκρασία της εξόδου του νερού και η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ**
  - Για ενεργοποίηση (ON) ή απενεργοποίηση (OFF) της λειτουργίας θέρμανση πίνακα/δαπέδου.
  - Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, η μονάδα monoblock θα παρέχει χωρητικότητα θέρμανσης στο σύστημα.
- **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ + ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ**
  - Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, η μονάδα monoblock θα παρέχει χωρητικότητα θέρμανσης στην υγειονομική δεξαμενή και στο σύστημα.
  - Η λειτουργία αυτή δεν χρησιμοποιείται όταν δεν είναι εγκατεστημένη η υγειονομική δεξαμενή νερού.
- **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ**
  - Για ενεργοποίηση (ON) ή απενεργοποίηση (OFF) της λειτουργίας της υγειονομικής δεξαμενής.
  - Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, η μονάδα monoblock θα παρέχει χωρητικότητα θέρμανσης στην υγειονομική δεξαμενή.
- **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΞΗΣ**
  - Για ενεργοποίηση (ON) ή απενεργοποίηση (OFF) της λειτουργίας σωμάτων.
  - Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, η μονάδα monoblock θα παρέχει χωρητικότητα ψύξης στο σύστημα.
- **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΨΥΞΗΣ + ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ**
  - Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, η μονάδα monoblock θα παρέχει χωρητικότητα ψύξης στο σύστημα.
  - Η ενιαία μονάδα θα ελέγχει την ενισχυτική θερμότητα στην υγειονομική δεξαμενή.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΑΘΟΡΥΒΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Η λειτουργία αυτή μειώνει τον θόρυβο της μονάδας monoblock. Σε αυτές τις συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει μείωση της χωρητικότητας θέρμανσης/ψύξης.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΊΗΣΗ ΤΟΥ ΕΦΕΔΡΙΚΟΎ ΘΕΡΜΑΝΤΉΡΑ

- Ο εφεδρικός θερμαντήρας παρέχει επιπλέον χωρητικότητα θέρμανσης κατά τη διάρκεια ψυχρής εξωτερικής θερμοκρασίας και μπορεί να λειτουργήσει μόνο σε τρόπο λειτουργίας θέρμανσης μόνο εάν ενεργοποιηθεί με το πάτημα του συγκεκριμένου κουμπιού.
- Ο εφεδρικός θερμαντήρας θα ενεργοποιηθεί αυτόματα εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις της ρύθμισης.
- Για να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη λειτουργία του Θερμαντήρα, πατήστε ξανά το αντίστοιχο κουμπί.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

1. Πατήστε το

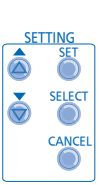
για 5 δευτερόλεπτα για να εισάγετε τον τρόπο λειτουργία της κατάστασης (STATUS).
2. Πατήστε ή για να ελέγξετε τη θερμοκρασία εισόδου νερού, τη θερμοκρασία δεξαμενής, τη συχνότητα λειτουργίας συμπιεστή ή το ιστορικό σφαλμάτων.

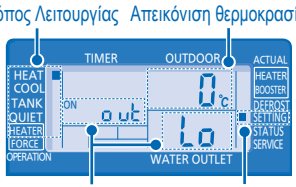
- Πατήστε για να βγείτε από τον τρόπο λειτουργίας STATUS (ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ).
- Μόλις εισαχθεί ο τρόπος λειτουργίας της κατάστασης (STATUS), η ένδειξη “STATUS” είναι αναμμένη.
- Ο τρόπος λειτουργίας της κατάστασης (STATUS) δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν ο δείκτης “SETTING” είναι αναμμένος.

ΠΡΟΧΩΡΗΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Συνιστάται ιδιαίτερα να έρθετε σε επαφή με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για να αλλάξετε το εύρος θερμοκρασιών.
- Χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο είναι εφικτή η ρύθμιση του εύρους θερμοκρασιών για τη θερμοκρασία εξόδου του νερού και για την εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

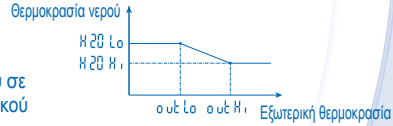




1. Πατήστε το SET για 5 δευτερόλεπτα για να εισάγετε τον τρόπο λειτουργία της ρύθμισης (SETTING). Η ένδειξη “SETTING” είναι αναμμένη.
2. Πατήστε το ▲ ή το ▼ για να επιλέξετε μια παράμετρο.
3. Αφού επιλέξετε την επιθυμητή παράμετρο, πατήστε το SELECT για να εισάγετε την παράμετρο.
4. Πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία.
5. Πατήστε SET ξανά για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

- Επαναλάβατε τα βήματα 2 έως 5 για να ρυθμίσετε άλλες παραμέτρους.

Τρόπος Λειτουργίας	Παράμετρος *	Περιγραφή
HEAT	out Lo	Χαμηλή ρυθμισμένη εξωτερική θερμοκρασία (-15°C ~ 15°C).
HEAT	out Hi	Υψηλή ρυθμισμένη εξωτερική θερμοκρασία (-15°C ~ 15°C).
HEAT	H2O Lo	Ρυθμισθείσα θερμοκρασία εξόδου του νερού σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος εξωτερικού χώρου (25°C ~ 55°C).
HEAT	H2O Hi	Ρυθμισθείσα θερμοκρασία εξόδου του νερού σε υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος εξωτερικού χώρου (25°C ~ 55°C).
HEAT	OFF	Ρυθμισθείσα θερμοκρασία για απενεργοποίηση (OFF) της λειτουργίας θέρμανσης (5°C ~ 35°C).
HEATER	out ON	Ρυθμισθείσα θερμοκρασία εξωτερικού χώρου για ενεργοποίηση (ON) της λειτουργίας του θερμαντήρα (-15°C ~ 20°C).
COOL	SEt	Καθορισμένο επίπεδο θερμοκρασίας νερού κατά τη διάρκεια του τρόπου λειτουργίας ψύξης (5°C~20°C)
TANK	SEt	Ρύθμιση θερμοκρασίας υγειονομικής δεξαμενής (40°C ~ 75°C).



ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΜΕΤΑΤΟΠΙΣΗΣ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

1. Πατήστε το SET μέσα σε 5 δευτερόλεπτα.

- Επαναλάβατε τα βήματα 3 έως 5 για να ρυθμίσετε την επιθυμητή μετατόπιση θερμοκρασίας (-5°C ~ 5°C).

Σημειώσεις:

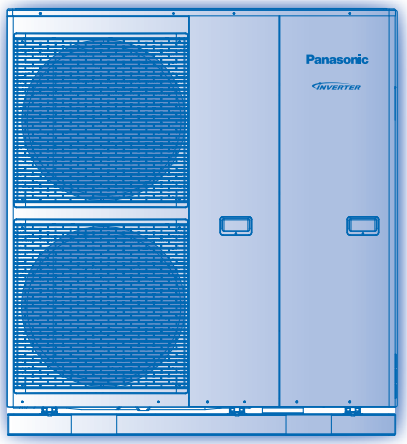
- Πατήστε το CANCEL ή αναμείνατε για 30 δευτερόλεπτα για να βγείτε από τον τρόπο λειτουργία της ρύθμισης (SETTING).
- Η θερμοκρασία ρύθμισης θα αποθηκευθεί στο σύστημα μόλις γίνει η επιβεβαίωση.
- Ο τρόπος λειτουργίας ρύθμισης (SETTING) δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν οι δείκτες “SERVICE” και “STATUS” είναι αναμμένοι.

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Λειτουργία	Βήμα
Εισάγετε τον τρόπο λειτουργίας χρονοδιακόπτη	Πατήστε TIMER.
Ρυθμίστε ημέρα & ώρα	1. Πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε την επιθυμητή σας ημέρα. 2. Πατήστε SELECT για να επιβεβαιώσετε. 3. Η ένδειξη "1" θα αναβοσβήνει, πατήστε SELECT για να ρυθμίσετε το πρόγραμμα 1. 4. Πατήστε OFF/ON για να επιλέξετε τον χρονοδιακόπτη σε θέση ON ή OFF. 5. Πατήστε ▲ ή ▼ για να επιλέξετε την επιθυμητή σας ώρα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον τρόπο λειτουργίας MODE, QUIET, HEATER και την επιθυμητή αλλαγή θερμοκρασίας ▲ ▼ με το χρονοδιακόπτη. 6. Πατήστε SET για να επιβεβαιώσετε το πρόγραμμα 1. Η επιλεγείσα ημέρα θα επισημανθεί με το ▼. • Μετά από 2 δευτερόλεπτα, θα απεικονιστεί το επόμενο πρόγραμμα. 7. Επαναλάβατε τα βήματα 4 έως 7 για να ρυθμίσετε τα προγράμματα 2 έως 6. • Κατά τη διάρκεια της ρύθμισης χρονοδιακόπτη αν δεν πατηθεί κανένα κουμπί μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, ή αν πατηθεί το κουμπί SET, η ρύθμιση αυτής της στιγμής επιβεβαιώνεται και η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη έχει τελειώσει.
Προσθήκη/Τροποποίηση χρονοδιακόπτη	Επαναλάβατε τα ανωτέρω βήματα.
Απενεργοποιήστε τον χρονοδιακόπτη	Πατήστε TIMER, ύστερα πατήστε CANCEL.
Ενεργοποιήστε τον χρονοδιακόπτη	Πατήστε TIMER, ύστερα πατήστε SET.
Ελέγξτε τον χρονοδιακόπτη	1. Πατήστε TIMER. 2. Πατήστε ▲ ή ▼ έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή σας ημέρα, πατήστε SELECT για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. 3. Πατήστε ▲ ή ▼ για να ελέγξετε τα ρυθμισθέντα προγράμματα.
Ακυρώστε τον χρονοδιακόπτη	1. Πατήστε TIMER. 2. Πατήστε ▲ ή ▼ έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή σας ημέρα, πατήστε SELECT για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. 3. Πατήστε SELECT για να εισάγετε τη ρύθμιση του προγράμματος. 4. Πατήστε ▲ ή ▼ έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό σας πρόγραμμα. 5. Πατήστε CANCEL για να ακυρώσετε το πρόγραμμα.

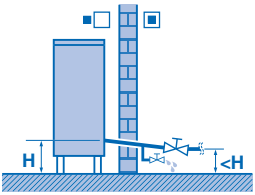
Σημειώσεις:
- Μπορείτε να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη για κάθε μέρα της εβδομάδας (Δευτέρα έως Κυριακή) με 6 προγράμματα την ημέρα.
- Όταν η μονάδα ενεργοποιείται από τον ON TIMER, θα χρησιμοποιήσει την τελευταία ρυθμισμένη θερμοκρασία για τον έλεγχο της θερμοκρασίας εξόδου νερού.
- Το ίδιο πρόγραμμα χρονοδιακόπτη δεν μπορεί να ρυθμιστεί την ίδια μέρα.
- Μπορείτε επίσης να επιλέξετε συγκεντρωτικά ημέρες με την ίδια ρύθμιση χρονοδιακόπτη.
- Προωθεί εξοικονόμηση ενέργειας επιτρέποντάς σας να ρυθμίσετε έως και 6 προγράμματα σε οποιαδήποτε δοθείσα ημέρα.

ΜΟΝΑΔΑ MONOBLOCK



ΜΟΝΑΔΑ MONOBLOCK

Σε περίπτωση διακοπής της παροχής ρεύματος ή βλάβης της λειτουργίας της αντλίας, αποστραγγίστε το σύστημα (όπως προτείνεται στο παρακάτω σχήμα).



Όταν υπάρχει νερό μέσα στο σύστημα, υπάρχει πιθανότητα να παγώσει και να προκαλέσει βλάβη στο σύστημα.

- Μην παρεμποδίζετε τα στόμια εισόδου και εξόδου του αέρα, μπορεί να προκληθεί χαμηλή απόδοση ή διακοπή λειτουργίας. Παρακαλείστε να αφαιρέσετε τα εμπόδια για να εξασφαλίσετε τον εξαερισμό.
- Κατά τη διάρκεια του χειμώνα, παρακαλείστε να καθαρίσετε και να αφαιρέσετε το χιόνι που βρίσκεται κοντά στην μονάδα monoblock ώστε το χιόνι να μην καλύπτει τα στόμια εισόδου και εξόδου του αέρα.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΦΙΛΤΡΟ

- Να καθαρίζετε το εξωτερικό φίλτρο τουλάχιστον μία φορά ετησίως. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί απόφραξη του φίλτρου και επακόλουθη βλάβη του συστήματος. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

ΕΠΙΘΕΏΡΗΣΗ

- Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση της μονάδας, εποχιακές επιθεωρήσεις της μονάδας, του εξωτερικού φίλτρου και της τοπικής καλωδίωσης πρέπει να εκτελούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Αυτή η συντήρηση πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα της μονάδας monoblock.

⚠ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΠΟΥ ΔΕ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ

- Μην κλείσετε την παροχή τροφοδοσίας. Κλείνοντας την παροχή τροφοδοσίας σταματάει η αυτόματη λειτουργία της αντλίας νερού και προκαλείται μπλοκάρισμα της αντλίας νερού.

ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΣΒΗΣΤΕ ΤΗ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ και συμβουλευτείτε ύστερα τον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο κάτω από τις εξής συνθήκες:

- Θόρυβος κατά τη λειτουργία.
- Είσοδος νερού/σωματιδίων στο τηλεχειριστήριο.
- Συχνή πτώση του ασφαλειοδιακόπτη.
- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

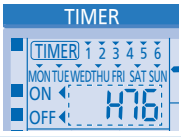
Τα ακόλουθα συμπτώματα δεν υποδεικνύουν δυσλειτουργία.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΑΙΤΙΑ
Ρέων ήχος τριγμού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	► • Ροή ψυκτικού στο εσωτερικό της μονάδας.
Η λειτουργία καθυστερεί μερικά λεπτά την επανεκκίνηση.	► • Η καθυστέρηση είναι μια προστασία του συμπιεστή της μονάδας.
Η μονάδα monoblock βγάζει νερό/ατμό.	► • Η συμπύκνωση ή η εξάτμιση λαμβάνει χώρα στους σωλήνες.
Η μονάδα monoblock βγάζει ατμό κατά τον τρόπο λειτουργίας θέρμανσης.	► • Αυτό οφείλεται στο ότι η λειτουργία απόψυξης συμβαίνει στον εναλλάκτη θερμότητας.
Η μονάδα monoblock δεν λειτουργεί.	► • Όταν η εξωτερική θερμοκρασία βρίσκεται έξω από το ανωτέρω εύρος της κατάστασης λειτουργίας, το σύστημα της αντλίας θέρμανσης εισέρχεται στον έλεγχο προστασίας.
Το σύστημα ενιαίας θερμότητας αέρα/νερού (mono bloc) θα απενεργοποιηθεί.	► • Το σύστημα της αντλίας θέρμανσης εισέρχεται στον έλεγχο προστασίας. Η θερμοκρασία εισόδου του νερού στην οποία σταματά ο συμπιεστής είναι μικρότερη από τους 18°C και η τροφοδοσία του εφεδρικού θερμαντήρα ενεργοποιείται από τη θερμοκρασία εισόδου του νερού η οποία είναι χαμηλότερη από 23°C.
Σύστημα δύσκολο στο να θερμανθεί.	► • Όταν η θέρμανση λειτουργεί ταυτόχρονα μαζί με τη θέρμανση δαπέδου ή τη θέρμανση σωμάτων, υπάρχει περίπτωση η θερμοκρασία του ζεστού νερού να μειωθεί και να μειωθεί η δυνατότητα θέρμανσης της θέρμανσης δαπέδου ή της θέρμανσης σωμάτων. • Όταν η θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα είναι χαμηλή, μπορεί να είναι δύσκολο για αυτόν να θερμανθεί. • Είναι η στοίβα του χιονιού που φράσσει την έξοδο εκροής ή την είσοδο πρόληψης της μονάδας monoblock. • Όταν η ρυθμισθείσα θερμοκρασία της εξόδου του νερού είναι χαμηλή, μπορεί να είναι δύσκολο για αυτή να θερμανθεί.
Δεν είναι δυνατή η στιγμιαία θέρμανση του συστήματος.	► • Λόγω της φύσης του συστήματος της αντλίας θέρμανσης, μπορεί να χρειαστεί κάποιος χρόνος για να θερμανθεί το νερό αν η μονάδα λειτουργήσει από ψυχρή έναρξη.
Ο εφεδρικός θερμαντήρας ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ αυτόματα όταν δεν έχει τεθεί σε λειτουργία.	► • Η ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ του εφεδρικού θερμαντήρα αποτελεί προστασία του εναλλάκτη θερμότητας της εσωτερικής μονάδας.
Η λειτουργία ξεκινάει αυτόματα ακόμα και όταν δεν είναι ενεργοποιημένος ο χρονοδιακόπτης.	► • Ο χρονοδιακόπτης αποστείρωσης έχει ρυθμιστεί.

Πριν καλέσετε τον τεχνικό επισκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.

ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΕΛΕΓΧΟΣ
Η λειτουργία θέρμανσης/ψύξης δεν είναι ικανοποιητική.	► • Ρυθμίστε σωστά τη θερμοκρασία. • Η βαλβίδα του θερμαντήρα του πίνακα είναι κλειστή. • Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα της μονάδας monoblock.
Θόρυβος κατά τη λειτουργία.	► • Ελέγξτε αν η μονάδα έχει εγκατασταθεί σε κεκλιμένο επίπεδο ή ότι το κάλυμμα δεν έχει κλείσει σωστά.
Δε λειτουργεί η μονάδα.	► • Ελέγξτε εάν ο διακόπτης κυκλώματος έχει κλείσει.
Το LED λειτουργίας δεν είναι αναμμένο ή η οθόνη του τηλεχειριστηρίου είναι κενή.	► • Είναι η τροφοδοσία σβηστή ή υπάρχει διακοπή ρεύματος.

Το LED λειτουργίας αναβοσβήνει και εμφανίζεται ένας κωδικός σφάλματος στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.



- Σβήστε τη μονάδα και αποκαλύψτε τον κωδικό σφάλματος στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Ακύρωση λειτουργίας χρονοδιακόπτη όταν λάβει χώρα κωδικός σφάλματος.

Κουμπί Τρόπου Ρύθμισης Επιβολής Θερμαντήρα

FORCE

- Σε περίπτωση βλάβης του συστήματος αντλίας θερμότητας αέρα/νερού (mono bloc), ο εφεδρικός θερμαντήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ζεσταθεί το νερό της θέρμανσης. Πατήστε FORCE για να ενεργοποιήσετε τον εφεδρικό θερμαντήρα.
- Πατήστε OFF / ON για να σταματήσετε την εξαναγκασμένη λειτουργία του θερμαντήρα.
- Κατά τη διάρκεια του τρόπου λειτουργίας Επιβολής Θερμαντήρα, όλες οι άλλες λειτουργίες δεν επιτρέπονται.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Πληροφορίες για τους Χρήστες πάνω στη Συλλογή και Απόρριψη Παλιού Εξοπλισμού

Αυτή η σήμανση πάνω στα προϊοντα, στις συσκευασίες και/ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει πως τα εν λόγω ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊοντα και οι μπαταρίες δεν θα πρέπει να αναμιγνύονται με κοινά οικιακά απορρίματα.
Προκειμένου να πραγματοποιηθεί η κατάλληλη επεξεργασία, κατεργασία και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων και χρησιμοποιημένων μπαταριών παρακαλούμε να τα μεταφέρετε σε ανάλογα σημεία περισυλλογής σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας και τις οδηγίες 2002/96/ΕΚ και 2006/66/ΕΚ.
Μέσω της σωστής απόρριψης αυτών των προϊόντων και μπαταριών συμβάλλετε στο να διασωθούν πολύτιμοι πόροι και προλαμβάνετε ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον οι οποίες σε άλλη περίπτωση θα μπορούσαν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείρηση αποβλήτων.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την συλλογή και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων και μπαταριών παρακαλούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές, στην γενική υπηρεσία αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης από όπου αγοράσατε τα συγκεκριμένα είδη.
Πρόστιμα και κυρώσεις μπορούν να επιβληθούν για την λανθασμένη απόρριψη αυτών των αποβλήτων σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας.

Για επιχειρηματικούς χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

[Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]

Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα προϊοντα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να πληροφορηθείτε σχετικά με την σωστή διαδικασία απόρριψης.

Děkujeme vám za nákup výrobku Panasonic.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 82~83

DÁLKOVÝ OVLADAČ 84~88

JEDNOTKA MONOBLOK 89

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ 90

INFORMACE 91

POZNÁMKA

Ilustrace použité v tomto návodu slouží jen jako příklady, a od skutečného provedení se mohou lišit. Jsou předmětem stálého vývoje a mohou se bez upozornění změnit.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Teplota vody na výstupu (°C)		
TOPENÍ	Max.	55
	Min.	25
CHLAZENÍ	Max.	20
	Min.	5

Teplota okolí (°C)		
TOPENÍ	Max.	35
	Min.	-20
CHLAZENÍ	Max.	43
	Min.	16

UPOZORNĚNÍ: Pokud venkovní teplota překročí výše uvedený rozsah, výkon topení výrazně poklesne a činnost Monoblok jednotky může být ochranným obvodem zastavena.
Jednotka se spustí automaticky v krátkém čase, jestliže venkovní teplota stoupne nad minimální povolenou teplotu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tepelné čerpadlo Monoblok vzduch-voda Panasonic představuje kompaktní systém. Tento systém je konstruován pro použití s jednotkou zásobníku Panasonic. Použijete-li systém tepelného čerpadla Monoblok vzduch-voda Panasonic bez zásobníku vody Panasonic, nemůže výrobce garantovat správnou funkci a spolehlivost systému.
- Tento návod popisuje způsob provozu systému tepelného čerpadla.
- Popis provozu dalších součástí systému, jako je zásobník vody, radiátory, externí ovládání teploty a systém podlahového topení najdete v odpovídajících návodech k obsluze.

Dodržujte následující pokyny, abyste se vyvarovali zranění sebe, ostatních osob nebo škod na majetku.
Nesprávná obsluha plynoucí z nedodržování těchto pokynů může mít za následek újmu na zdraví nebo materiální škody, jejichž závažnost je klasifikována takto:

VAROVÁNÍ	**Tento symbol varuje před možností smrtelného nebo závažného úrazu.**
UPOZORNĚNÍ	**Tento symbol upozorňuje na riziko poranění nebo poškození majetku.**

Pokyny, které je třeba dodržovat, jsou klasifikovány následujícími symboly:

	Tento symbol označuje činnost, která je ZAKÁZÁNA.
	Tyto symboly označují činnosti, které jsou POVINNÉ.

VAROVÁNÍ

JEDNOTKA MONOBLOK

	Toto zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Na děti je nutné dohlížet, aby si se zařízením nehrály.
	Záležitosti týkající se instalace, oprav, demontáže nebo přemístění zařízení konzultujte s autorizovaným prodejcem. Nesprávně provedená instalace mívá za následek únik vody či chladiva, úraz elektrickým proudem nebo požár.
	Záležitosti týkající se typu použití chladiva během opravy, nebo servisu chladivového okruhu konzultujte s autorizovaným prodejcem. Odlišný typ chladiva od doporučovaného výrobcem může mít za následek poškození jednotky, výbuch, zranění, atd.
	Neinstalujte jednotku v potenciálně hořlavém nebo výbušném prostředí. V takovém případě snadno dojde k požáru.
	Nestrkejte žádné předměty a prsty do jednotky Monoblok, rotující součásti uvnitř mohou způsobit zranění.
	Nedotýkejte se jednotky Monoblok v průběhu bouřky, mohli byste utrpět úraz elektrickým proudem.
	Na jednotku si nesedejte ani nestoupejte. Mohli byste spadnout.

VAROVÁNÍ

NAPÁJENÍ

Nepoužívejte k napájení upravované, nastavované, prodlužovací kabely, či kabely neznámého původu a parametrů, aby nedocházelo k jejich přehřátí a případně k požáru.

Aby se zabránilo přehřátí, požáru nebo úrazu elektrickým proudem:
- Nepoužívejte stejné zásuvky s jiným zařízením.
- Zařízení neobsluhujte s mokrýma rukama, abyste neutrpěli úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte napájecí kabel, který byl několikrát ohýbán.

Poškodí-li se napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, nebo technikem s odpovídající kvalifikací, aby se vyloučilo riziko úrazu elektrickým proudem.

Tato jednotka je vybavena proudovým chráničem. Důrazně doporučujeme přezkoušet jeho funkci po instalaci a potom v pravidelných intervalech při údržbě, abyste měli jistotu, že je v dobrém technickém stavu. Nebude-li proudový chránič v pořádku, můžete utrpět úraz elektrickým proudem, může dojít k požáru či nesprávné funkci jednotky.

Ochranu proti úrazu elektrickým proudem a požáru doporučujeme posílit použitím chráničem proti zemnímu proudu.

Zjistíte-li poruchu či abnormální chování zařízení, přestaňte je používat a vypněte je odpojením napájecího kabelu ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače nebo jističe.
(Riziko kouře/požáru/zásahu elektrickým proudem)
- Chránič se sám vypíná.
- Za provozu jednotky je cítit zápach spáleniny, ozývá se nenormální hluk či vibrace.
- Z jednotky vytéká horká voda.

Neprodleně požádejte místního prodejce o provedení údržby nebo opravy.

Doporučuje se používat rukavice při servisu nebo údržbě, aby se předešlo nebezpečí.

Toto zařízení musí být uzemněno, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Předcházejte úrazu elektrickým proudem vypnutím napájení v následujících situacích:
- Před čištěním a prováděním údržby.

Toto zařízení je víceúčelové. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, popálení a jiným vážným úrazům, před přístupem k připojovacím svorkám vnitřní jednotky vždy vypněte všechny napájecí okruhy.

UPOZORNĚNÍ

JEDNOTKA MONOBLOK

Jednotku neinstalujte v blízkosti zařízení pracujícím s otevřeným ohněm nebo v koupelně. Zde je vysoké riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Za provozu se nedotýkejte výstupního vodního potrubí vnitřní jednotky.

Nestavějte žádné předměty na jednotku nebo přímo pod ni.

Nesahejte na hliníkové lamely žaluzií, ostré hrany mohou způsobit poranění.

Během sterilizace nepoužívejte teplou vodu, abyste se např. při sprchování neopařili.

Ověřte si, že je správně připojené odpadní potrubí. Mohla by z něho prosakovat voda.

Pravidelně kontrolujte stav instalační skříně, není-li nějak poškozená. Po dlouhé době provozu se může snížit její pevnost.

Pouze autorizovaný prodejce smí nastavit funkci Sterilizace v souladu s místními zákony a nařízením.

DÁLKOVÝ OVLADAČ

Dbejte, aby se do dálkového ovladače nedostala voda. Zde je vysoké riziko poškození ovladače.

Ke stisknutí tlačítek dálkového ovladače nepoužívejte ostré, tvrdé předměty. Tlačítka by se jimi mohly poškodit.

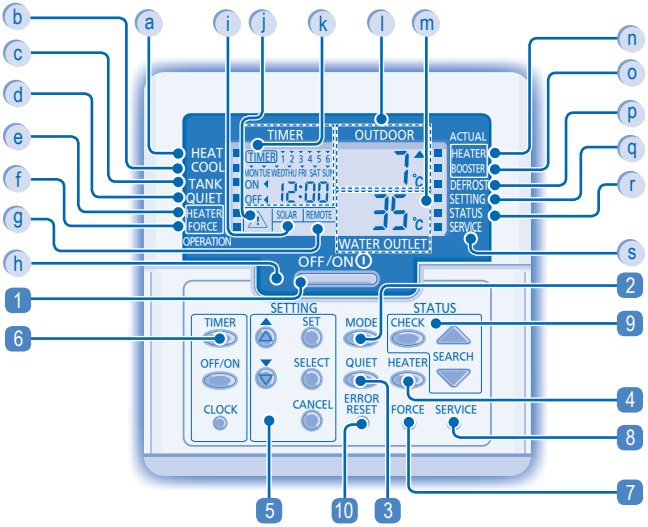
Ovládací panel nečistěte vodou, benzínem, ředidlem nebo čistícím práškem.

Kontrolu a údržbu dálkového ovladače nedělejte sami.
Požádejte o to kvalifikovaného technika.

DÁLKOVÝ OVLADAČ

- Určité funkce popisované v tomto návodu nemusí být použitelné pro vaši jednotku.
- O další informace požádejte nejbližšího autorizovaného prodejce.
- Při normálním provozu se tlačítka ERROR RESET, FORCE nebo SERVICE nepoužívají.

Otevřete kryt tlačítek ovladače.



DISPLEJ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- a Indikátor VYP/ZAP režimu topení
- b Indikátor VYP/ZAP režimu chlazení
- c Indikátor režimu zásobníku vody
- d Indikátor zapnutí/vypnutí tichého provozu
- e Indikátor VYP/ZAP požadavku na záložní topení
- f Indikátor VYP/ZAP požadavku na nucené topení
- g Vzdálený displej
- h LED indikátor provozu
- i Solární displej
- j Indikátor upozornění (teplota vody nad 60°C)
- k Displej nastavení hodin/časovače
- l Zobrazení teploty venkovního prostředí
- m Zobrazení teploty výstupu vody
- n Indikátor aktuální činnosti (VYP/ZAP) záložního topení
- o Indikátor aktuální činnosti (VYP/ZAP) přídavného topení
- p Indikátor režimu odmrazování ZAP./VYP.
- q Indikátor režimu nastavení ZAP./VYP.
- r Indikátor kontrolního režimu ZAP./VYP.
- s Indikátor servisního režimu ZAP./VYP.

TLAČÍTKA DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- 1 Tlačítko OFF/ON (Vypínač)
- 2 Tlačítko režimu provozu
- 3 Tlačítko tichého provozu
- 4 Tlačítko povolení záložního topení
- 5 Tlačítka režimu nastavení systému
- 6 Skupina tlačítek nastavení časovače
- 7 Tlačítko režimu nuceného topení
- 8 Tlačítko režimu servisního nastacvení
- 9 Tlačítka režimu prověrky stavu systému
- 10 Tlačítko nulování chyb

PŘÍPRAVA DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Nastavení aktuálního dne v týdnu a hodin

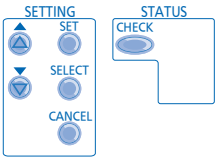
1. Stiskněte CLOCK.
2. Pomocí tlačítek ▲ nebo ▼ nastavte aktuální den v týdnu.
3. Stisknutím SET potvrďte nastavení.
4. Aktuální čas nastavte opakováním kroků 2 a 3.

Poznámky:

- Den v týdnu a hodiny je nutné nastavit, když:
  - poprvé zapnete napájení.
  - od posledního zapnutí uplynula dlouhá doba.
- Nastavený aktuální čas bude standardním časem pro všechny operace řízené časovačem.

NASTAVENÍ SPECIÁLNÍCH FUNKCÍ

- Po prvotní instalaci můžete nastavení upravovat ručně. Výchozí nastavení bude platné, dokud je uživatel nezmění.
- Dálkový ovladač je možné použít v různých instalacích. Některé funkce možná nebudou na vašem modelu jednotky k dispozici.
- Než začnete měnit nastavení, ujistěte se, že je indikační LED provozu ve stavu VYPNUTO.



1. Současně stiskněte na 5 sekund tlačítka SET a CHECK, abyste vyvolali režim speciálních nastavení. Rozsvítí se indikátory „SETTING“ (Nastavení) a „STATUS“ (Stav).
2. Tlačítky ▲ nebo ▼ můžete procházet seznamem funkcí.
3. Stisknutím SELECT vyberte požadovanou funkci.
4. Tlačítky ▲ nebo ▼ funkci zapněte **YES** nebo vypněte **NO**, případně nastavte požadovaný den a čas.
5. Stisknutím SET potvrďte nastavení.

Funkce	Displej dálkového ovladače		Popis
1	room	con	Externí ovladač teploty (ANO/NE) Tím se povolí nebo nepovolí připojení externího ovladače teploty.
2	HEATER	CAP	Výběr výkonu záložního topení (3 kW / 6 kW / 9 kW) Chcete-li snížit výkon záložního topení, když není nezbytně nutné. Možnosti se liší v závislosti na modelu.
3	Anti	FrE	Funkce ochrany vody v systému proti zamrznutí (ANO/NE) Pro zapnutí nebo vypnutí funkce ochrany vody v systému proti zamrznutí, když je zařízení nevypnuto.
4	TANK	con	Připojení zásobníku (ANO/NE) Tím se povolí nebo nepovolí připojení zásobníku. Poznámka: Pokud zvolíte „NE“pro“ připojení zásobníku vody, nastavení 5 ~ 14 jsou vynechány.
5	SOLAR	Pry	Priorita solárního ohřevu (ANO/NE) Volba solárního ohřevu vody v zásobníku.
6	COOL	Pry	Priorita chlazení (YES/NO) Chcete-li zvolit v místnosti režim chlazení jako prioritní v režimu COOL + TANK Pokud zvolíte „ANO“ pro “prioritu Chlazení “, nastavení 8 ~ 9, relevantní pro chlazení + TANK režimu.
7	HEAT	Pry	Priorita topení (ANO/NE) Chcete-li zvolit v místnosti režim topení jako prioritní v režimu HEAT + TANK. Poznámka: Pokud zvolíte “priorituvvtápění “ ANO, nastavení 8 ~ 9 je irelevantní pro režim topení + nádrž TUV.
8	COOL/HEAT	int	Nastavení intervalu náběhu topení/chlazení Tím se nastavuje časovač pro topení/chlazení v režimu HEAT + TANK (0,5 hod. ~ 10 hod.). Pokud zvolíte „ANO“ pro “prioritu Vytápění “ a “prioritu Chlazení”, nastavení 8 ~ 9 jsou přeskočeny.
9	TANK	int	Nastavení intervalu náběhu ohřátí zásobníku vody Chcete-li nastavit časovač pro nádrž TUV v režimu chlazení + nádrž TUV, nebo v režimu topení + nádrž TUV (5 minut ~ 1 hodina 35 minut).
10	BOOSTER	htr	Přídavné topení funkce (ANO/NE) Chcete-li aktivovat nebo deaktivovat funkci nádrže přídavné topení Poznámka: Pokud zvolíte „NE“ funkce přídavného topení , nastavení 11 je přeskočeno.
11	BOOSTER	dly	Nastavení doby zpoždění přídavného topení Tím se nastavuje časovač zpoždění pro zapnutí pomocného topení, pokud se nepodaří dosáhnout nastavené teploty zásobníku (20 min. ~ 1 hod. 35 min.).

- **Během sterilizace nepoužívejte teplou vodu, abyste se např. při sprchování neopařili.**
- **Pouze autorizovaný prodejce smí nastavit funkci Sterilizace v souladu s místními zákony a nařízením.**

12	Strl	Fun	Nastavení dne a času sterilizace Slouží k nastavení časovače pro sterilizaci Poznámka: Pokud zvolíte „NE“ pro “Sterilizaci”, nastavení 13 ~ 15 jsou vynechány.
13	Str		Nastavení dne a času sterilizace Slouží k nastavení časovače pro sterilizaci (jen jednou týdně).
14	Strl	boi	Nastavení teploty sterilizace Tím se nastavuje teplota pro funkci sterilizace (40°C ~ 75°C).
15	Str	dPr	Doba trvání sterilizace Nastavení časovače, který bude po určenou dobu udržovat zvolenou teplotu k provedení sterilizace (5 minut ~ 1 hodina).

ZÁKLADNÍ OPERACE

ZAPNUTÍ NEBO VYPNUTÍ JEDNOTKY

- Když je jednotka zapnutá, svítí LED indikátor provozu a na displeji dálkového ovladače se zobrazuje teplota vody na výstupu a venkovní teplota.

VOLBA PROVOZNÍHO REŽIMU

- **REŽIM HEAT (TOPENÍ)**
  - Zapnutí nebo vypnutí činnosti panelového/ podlahového topení.
  - V tomto režimu poskytuje jednotka monoblok topný výkon do celého systému.
- **REŽIM HEAT + TANK (TOPENÍ + ZÁSOBNÍK)**
  - V tomto režimu poskytuje jednotka monoblok topný výkon do celého systému a zásobníku vody.
  - Tato operace není k dispozici, pokud není zásobník na teplou vodu instalován.
- **REŽIM TANK (ZÁSOBNÍK)**
  - Zapnutí nebo vypnutí činnosti zásobníku.
  - V tomto režimu poskytuje jednotka monoblok topný výkon do zásobníku vody.
- **REŽIM COOL (CHLAZENÍ)**
  - Zapnutí nebo vypnutí činnosti panelového/podlahového topení.
  - V tomto režimu poskytuje jednotka monoblok chladící výkon do celého systému.
- **REŽIM COOL + TANK (CHLAZENÍ + ZÁSOBNÍK)**
  - V tomto režimu poskytuje jednotka monoblok chladící výkon do celého systému.
  - Jednotka Monoblok řídí ohřev přídavným topením teplotu vody v zásobníku.

TICHÉ PROSTŘEDÍ

- V tomto režimu se sníží hluk jednotky Monoblok. Může se tím poněkud snížit výkon topení.

ČINNOST ZÁLOŽNÍHO TOPENÍ

- Záložní topení poskytuje dodatečný topný výkon při nízkých venkovních teplotách a funguje pouze jako záložní zdroj pro vnitřní jednotku.
- Záložní topení se zapíná automaticky, jsou-li splněny nastavené podmínky.
- Chcete-li topení vypnout ručně, stiskněte znovu příslušné tlačítko.

REŽIM PROVĚRKY STAVU SYSTÉMU

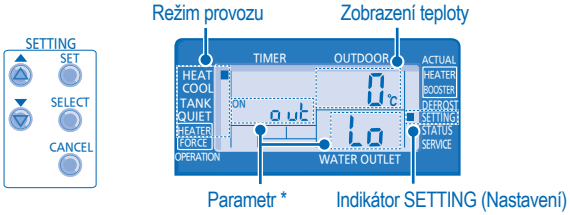
1. Stisknutím tlačítka CHECK na 5 sekund vyvolejte režim STATUS.
2. Pomocí tlačítek ▲ nebo ▼ můžete kontrolovat teplotu vody na vstupu, teplotu v zásobníku, provozní frekvenci kompresoru nebo historii chyb.

- Stisknutím tlačítka CANCEL se režim STATUS ukončí
- Jakmile vstoupíte do režimu STATUS, rozsvítí se indikátor „STATUS“.
- Režim STATUS nelze aktivovat, pokud svítí indikátor „SETTING“ (Nastavení).

SLOŽITĚJŠÍ OPERACE

- Potřebujete-li změnit rozsah teploty vody, doporučujeme vám poradit se s nejbližším autorizovaným prodejcem.
- Teplotní rozsah vody na výstupu a rozsah venkovních teplot lze upravit pomocí dálkového ovladače.

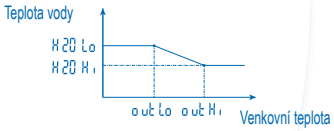
REŽIM NASTAVENÍ SYSTÉMU



1. Stisknutím tlačítka SET na 5 sekund vyvolejte režim „SETTING“.Rozsvítí se indikátor „SETTING“.
2. Tlačítky ▲ nebo ▼ vyberte parametr.
3. Po výběru požadovaný parametr otevřete stisknutím SELECT.
4. Tlačítky ▲ nebo ▼ nastavte požadovanou teplotu.
5. Novým stisknutím tlačítka SET nastavení potvrďte.

- Opakováním kroků 2 až 5 nastavte ostatní parametry.

Režim provozu	Parametr *	Popis
HEAT	out Lo	Nastavená venkovní teplota při nízké teplotě vody na výstupu (-15°C ~ 15°C).
HEAT	out Hi	Nastavená venkovní teplota při vysoké teplotě vody na výstupu (-15°C ~ 15°C).
HEAT	H20 Lo	Nastavená teplota vody na výstupu při nízké venkovní teplotě (25°C ~ 55°C).
HEAT	H20 Hi	Nastavená teplota vody na výstupu při vysoké venkovní teplotě (25°C ~ 55°C).
HEAT	OFF	Nastavení teploty, při níž se vypne činnost topení (5°C ~ 35°C).
HEATER	out ON	Nastavená venkovní teplota, při níž se zapne funkce topení (-15°C ~ 20°C).
COOL	SEt	Nastavená teplota vody během režimu chlazení (5°C ~ 20°C).
TANK	SEt	Nastavená teplota zásobníku vody (40°C ~ 75°C).



NASTAVENÍ TEPLOTNÍHO POSUVU VODY

1. Během 5 sekund stiskněte tlačítko SET.

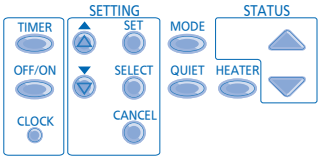
- Opakováním kroků 3 až 5 nastavte požadovaný teplotní posuv (-5°C ~ 5°C).

Poznámky:

- Stiskněte tlačítko CANCEL nebo počkejte 30 sekund, tím se ukončí režim „SETTING“.
- Nastavení teploty se v systému uloží hned po potvrzení.
- Režim „SETTING“ nelze aktivovat, pokud svítí indikátory „SERVICE“ a „STATUS“.

NASTAVENÍ TÝDENNÍHO ČASOVAČE

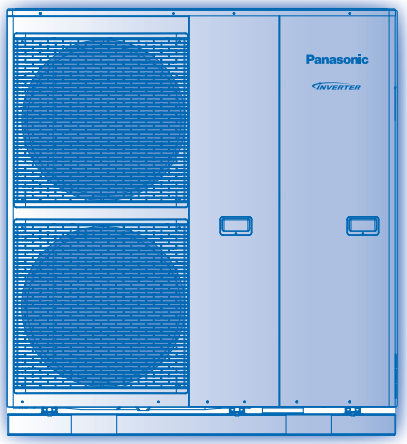
Displej časovače
Rozsvítí se, jestliže je vybrána operace
časovače V jednom dni lze nastavit 6 různých programů (1~6)
TIMER 1 2 3 4 5 6
MON TUE WED THU FRI SAT SUN
ON
OFF
12:00
SOLAR REMOTE
0 °C
SFt
Teplota vody v rozmezí (-5ºC až 5ºC)
Časovač vypnut - automatické přepínání "OFF" přístroje
Časovač zapnut - automatické přepínání "ON" přístroje
Nastavte den



Funkce	Krok
Zadání režimu časovače	Stiskněte TIMER.
Nastavení dne v týdnu a hodin	1. Tlačítky ▲ nebo ▼ vyberte požadovaný den. 2. Stisknutím SELECT potvrďte nastavení. 3. Bude blikat „1“, stisknutím SELECT nastavte program 1. 4. Stisknutím OFF/ON vyberte časovač zapnutí nebo vypnutí. 5. Tlačítky ▲ nebo ▼ vyberte požadovaný čas. Chcete-li nastavit časovač společně s ostatními operacemi MODE, QUIET, HEATER stiskněte a ▲ ▼. 6. Stisknutím SET potvrďte program 1. Vybraný den bude zvýrazněn značkou ▼ . • Po 2 sekundách se displej posune k dalšímu programu. 7. Opakováním kroků 4 až 7 nastavte programy 2 až 6. • Pokud při nastavování časovače nestisknete žádné tlačítko po dobu 30 sekund, nebo když stisknete tlačítko SET, nastavení je potvrzeno a konfi gurace časovače je u konce.
Přidat/Upravit časovač	Opakujte výše uvedené kroky.
Vypnutí časovače	Stiskněte tlačítko TIMER a potom CANCEL.
Zapnutí časovače	Stiskněte tlačítko TIMER a potom SET.
Kontrola časovače	1. Stiskněte TIMER. 2. Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte požadovaný den, potom tlačítkem SELECT svůj výběr potvrďte. 3. Tlačítky ▲ nebo ▼ zkontrolujte nastavené programy.
Zrušení časovače	1. Stiskněte TIMER. 2. Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte požadovaný den, potom tlačítkem SELECT svůj výběr potvrďte. 3. Stisknutím SELECT vstupte do nastavení programu. 4. Tlačítky ▲ nebo ▼ vyberte požadovaný program. 5. Stisknutím CANCEL program zrušte.

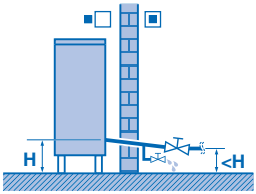
Poznámky:
- Časovač můžete nastavit pro každý den v týdnu (pondělí až neděle) s 6 programy v každém dni.
- Je-li jednotka zapnuta časovačem, použije k řízení prostředí v místnosti předem nastavenou teplotu.
- Tentýž program časovače nelze použít v jednom dnu opakovaně.
- Rovněž můžete vybrat společné dny se stejným nastavením časovače.
- Možnost nastavit v jednom dni až 6 programů podporuje úsporu energie.

JEDNOTKA MONOBLOK



JEDNOTKA MONOBLOK

V případě výpadku napájení jednotky, nebo selhání čerpadla, vypouštějte systém (dle doporučení na obrázku dole).



Voda uvnitř systému, z důvodu nečinnosti zařízení,může způsobit zamrznutí a poškodit systém.

- Vstupní a výstupní průchody vzduchu udržujte volné, bez překážek, jinak může dojít k poškození jednotky. Odstraňte všechny překážky, které by bránily výměně vzduchu.
- V zimním období odklízejte z jednotky Monoblok a jejího okolí sníh, který by mohl ucpat vstupní a výstupní průchod vzduchu.

EXTERNÍ FILTR

- Externí filtr vyčistěte aspoň jednou za rok. Pokud toto pravidlo nedodržíte, může se filtr ucpat a zavinit poruchu jednotky. Požádejte o to kvalifikovaného technika.

PROHLÍDKA

- Chcete-li zajistit optimální využití zařízení, postarejte se o provádění pravidelných sezónních prohlídek jednotky, externího filtru a elektrické instalace. Tento úkon údržby měl provést servisní technik.
- Mřížky nasávaného a výstupního vzduchu na jednotce Monoblok zbavte případných překážek proudění.

⚠ NEBUDE-LI ZAŘÍZENÍ DELŠÍ DOBU POUŽÍVÁNO

- Nevypínejte napájení. Vypnutí napájení automaticky zastaví vodní čerpadlo a může způsobit zaseknutí vodního čerpadla.

NEODSTRANITELNÉ PROBLÉMY

Vyskytne-li se některý z následujících problémů, VYPNĚTE NAPÁJENÍ a poraďte se s autorizovaným prodejcem:

- Za provozu se projevuje neobvyklý hluk.
- Voda / cizorodé částice, které pronikly do dálkového ovladače.
- Často vypadává jistič.
- Napájecí kabel se nepřirozeně zahřívá.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

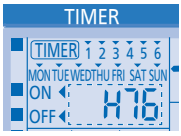
Následující příznaky neznamenají poruchu zařízení.

PŘÍZNAKY	PŘÍČINA
Zvuk proudící kapaliny během provozu.	• Uvnitř jednotky proudí chladící kapalina.
Po restartu jednotky je provoz o několik minut opožděn.	• Zpoždění je nastaveno kvůli ochraně kompresoru.
Z jednotky Monoblok uniká voda nebo pára.	• Na potrubí dochází ke kondenzaci nebo odpařování vody.
Z jednotky Monoblok vychází během topení pára.	• To je způsobeno operací odmrazování výměníku tepla.
Jednotka Monoblok nefunguje.	• Jestliže venkovní teplota vybočí z rozsahu daného provozními podmínkami, tepelné čerpadlo se z důvodů ochrany vypne.
Činnost systému tepelného čerpadla Monoblok vzduch-voda se vypne.	• Aktivace ochrany tepelného čerpadla. Kompresor se vypne v případě, teplota vody na vstupním potrubí je nižší než 18°C, zapne se záložní topení a zůstane aktivované dokud je teplota vody nižší než 23°C.
Systém obtížně dosahuje požadované teploty.	• Pokud vnitřní jednotka topí prostřednictvím topného panelu a podlahového topení současně, může nastat situace, kdy se sníží teplota teplé vody, čímž se výkon panelu nebo topení v podlaze oslabí. • Pokud je teplota venkovního vzduchu nízká, může být obtížné dosáhnout požadované teploty. • Jestliže jsou blokovány vstup nebo výstup vzduchu jednotky Monoblok, např. závěj sněhu. • Pokud je nastavená teplota vody na výstupu nízká, bývá rovněž obtížné dosáhnout požadované teploty.
Systém se nemůže okamžitě rozehřát.	• Je-li jednotka v provozu od studeného startu, bude chvíli trvat, než se voda ohřeje, to je dáno podstatou funkce tepelného čerpadla.
Záložní topení je aktivováno automaticky, pokud není povoleno	• Záložní topení je aktivováno z důvodu ochrany tepelného výměníku vnitřní jednotky
Provoz se spustí automaticky, i bez zapnutí Časovače.	• Nastavení časovače funkce sterilizace.

Než si objednáte servisní zásah, zkontrolujte následující:

PŘÍZNAKY	KONTROLA
Topení/chlazení není účinné.	• Nastavte správně teplotu. • Není ventil topného panelu uzavřený? • Mřížky nasávaného a výstupního vzduchu na jednotce Monoblok zbavte případných překážek proudění.
Během provozu se projevuje velký hluk.	• Zkontrolujte, jestli byla jednotka nainstalována ve vodorovné poloze, a jestli je správně zavřený kryt.
Jednotka nefunguje.	• Zkontrolujte, jestli není vypnutý jistič.
LED nesvítí v provozním stavu , nebo displej dálkového ovládání je prázdný.	• Zkontrolujte, jestli není přerušena dodávka elektrickéhoproudu.

LED bliká v provozním stavu a na displeji dálkového ovládání se objeví chybový kód.



- Vypněte jednotku a kód chyby sdělte autorizovanému prodejci.
- Operace řízená časovačem se zruší, pokud se objeví kód chyby.

Tlačítko režimu nuceného topení

- V případě poruchy systému tepelného čerpadla Monoblok ze k ohřátí teplé vody využít záložní topení. Stisknutím tlačítka FORCE zapněte záložní topení.
- Stisknutím tlačítka OFF / ON provoz nuceného topení vypněte.
- Během režimu nuceného topení nejsou žádné jiné operace povoleny.

INFORMACE

Informace pro spotřebitele o sběru a likvidaci starého zařízení

Tyto symboly na výrobcích, obalech, nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.
Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci starých přístrojů, za což neplatíte žádné poplatky, v souladu s vnitrostátními právními předpisy a směrnice 2002/96/ES a 2006/66/ES.
Správnou likvidací těchto výrobků, pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na lidské zdraví a životní prostředí, které jinak mohou vzniknout při nesprávném zacházení s odpady.

Pro více informací o sběru a recyklaci starých výrobků, obraťte se na místní úřady, provozovny sběrných dvorů nebo prodejnu, ve které jste toto zboží zakoupili.
Za nesprávnou likvidaci tohoto druhu odpadu na vás může být uvalena sankce, v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Pro podnikové uživatele v Evropské unii
Pokud chcete likvidovat elektrická a elektronická zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele s žádostí o další informace.

[Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii]
Tyto symboly platí jen v Evropské unii. Pokud chcete likvidovat tento produkt, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a informujte se o správném způsobu likvidace.

Country	Telephone Number	Country	Telephone Number
Bulgaria	+359 (2) 971 2969	Nordic+Baltic	+46 766 326 207
Croatia	+385 (0) 800 777 986	Poland	+48 723 991 164
France	+33 825 362 193	Spain	+34 902 153 060
Germany, Austria, Switzerland	+49 800 200 2223	Turkey	+90 444 7262
Hungary	+36 402 0100	UK/England	+44 (0) 134 485 3393
Italy	+39 026 707 2556	UK/Ireland	+353 (0) 872 696 043
Netherland, Belgium, Luxemburg	+31 (0) 6-4676 1041		

Authorized representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation
Website: http://panasonic.net/

Printed in Malaysia

F568653
FS0712-1